



**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelinge vragen**

**Commissie voor de ruimtelijke  
ordening, de stedenbouw  
en het grondbeleid**

**VERGADERING VAN  
WOENSDAG 3 DECEMBER 2008**

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

**Commission de l'aménagement  
du territoire, de l'urbanisme  
et de la politique foncière**

**RÉUNION DU  
MERCREDI 3 DÉCEMBRE 2008**

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

**INHOUD****INTERPELLATIES**

9

**- van mevrouw Brigitte De Pauw**

9

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de stand van zaken i.v.m. de herinrichting van de Heizelvlakte en het Internationaal Ontwikkelingsplan".

**Toegevoegde interpellatie van mevrouw Marie-Paule Quix,**

betreffende "de overbevraging van de Heizelvlakte".

**Toegevoegde interpellatie van mevrouw Els Ampe,**

betreffende "de toekomstplannen voor de Heizelvlakte".

**Toegevoegde interpellatie van mevrouw Marion Lemesre,**

betreffende "de toename van het aantal gebouwen op de Heizel zoals gepland in een BBP dat afwijkt van het GBP".

*Samengevoegde besprekking – Sprekers: de heer Yaron Peszat, mevrouw Marion Lemesre, de heer Denis Grimberghs, de heer Charles Picqué, minister-president, mevrouw Brigitte De Pauw, mevrouw Els Ampe, mevrouw Marie-Paule Quix.*

**SOMMAIRE****INTERPELLATIONS**

9

**- de Mme Brigitte De Pauw**

9

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propriété publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'état des lieux du réaménagement du plateau du Heysel et le Plan de développement international".

**Interpellation jointe de Mme Marie-Paule Quix,**

concernant "la sollicitation excessive du plateau du Heysel".

**Interpellation jointe de Mme Els Ampe,**

9

concernant "les projet d'avenir pour le plateau du Heysel".

**Interpellation jointe de Mme Marion Lemesre,**

9

concernant "la densification du bâti sur le plateau du Heysel tel que prévu dans un PPAS dérogatoire au PRAS".

*Discussion conjointe – Orateurs : M. Yaron Peszat, Mme Marion Lemesre, M. Denis Grimberghs, M. Charles Picqué, ministre-président, Mme Brigitte De Pauw, Mme Els Ampe, Mme Marie-Paule Quix.*

MONDELINGE VRAGEN	39	QUESTIONS ORALES	39
- van mevrouw Julie de Groote	39	- de Mme Julie de Groote	39
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,  betreffende "het opstellen van een atlas van de wijken".		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,  concernant "l'élaboration d'un atlas des quartiers".	
- van mevrouw Julie de Groote	40	- de Mme Julie de Groote	40
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,  betreffende "het omtuinen van het GSSO in Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling".		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,  concernant "la transformation du SRDU en Agence de développement territorial".	
- van mevrouw Martine Payfa	43	- de Mme Martine Payfa	43
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,  betreffende "de aankondiging van de vestiging van een ziekenhuis op het plateau van de Vorsterie in Watermaal-Bosvoorde".		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,  concernant "l'annonce de l'implantation d'un hôpital sur le plateau de la Foresterie à Watermael-Boitsfort".	

INTERPELLATIES	46	INTERPELLATIONS	46
- van mevrouw Carla Dejonghe	46	- de Mme Carla Dejonghe	46
tot mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,  betreffende "de opdeling van herenhuizen in appartementen en de gevolgen daarvan op de leefbaarheid op wijkniveau".		à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,  concernant "la division de maisons de maîtres en appartements et les conséquences sur la qualité de vie dans les quartiers".	
- van mevrouw Marie-Paule Quix	46	- de Mme Marie-Paule Quix	46
tot mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,  betreffende "het bijzonder bestemmingsplan voor het Rijksadministratief Centrum".		à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,  concernant "le plan particulier d'affectation du sol pour la Cité administrative".	
<i>Bespreking – Spreker: mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris.</i>	47	<i>Discussion – Oratrice : Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.</i>	47
- van mevrouw Marie-Paule Quix	48	- de Mme Marie-Paule Quix	48
tot mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,  betreffende "de effectenstudie voor de Ketelstraat in Anderlecht".		à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,  concernant "l'étude d'incidences pour la rue du Chaudron à Anderlecht".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris, mevrouw Marie-Paule Quix.</i>	50	<i>Discussion – Oratrices : Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat, Mme Marie-Paule Quix.</i>	50

MONDELINGE VRAGEN		QUESTIONS ORALES	
- van de heer Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp	53	- de M. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp	53
aan mevrouw Françoise Dupuis, staats-secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,  betreffende "de premies voor gevelverfraaiing".		à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,  concernant "les primes d'embellissement des façades".	
- van de heer Olivier de Clippelé	53	- de M. Olivier de Clippelé	53
aan mevrouw Françoise Dupuis, staats-secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,  betreffende "de co-existentie van de GSV en de gemeentelijke stedenbouwkundige verordeningen".		à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,  concernant "la coexistence du RRU et des règlements communaux d'urbanisme".	
- van mevrouw Adelheid Byttebier	58	- de Mme Adelheid Byttebier	58
aan mevrouw Françoise Dupuis, staats-secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,  betreffende "de afbreuk van de groene Vorstlaan door N.V. 'Promenades Vertes'".		à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,  concernant "l'atteinte au caractère 'vert' du boulevard du Souverain par la s.a. Promenades Vertes".	
- van de heer Alain Destexhe	60	- de M. Alain Destexhe	60
aan mevrouw Françoise Dupuis, staats-secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,  betreffende "de trage werking van het Stedenbouwkundig College".		à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,  concernant "les lenteurs du Collège d'urbanisme".	

INTERPELLATIE	63	INTERPELLATION	63
- van de heer Willem Draps	63	- de M. Willem Draps	63
tot mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,  betreffende "de installatie van thermische of fotovoltaïsche zonnepanelen".		à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,  concernant "le placement de panneaux solaires thermiques ou photovoltaïques".	
MONDELINGE VRAGEN	63	QUESTIONS ORALES	63
- van mevrouw Julie de Groote	63	- de Mme Julie de Groote	63
aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,  betreffende "de organisatie van de Erfgoedklassen".		à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,  concernant "l'organisation des Classes du Patrimoine".	
- van mevrouw Julie de Groote	67	- de Mme Julie de Groote	67
aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,  betreffende "de opdracht van de toezichtcel voor het Brussels erfgoed".		à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,  concernant "la mission de la 'cellule de veille' du patrimoine bruxellois".	
- van mevrouw Julie de Groote	71	- de Mme Julie de Groote	71
aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,  betreffende "de modernisering van de online databank van de directie Monumenten en Landschappen".		à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,  concernant "la modernisation de la base de données en ligne de la Direction des Monuments et Sites".	

- van mevrouw Julie de Groote

74

aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,

betreffende "de gevolgen van het GEN op de beschermd archeologische site van Bosvoorde".

- de Mme Julie de Groote

74

à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,

concernant "l'impact du RER sur le site archéologique classé de Boitsfort".

*Voorzitterschap: mevrouw Els Ampe, ondervoorzitter.  
Présidence : Mme Els Ampe, vice-présidente.*

## INTERPELLATIES

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN MEVROUW BRIGITTE DE PAUW

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELijke ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de stand van zaken i.v.m. de herinrichting van de Heizelvlakte en het Internationaal Ontwikkelingsplan".

### TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW MARIE-PAULE QUIX,

betreffende "de overbevraging van de Heizelvlakte".

### TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW ELS AMPE,

betreffende "de toekomstplannen voor de Heizelvlakte".

### TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW MARION LEMESRE,

betreffende "de toename van het aantal gebouwen op de Heizel zoals gepland in een BBP dat afwijkt van het GBP".

## INTERPELLATIONS

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE MME BRIGITTE DE PAUW

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'état des lieux du réaménagement du plateau du Heysel et le Plan de développement international".

### INTERPELLATION JOINTE DE MME MARIE-PAULE QUIX,

concernant "la sollicitation excessive du plateau du Heysel".

### INTERPELLATION JOINTE DE MME ELS AMPE,

concernant "les projet d'avenir pour le plateau du Heysel".

### INTERPELLATION JOINTE DE MME MARION LEMESRE,

concernant "la densification du bâti sur le plateau du Heysel tel que prévu dans un PPAS dérogatoire au PRAS".

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw De Pauw heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte De Pauw.-** De ontwikkeling van de Heizelvlakte wordt stilaan omhuld door ondoordringbare mistlagen, waardoor niemand nog klaar ziet. Wat komt er nu eigenlijk allemaal op dit plateau? Ik heb alle recente perscommuniqués eens naast elkaar gelegd en daarin worden heel wat projecten vermeld. Zo zijn er de plannen van Brussel-Stad, uitgetekend door het studiebureau EXCS, voor een Europese wijk, naast plannen voor ongeveer 325.000 m<sup>2</sup> kantoren, een internationaal congrescentrum, een groot winkelcentrum en een gerenoveerd of een nieuw stadion. Op de gevolgen daarvan kom ik straks terug.

Het Brussels Gewest heeft voor de Heizelvlakte veeleer een congrescentrum, een concertzaal en een groot handelscentrum op het oog en vindt dat de terreinen Josaphat of Delta geschikter zijn voor de ontwikkeling van de Europese wijk.

Ook Trade Mart droomt van een groot winkel- en congrescentrum op de Heizelvlakte.

Tot slot staan er nog diverse andere projecten op stapel die heel dicht bij die Heizelvlakte gelegen zijn, zoals het project Equilis vlakbij de Van Praetbrug (25.000 m<sup>2</sup> winkels, horecazaken, concertzaal) en de plannen voor de vroegere Renaultvestiging in Vilvoorde (winkels en kantoren).

Wat is het huidige standpunt van de Brusselse regering met betrekking tot de ontwikkeling van de Heizelvlakte? Hoe verloopt de samenwerking met Brussel-Stad?

Er is een studie over de ontwikkeling van de Heizelvlakte aangekondigd. Wat zijn de resultaten daarvan? Wat zal de impact op de huidige activiteiten zijn? Naar verluidt zou de Stad Brussel de overeenkomst met Océade en Mini-Europe opzeggen tegen 2010. Er zullen dus alternatieve locaties voor die activiteiten moeten worden gezocht.

Ik heb ook gehoord dat Océade zou moeten verdwijnen. Onlangs hebben we een debat gevoerd met minister Smet over de zwembaden. Er is een tekort aan overdekte zwembaden in Brussel. Nu

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme De Pauw.

**Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).-** *Toutes sortes de projets sont évoqués pour le plateau du Heysel : les plans de la Ville de Bruxelles pour un quartier européen, dessinés par le bureau d'étude EXCS ; 325.000 m<sup>2</sup> de bureaux ; un centre international de congrès ; un grand centre commercial ; un stade rénové ou un nouveau stade. Lequel de ces projets deviendra-t-il réalité ?*

*La Région bruxelloise envisage plutôt un centre de congrès, une salle de spectacles et un centre d'affaires sur le plateau du Heysel, estimant que les sites de Josaphat ou de Delta conviennent mieux au développement du quartier européen.*

*Le Trade Mart rêve aussi d'un centre commercial et de congrès au Heysel.*

*Enfin, il existe différents projets à proximité de ceux qui sont prévus au Heysel, notamment au pont Van Praet et sur l'ancien site de Renault à Vilvoorde.*

*Quel est le point de vue actuel du gouvernement concernant le développement du plateau du Heysel ? Comment se passe la collaboration avec la Ville de Bruxelles ?*

*Quelles sont les conclusions de l'étude relative au développement du plateau du Heysel ? Quel sera son impact sur les activités actuelles ? Par ailleurs, la Ville de Bruxelles souhaiterait mettre un terme au bail d'Océade et de Mini-Europe pour 2010. Il faudra donc rechercher un site pour la relocalisation de ces activités.*

*J'ai également entendu dire qu'Océade devrait disparaître. Océade est un parc aquatique, mais aussi une piscine couverte. Sa fermeture priverait donc la Région bruxelloise d'une piscine couverte, alors qu'il y en a déjà trop peu.*

*Je m'inquiète aussi de l'éventuelle fermeture de Kinépolis. Le complexe de cinémas pourrait rester plus longtemps que Mini-Europe et Océade, mais à terme, il devrait s'effacer devant les grands projets de la Ville de Bruxelles.*

*M. Picqué, pourriez-vous faire la clarté sur toutes*

komt er een groot openluchtzwembad, waar nog heel wat commotie over bestaat.

Océade is eigenlijk een overdekt zwembad, ook al is het in feite bedoeld als waterpretpark. Als het moet sluiten, is er weer een overdekt zwembad minder in het Brussels Gewest.

Ik maak me ook zorgen over de eventuele sluiting van Kinepolis. Blijkbaar mag het bioscoopcomplex nog wat langer op de Heizel blijven dan Mini-Europa en Océade, maar op termijn zou het moeten wijken voor de grootse plannen van Brussel-Stad.

Mijnheer Picqué, kunt u duidelijkheid scheppen over al die studies en plannen voor de Heizel? Wat zijn de mogelijke gevolgen voor de Heizel? We hebben te maken met een zeer groot en belangrijk project dat het uitzicht en de uitstraling van het Brussels Gewest grondig kan veranderen. Zoals u weet, hebben de plannen heel wat commotie gewekt bij bedrijven en middenstanders. Zij zijn geen voorstander van een groot winkelcentrum op de Heizel omdat daardoor de plaatselijke handelskernen onder druk worden gezet. Er is veel minder tegenstand tegen de bouw van een congrescentrum of een grote concertzaal, omdat iedereen ervan overtuigd is dat daar behoeft aan is. Het is immers duidelijk dat Vorst Nationaal niet langer volstaat.

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Quix heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.-** Ik verheug mij over de belangstelling voor de Heizelvlakte. Ik heb hierover reeds herhaaldelijk geïnterpelleerd, onder meer in het kader van het voetbalstadion dat al dan niet op de Heizelvlakte zou worden gebouwd.

De plannen voor de Heizelvlakte zijn niet min. Het gaat om zeer uiteenlopende plannen met diverse functies voor de Heizel. Nu blijkt dat de Stad Brussel de Heizelvlakte bij de Europese instellingen ook nog eens heeft aangeprezen als ideale plek voor de vestiging van een nieuwe Europese wijk. Er zou niet minder dan 325.000 m<sup>2</sup> kantoren voor de Europese instellingen komen.

Een aantal toeristische attracties, goed voor honderdduizenden toeristen, zou daarvoor moeten

*les études et projets concernant le Heysel ? Quelles en seraient les conséquences ? Ces projets d'envergure peuvent changer fondamentalement l'image et le rayonnement de la Région bruxelloise. Comme vous le savez, ils ont suscité de l'émoi auprès des entreprises et des commerçants, qui craignent que l'implantation d'un grand centre commercial au Heysel ne mette les noyaux commerçants locaux sous pression. Il y a beaucoup moins d'opposition à la construction d'un centre de congrès ou d'une grande salle de concerts, parce que tout le monde est convaincu que cela répond à un besoin. Forest National ne suffit plus.*

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Quix pour son interpellation jointe.

**Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).-** Je me réjouis de l'intérêt porté au plateau du Heysel. Il apparaît aujourd'hui que la Ville de Bruxelles l'a à nouveau présenté auprès des institutions européennes comme le lieu idéal pour accueillir un nouveau quartier européen. Pour cela, une série d'attractions touristiques devraient céder la place à pas moins de 325.000 m<sup>2</sup> de bureaux. Je me réjouis que l'Atomium aurait l'autorisation de rester.

(Rires)

*Le ministre Vanhengel est furieux contre ces plans, réalisés par la s.a. EXCS, à la demande de l'asbl Parc des expositions. Le bourgmestre Thielemans aurait d'initiative introduit un dossier auprès de*

wijken. Het gaat om Bruparck, Mini-Europa, Océade en Kinepolis. Ik ben blij dat het Atomium mag blijven staan.

(*Gelach*)

Minister Vanhengel is over al die plannen niet te spreken. Die plannen werden uitgebroed door een studiebureau, de NV EXCS, in opdracht van de vzw Tentoonstellingspark. Volgens minister Vanhengel heeft burgemeester Thielemans soloslim gespeeld, omdat hij blijkbaar op eigen houtje een dossier bij Europa heeft ingediend. Bovendien gaat dit project ook helemaal in tegen de plannen van het gewest om de kantoren van de Europese instellingen op de Delta-site in Oudergem of aan het oude Josaphatstation in Schaerbeek te vestigen.

Burgemeester Thielemans relativiseert de hele zaak door te zeggen dat het om een pilootdossier gaat dat nog erg hypothetisch is. Hoe dan ook is dit nog maar eens een staaltje van ondoordachte planning. U hebt vorig jaar in uw beleidsverklaring het Plan voor de internationale ontwikkeling (PIO) van Brussel voorgesteld waarin tien belangrijke sites zijn opgenomen die moeten worden ontwikkeld. Jammer genoeg vervallen wij terug in het amateurisme van het verleden.

Brussel kampt met een imagoprobleem. In het plan voor de internationale ontwikkeling is een luik citymarketing opgenomen, maar daar blijkt maar weinig van in huis te komen. Hoe kunnen wij respect afdwingen in het buitenland en bij de Europese instanties, als het gewest en de Stad Brussel uit twee monden spreken? Bovendien is het bijzonder sterk dat de Stad Brussel achter de rug van het gewest een dossier bij Europa heeft ingediend. Het samenwerkingscharter tussen de Stad Brussel en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de ondersteuning van de ontwikkeling van de internationale instellingen blijft blijkbaar dode letter, aangezien iedereen gewoon zijn eigen zin doet.

Dat sterkt mij in mijn overtuiging dat de gemeenten contraproductief zijn voor de internationale uitstraling van het gewest. Het gewest kan niet sterk optreden als zijn plannen telkens doorkruist worden door burgemeesters die vinden dat zij de baas zijn over hun grondgebied

*l'Europe. De plus, ce projet contrecarre les plans de la Région, qui souhaite établir les bureaux des institutions européennes sur le site de Delta à Auderghem, ou sur l'ancienne gare Josaphat à Schaerbeek.*

*Le bourgmestre Thielemans relativise toute l'affaire en disant qu'il s'agit d'un projet-pilote, au caractère très hypothétique. Cela témoigne de toute façon d'une planification inconsidérée. Le PDI, que vous avez présenté l'an dernier dans votre déclaration gouvernementale, prévoit quant à lui dix sites qui doivent être développés.*

*Comment pouvons-nous inspirer le respect à l'étranger et aux instances européennes si la Région et la Ville de Bruxelles ne s'expriment pas d'une même voix ? En introduisant un dossier auprès des institutions européennes à l'insu de la Région, la Ville de Bruxelles a enfreint la charte de coopération qui la lie à la Région de Bruxelles-Capitale et qui vise à soutenir le développement des institutions internationales.*

*Cela renforce ma conviction que les communes sont contre-productives pour le rayonnement international de Bruxelles.*

*(M. Jan Béghin, président, prend place au fauteuil présidentiel)*

*A quel point la candidature de la Ville de Bruxelles pour l'implantation des bureaux européens sur le plateau du Heysel est-elle hypothétique ?*

*Le gouvernement ou d'autres instances prennent-ils des initiatives afin de déterminer une vision globale concernant le plateau du Heysel ? Quand définira-t-on ses fonctions précises ?*

*Si tous les projets sont réalisés, le quartier risque d'être saturé par le trafic, comme c'est déjà le cas lors de grands événements. La vue sur l'Atomium pâtira également de cette situation.*

*Par ailleurs, il est étonnant que ces plans soient établis par un bureau d'études dans lequel une personne que vous connaissez bien jouit apparemment d'une grande influence. Il n'est donc*

zijn en zelf ideeën kunnen lanceren.

*(De heer Jan Béghin, voorzitter, treedt op als voorzitter)*

Hoe hypothetisch is de kandidaatstelling van de Stad Brussel voor de vestiging van de Europese kantoren op de Heizelvlakte?

Worden er door de regering of andere instanties momenteel initiatieven genomen om een globale visie voor de Heizelvlakte vast te leggen? Wanneer zal duidelijk zijn welke functies ze zal vervullen?

Als alle plannen voor de Heizelvlakte worden verwezenlijkt, dan zal de wijk totaal verzadigd geraken qua verkeer. Ze is dat nu al als er een groot evenement plaatsvindt. Ook het Atomium zal helemaal in de verdrukking komen als alle plannen worden gerealiseerd. Het Atomium staat nu mooi langs een laan, maar deze wilde plannen zullen die aanblik teniet doen.

Bovendien is het een beetje vreemd dat die plannen zijn opgesteld door een studiebureau waar een bekende van u blijkbaar een belangrijke rol vervult. Het moet u dan ook niet verbazen dat er gesproken wordt over belangenvermenging. Wat is uw antwoord daarop?

**De voorzitter.**- Mevrouw Ampe heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

**Mevrouw Els Ampe.**- Mijnheer Picqué, ik heb u reeds tijdens de begrotingsbesprekingen onder-vraagd over de plannen voor de Heizel. Eigenlijk is het te gek voor woorden. Net zoals mevrouw Quix zie ik de stad Brussel zelfs in staat om het Atomium te verplaatsen als dat zou kunnen. Men heeft er alles aan gedaan om alle activiteiten die kunnen aansluiten bij een bezoek aan het Atomium, weg te halen van de Heizel.

Veel toeristen die Brussel bezoeken, gaan eerst het Atomium bezoeken. Als ze daarna geen ander aangenaam tijdverdrijf vinden, verlaten ze de stad en doen ze vaak niet eens de moeite om het stadscentrum te bezoeken. Volgens mij heeft een toerist niets aan een gigantisch winkelcentrum dat

*pas étonnant que l'on parle de confusion d'intérêts.  
Que répondez-vous à cela ?*

**M. le président.**- La parole est à Mme Ampe pour son interpellation jointe.

**Mme Els Ampe (en néerlandais).**- *Les projets concernant le Heysel sont délirants. Comme Mme Quix, je crois que la Ville de Bruxelles envisagerait même de déplacer l'Atomium si c'était possible ! On a tout fait pour supprimer toutes les activités pouvant être couplées à une visite de l'Atomium.*

*De nombreux touristes qui visitent Bruxelles se rendent d'abord à l'Atomium. Souvent, s'ils ne trouvent pas de divertissement agréable, ils quittent la ville sans même se donner la peine de visiter le centre-ville. Un touriste n'a que faire d'un gigantesque centre commercial comme il en existe dans toutes les grandes villes du monde, ni d'un centre de congrès ou d'immeubles de*

drie keer zo groot is als dat van Wijnegem. In alle grote wereldsteden zijn er winkelcentra, daarvoor hoef je niet naar Brussel te komen. Ik denk ook niet dat toeristen op een congrescentrum of kantoorgebouwen zitten te wachten.

Nu zijn er toch wat ontspanningsmogelijkheden op de Heizel om een aangename middag door te brengen: Mini-Europa, Océade, Bruparck en het planetarium. Die attracties moeten allemaal wijken voor de excessieve plannen van de NV EXCS, die zijn ontsproten aan het megalomane brein van Paul Delesenne. Die man heeft in 1991 met zijn vriend en studiegenoot Richard Boomer een vastgoedkantoor opgericht. Toevallig werkt de heer Boomer voor Europees commissaris Kallas, of hij heeft alleszins voor hem gewerkt. De heer Boomer moet advies geven over de aankoop van kantoorgebouwen voor de Europese Commissie.

Kortom, de heer Delesenne adviseert de burgemeester van Brussel-Stad om een nieuwe Europese wijk te bouwen op de Heizel en de heer Boomer geeft advies aan de Europese Commissie over de aankoop van gebouwen. Bovendien leidden deze twee heren samen het vastgoedbedrijf Codemer, met een omzet van 41 miljoen euro, dat inmiddels is overgenomen door de internationale vastgoedgroep Catella. Dat is op zijn zachtst gezegd vreemd. De overheden laten zich leiden door het grote kapitaal van de vastgoedmakelaars, en niet door het belang van de Brusselaars!

Waarom zou de Stad Brussel anders willen dat Mini-Europa, Océade, enzovoort vertrekken van de Heizel? Die attracties lokken elk jaar een half miljoen bezoekers en kosten de overheid niets. We zullen dus een zwembad verjagen dat ons geen euro kost maar wel een zot project financieren om een openluchtzwembad aan het Kanaal te bouwen, dat ons veel geld zal kosten.

Ik begrijp die logica niet. Er zijn weinig vrijetijds mogelijkheden voor kinderen en jongeren uit Laken en omstreken. Men moet nadien niet verwonderd zijn dat die jongeren zich vervelen en in de straten rondhangen als men de ontspanningsactiviteiten op de Heizel allemaal laat verdwijnen omdat ze te weinig geld opbrengen. Want daar gaat het uiteindelijk om. De geplande kantoorgebouwen en woningen zullen veel meer opbrengen dan de belastingen die Mini-Europa en

bureaux.

*Il existe actuellement de nombreux divertissements agréables au Heysel - Mini-Europe, Océade, Bruparck et le planétarium -, mais ces attractions devront céder la place aux projets démesurés d'EXCS. Ils ont germé dans le cerveau megalomane de Paul Delesenne, dont l'ex-associé dans un grand bureau immobilier - Codemer - et ami, Richard Boomer, travaille pour le commissaire européen M. Kallas. Il le conseille en matière d'achats de bureaux pour la Commission européenne.*

*Bref, M. Delesenne conseille au bourgmestre de Bruxelles de construire un nouveau quartier européen au Heysel et M. Boomer conseille la Commission européenne à propos de l'achat de bureaux. Les pouvoirs publics se laissent guider par le grand capital des promoteurs immobiliers, et pas par l'intérêt des Bruxellois !*

*Pourquoi la Ville de Bruxelles voudrait-elle sinon chasser du plateau du Heysel des attractions comme Mini-Europe et Océade, qui attirent un demi-million de visiteurs chaque année et ne coûtent rien aux autorités ?*

*Il ne faudra pas s'étonner que les jeunes de Laeken et des environs traînent en rue pour tromper leur ennui, si l'on fait disparaître les activités de détente présentes au Heysel parce qu'elles rapportent pas assez d'impôts. Car finalement, c'est de cela dont il s'agit.*

*Par ailleurs, la Ville de Bruxelles n'a pas manqué de culot en déposant une candidature auprès de l'Europe dans le dos de la Région ! Ce faisant, elle met fin à l'accord de coopération conclu avec la Région, lequel présente clairement le Heysel comme un pôle commercial, de congrès et de loisirs.*

*Le bourgmestre de la Ville de Bruxelles déclare qu'il ne s'agit que d'un exercice de style, mais demandera néanmoins en janvier une dérogation au plan d'affectation. Que devons-nous penser de ses déclarations ?*

*Lors des discussions budgétaires, vous m'avez répondu que la Ville de Bruxelles était propriétaire des terrains. Cela ne lui donne pas*

Océade betalen.

Ik begrijp ook niet waar de Stad Brussel het lef vandaan haalt om achter de rug van het gewest een kandidatuur bij Europa in te dienen. Hiermee maakt de Stad Brussel een einde aan de samenwerkingsovereenkomst met het gewest waarin duidelijk staat dat de Heizel een ontspanningspool en een plaats voor shopping is ("le Heysel, un pool commercial, de congrès et de loisirs"). In die overeenkomst staat niets over (Europese) kantoren.

De burgemeester van de Stad Brussel zegt dat het maar om een stijloefening gaat, maar zal toch in januari een afwijking van het bestemmingsplan vragen. Wat moeten wij dus van zijn uitspraken denken?

Een privépersoon zou eens moeten proberen om een afwijking van het Gewestelijk Bestemmingsplan te bekomen voor een 'stijloefening'. U hebt mij tijdens de begrotingsbesprekking wel geantwoord dat de Stad Brussel nog altijd eigenaar is van die gronden, maar het is niet omdat je eigenaar bent, dat je zomaar een afwijking kunt vragen van het GBP en dat je die ook kunt krijgen. Zult u deze aanvraag steunen?

Als het plan klopt, wordt er een afwijking gevraagd voor de bouw van kantoren op de Heizelvlakte. Staat u hier achter? Eigenlijk is dat strijdig met het samenwerkingsakkoord en ook met uw eigen Plan voor internationale ontwikkeling. Zult u aanvaarden dat er kantoren worden gebouwd op de Heizelvlakte?

Wat is uw eigen plan voor de Heizelvlakte? Hebt u al contact opgenomen met de burgemeester van de stad Brussel of eventueel met de NV EXCS en hebben zij u ingelicht over hun plannen? Wat zeggen zij daar eigenlijk over?

Wat zal u de Stad Brussel aanraden in verband met Océade en Bruparck? Het contract met deze ondernemingen verloopt in 2010. U kunt die mensen toch geen twee jaar laten wachten om een beslissing te nemen? Zij moeten immers investeringen doen of ze juist stilleggen. Ze moeten ook hun personeel aan de deur zetten of hen elders engageren.

Hoe ziet u het winkelcentrum? Wilt u, zoals de

*pour autant le droit de déroger au PRAS pour construire des bureaux sur le plateau du Heysel. Comptez-vous soutenir cette demande de dérogation, qui contrevient à l'accord de coopération ainsi qu'à votre PDI ?*

*Quels sont vos propres projets pour le plateau du Heysel ? Avez-vous contacté le bourgmestre de la Ville de Bruxelles ou éventuellement la s.a. EXCS ? Dans l'affirmative, ceux-ci vous ont-ils exposé leurs plans ?*

*Que comptez-vous recommander à la Ville de Bruxelles en ce qui concerne Océade et Bruparck, dont les contrats s'achèvent en 2010 ? Ces entreprises doivent pouvoir planifier leurs investissements, le licenciement de leur personnel ou son réengagement ailleurs.*

*Quelle sera la taille du futur centre commercial ? Un Wijnegem Shopping Center multiplié par deux, ou quelque chose de plus petit ? Sera-t-il implanté au même endroit ou plutôt à hauteur du Trade Mart ?*

*Qu'en est-il de l'étude sur le plateau du Heysel que vous avez commandée ?*

Stad Brussel, een centrum dat twee keer zo groot is als Wijnegem Shopping Center, of ziet u het kleiner? Komt het op dezelfde plaats of eerder ter hoogte van de Trade Mart?

Hoe staat het ten slotte met de studie die u besteld hebt over de Heizelvlakte?

**De voorzitter.-** Mevrouw Lemesre heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

**Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).-** *Over deze kwestie is al veel gesproken en geschreven. Ze overstijgt dan ook het niveau van de stad en het gewest. De werkwijze van de stad Brussel en de gewestregering wordt gekenmerkt door heel wat onduidelijkheden en dubbelzinnigheden.*

*Een jaar na de lancering door de regering van het Plan voor internationale ontwikkeling, stagneren de projecten. Bij gebrek aan duidelijke standpunten ontstaan er tegenstrijdigheden.*

*Zeven van de tien strategische zones uit het plan liggen op het grondgebied van Brussel-Stad. Op 29 november 2007 hebt u dan ook een samenwerkingsakkoord met de stad ondertekend, waarin de Heizel wordt ingedeeld als een ontspanningspool. Het akkoord bepaalde ook dat er een haalbaarheidsstudie over de inplanting van een internationaal congrescentrum in het kader van Beliris zou volgen en dat de stad samen met het gewest een richtschema zou opstellen voor een winkelcentrum en een evenementenzaal met 12 à 15.000 plaatsen.*

*Wat blijft hier nog van over na een jaar?*

*Wat zijn de resultaten van de haalbaarheidsstudie, die Beliris 300.000 euro gekost heeft?*

*Hoeven staat het richtschema?*

*Hoe verklaart u dat de uitwerking hiervan werd gedelegeerd aan het Tentoonstellingspark en vervolgens aan de NV EXCS?*

*Bent u het eens met de beslissing van de gemeenteraad van 3 november 2008 dat de partijen aan wie de opdracht werd toegekend, naar eigen goeddunken deze opdracht mogen*

**M. le président.-** La parole est à Mme Lemesre pour son interpellation jointe.

**Mme Marion Lemesre.-** Nous abordons ce matin un vaste sujet qui a déjà fait couler beaucoup d'encre et de salive. Car ses enjeux dépassent largement le cadre de la ville de Bruxelles et celui de la Région bruxelloise. Ce dossier a été marqué par l'ambiguïté, l'absence de transparence et les doubles langages qui caractérisent la méthode de travail adoptée par le Collège de la ville de Bruxelles et le gouvernement régional.

Dans le chef du gouvernement régional, et plus particulièrement le vôtre, cette ambiguïté est présente depuis le lancement de votre Plan de développement international qui, jusqu'ici, n'a de plans que ceux tirés sur la comète. Un an après son lancement, en effet, les projets stagnent, sans prise de position claire, débouchant ainsi sur tout et son contraire.

Parmi les dix zones stratégiques de ce développement international, sept sont situées sur le territoire de la ville de Bruxelles, ce qui vous a naturellement amené à la signature d'une charte de coopération, le 29 novembre 2007, ce qui en soi est une bonne chose. Cette charte définissait en deuxième zone stratégique le Heysel comme pôle commercial de congrès et de loisirs. Elle annonçait une étude de faisabilité commandée dans le cadre de Beliris, relative à l'implantation d'un centre international de congrès, et l'élaboration d'un schéma directeur par la ville, en concertation avec la Région, notamment pour l'accueil d'un centre commercial et d'une salle de spectacles de douze à quinze mille places.

Plus d'un an après, que reste-t-il de ces intentions, de cette méthode de travail ?

Quels sont les résultats de l'étude de faisabilité financée par Beliris et imputée à hauteur de trois

*delegeren aan derden?*

*Minder transparantie, meer efficiëntie, is dat uw nieuwe motto? Minder samenhang is er in elk geval. Zonder de haalbaarheidsstudie en het richtschema af te wachten, spreekt de NV EXCS, die werkt voor de stad Brussel, in haar dossier voor een nieuwe Europese wijk op de Heizel over een afwijking van het GBP om de bouw van 100.000 m<sup>2</sup> kantoorruimte mogelijk te maken. Daarnaast moet er ook 150.000 m<sup>2</sup> aan woonruimte bijkomen, naast een Europese school, een crèche en een internationaal congrescentrum.*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- Spreekt u over een Europese school?**

**Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- Het dossier van EXCS vermeldt een Europese school; die zou dan bovenop de geplande Europese school in de voormalige kadettenschool komen. In totaal zou er 650.000 m<sup>2</sup> bijgebouwd worden.**

*EXCS is geen studiebureau, maar een naamloze vennootschap, een dochter van het Tentoongesteldspark, en kreeg onlangs van het Tentoongesteldspark een dotatie van 950.000 euro uit het budget "congressen en salons". De financiële situatie van het Tentoongesteldspark is gezond, maar dat kan veranderen wanneer het geld gebruikt wordt voor andere opdrachten dan gepland.*

cent mille euros ?

Où en est l'élaboration du schéma directeur ?

Pouvez-vous nous expliquer les raisons de cette délégation en cascade de la Ville au Parc des Expositions, puis à la société anonyme EXCS ?

En tant qu'organe de tutelle, cautionnez-vous la délibération, votée par la majorité au conseil communal du 3 novembre 2008, accordant aux délégués le pouvoir discrétionnaire de recourir à la subdélégation, d'une part, et de choisir le tiers, sans le nommer dans le délibéré ni motiver cette désignation, d'autre part ?

Moins de transparence pour plus d'efficacité, est-ce là votre nouvelle devise ? Dans tous les cas, pour moins de cohérence. Car, sans attendre les résultats de l'étude de faisabilité et le schéma directeur, la s.a. EXCS, agissant pour le compte de la Ville, détaille, dans son dossier de candidature du plateau du Heysel en vue d'y accueillir un nouveau quartier européen, le planning d'élaboration d'un PPAS dérogatoire au PRAS, qui devrait permettre notamment d'y construire 100.000 m<sup>2</sup> de bureaux dévolus à l'Europe. Outre ceux-ci, le dossier annonce aussi la création sur le site de 150.000 m<sup>2</sup> de logements, ainsi que la possibilité d'y établir une école européenne, une crèche et bien sûr un centre international de convention d'une capacité de 3.500 personnes.

**M. Charles Picqué, ministre-président.-** Vous parlez d'une école européenne ?

**Mme Marion Lemesre.-** Oui, le dossier EXCS mentionne une école européenne qui pourrait y être construite après celle prévue dans l'ancienne école des Cadets. En additionnant le tout, on obtient 650.000 m<sup>2</sup> bâtis supplémentaires.

EXCS n'est pas un bureau d'étude mais une société anonyme, filiale du Parc des Expositions, qui s'est d'ailleurs vue récemment dotée de 950.000 euros au dernier conseil du Parc des Expositions, montant distrait des missions "congrès et salons" du Parc des Expositions. Apparemment, on risque de déstabiliser un outil qui fonctionne bien en lui confiant d'autres missions. Bien que le Parc des Expositions ait une situation financière saine, il se voit d'ores et déjà grevé de 950.000 euros qui, par

*Het dossier spreekt zich niet uit over het Koning Boudewijnstadion, maar vermeldt wel "de aanwezigheid van verschillende sportclubs, die een breed gamma aan sporten aanbieden. Het ontspanningsaanbod wordt vervolledigd door een groot bioscoopcomplex."*

*Het dossier vermeldt niet wat er zal gebeuren met attracties zoals Mini-Europa en Océade, waarvan de oppervlakte blijkbaar een belangrijke inzet is. Zullen die attracties worden opgeofferd ten voordele van de vastgoedontwikkeling en -speculatie? Zult u de verdwijning ervan goedkeuren, met alle gevolgen van dien voor de werkgelegenheid?*

*In het dossier worden voorts de voordelen opgehemeld van de grootste openluchtparking van België (9.000 plaatsen), die slechts minder dan 50 maal per jaar volledig wordt gebruikt. Dat is uiteraard niet wat de Stad Brussel de buurtbewoners antwoordt wanneer zij vragen om die parking te mogen gebruiken.*

*Wat de termijnen betreft, zou de aanvraag om een afwijking van het bijzonder bestemmingsplan al op 1 januari 2009 kunnen worden ingediend. Hopen de projectontwikkelaars zo snel een positief antwoord van Europa te ontvangen of is de regering van plan het BBP sowieso te wijzigen, met of zonder Europa?*

*Wat denkt u van deze vrij cynische voorstelling van een overheid die normaal gezien stedenbouwkundige en bodembestemmingsregels vaststelt om de zwakste functies (collectieve voorzieningen, groene ruimten, sport- en vrijetidsruimten) te beschermen?*

*Heeft de Stad Brussel de samenwerkingsovereenkomst niet verbroken door zich kandidaat te stellen voor de vestiging van de Europese kantoren, terwijl de regering voor de terreinen Delta en Josaphat heeft gekozen, zoals bevestigd is in de begroting 2009? Is die kandidatuur van de Heizelvlakte in overleg met de regering ingediend?*

*De regeringsnota omschrijft nauwkeurig welke stappen moeten worden ondernomen om van het BBP te kunnen afwijken. U bent dus perfect op de hoogte van de situatie en van de kandidatuur.*

vases communicants, échouent dans les caisses de la s.a. EXCS.

Sans se prononcer sur l'avenir du stade Roi Baudouin, le projet prévoit aussi le maintien d'équipements sportifs puisque le dossier met en évidence la "présence de plusieurs clubs sportifs, la pratique d'une gamme variée de sports, allant du fitness au base-ball, en passant par le football et la pétanque... Un important complexe de salles de cinéma (qui sera, à terme, relocalisé ailleurs sur le site) complète l'offre en matière de loisirs."

Le dossier n'évoque pas les attractions touristiques de loisirs que sont Mini-Europe et Océade, dont l'emplacement risque de gêner les futurs projets et dont la superficie occupée constitue apparemment un solide appât. Doit-on en conclure que ces attractions seront d'emblée sacrifiées sur l'autel de la promotion immobilière, pour ne pas dire de la spéculation immobilière ?

Allez-vous cautionner la suppression, d'un trait de plume, des activités touristiques et de loisirs que représentent Mini-Europe et Océade, empêchées dès aujourd'hui de se développer, d'investir dans l'outil et de reconduire des contrats d'emploi ? Elles se trouvent de fait dans une situation qui les oblige à délivrer des préavis puisqu'aucune perspective d'avenir, aucune garantie, ne leur sont offertes. Leur disparition priverait Bruxelles de deux attractions majeures, sans alternative touristique comparable de loisirs et de détente en famille.

Le dossier de candidature vante aussi les mérites du "plus grand parking à ciel ouvert de Belgique - 9.000 places - qui n'est utilisé à plein régime que moins de 50 jours par an". Il est à noter que la réponse des autorités de la ville est toute autre lorsque les habitants demandent à occuper ce parking.

Dans la présentation des délais, le planning théorique global pour l'élaboration du PPAS dérogatoire démarrait le 1<sup>er</sup> janvier 2009. Cela trahit-il l'optimisme des promoteurs du projet pour une réponse favorable de l'Europe dans d'aussi brefs délais ou entre-t-il dans les intentions du gouvernement de déroger au PRAS dans tous les cas de figure, c'est-à-dire avec ou sans l'Europe ?

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).-** *Ik wil uw vragen best beantwoorden, maar u insinueert een aantal zaken die ik reeds eerder heb ontkracht. Dat vind ik nogal irritant.*

**Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).-** *Volgens het GBP mag een kantoorgebouw in een gebied met een grote diversiteit hoogstens 1.000 m<sup>2</sup> kantoren herbergen. Het is echter onder bepaalde voorwaarden mogelijk om daarvan af te wijken en tot 3.500 m<sup>2</sup> kantoorruimte per gebouw te realiseren.*

*Hetzelfde geldt voor winkels. In principe mag er maximum 5.000 m<sup>2</sup> winkelruimte worden ondergebracht in een gebouw, maar uitzonderingen zijn in bepaalde gevallen mogelijk.*

*Ook hierover was uw nota erg expliciet: dit toekomstige BBP zal een dubbele afwijking bevatten, namelijk voor de creatie van een groot winkelcentrum en voor de bouw van 100.000 m<sup>2</sup> kantoren. Om ervoor te zorgen dat de afwijking*

Vous retrouvez-vous dans cette présentation assez cynique venant de la part de l'autorité publique, celle-là même qui édicte les règles d'urbanisme et en particulier en termes d'affection du sol, dans le but précisément de protéger les fonctions les plus faibles que sont les équipements collectifs ou les espaces verts, ou ceux dévolus aux sports et aux loisirs ?

La Ville a-t-elle porté un coup de canif dans la charte de coopération en se portant candidate à l'accueil de l'Europe, alors que le choix annoncé du gouvernement - confirmé au budget 2009 - portait sur les sites de Delta et de Josaphat ? Cette candidature du plateau du Heysel à l'Europe a-t-elle été faite en bonne entente avec vous et votre gouvernement ?

Votre note au gouvernement sur le sujet, reprenant dans les mêmes termes - tout aussi cyniques - la marche à suivre pour déroger au PRAS dans les plus grandes largeurs, ne laisse pourtant aucun doute quant à votre parfaite connaissance de la situation et de cet acte de candidature, ainsi que du soutien que vous y apportez.

**M. Charles Picqué, ministre-président.-** Je répondrai volontiers à vos questions. Je tiens toutefois à souligner que celles-ci contiennent des présupposés qui sont contraires à ce qui a déjà été dit publiquement dans cette enceinte. Je trouve le procédé quelque peu irritant.

**Mme Marion Lemesre.-** La prescription particulière 4.1 de zone de forte mixité au PRAS prévoit que la superficie de bureau ne peut dépasser 1.000 m<sup>2</sup> par immeuble, doit reconnaître le dossier, qui précise aussitôt - tout comme dans votre note - qu'il y aura moyen d'aller au-delà de 3.500 m<sup>2</sup> par immeuble en le prévoyant au PPAS dérogatoire par "le mécanisme de double cliquet". La même analyse est faite en termes de commerce, pour arriver à déroger au seuil des 5.000 m<sup>2</sup> par projet et par immeuble, tel que prescrit par le PRAS.

A cet égard également, votre note est particulièrement explicite : la dérogation contenue dans ce futur PPAS sera double; elle portera d'une part sur la création d'un centre commercial de grande superficie et sur la possibilité de permettre

*van het GBP minder opvalt, zal het BBP een vrij ruime perimeter krijgen.*

*Wanneer de overheid die moet controleren dat haar regels nageleefd worden, zulke dingen schrijft, wekt het geen verbazing dat een Texaanse eigenaar zich bereid verklaart 50 à 75 miljoen te betalen voor het congrescentrum in ruil voor het shopping center.*

*Welke totale oppervlakte wil de minister-president bouwen op het plateau? Als je alles optelt wat aangekondigd werd, levert dat 650.000 m<sup>2</sup> op.*

*Welk deel van het plateau blijft voorbehouden voor sport en ontspanning?*

*Zal de regering voor de omvang van de gebouwen afwijken van het GBP? Volgens de plannen zullen de gebouwen alleszins erg groot zijn.*

*Volgens de website van de politie zijn er vandaag slechts 5.500 bewoners van de Heizelwijk, maar trekken de activiteiten op het plateau 7,7 miljoen bezoekers per jaar. Hoeveel extra bezoekers zullen 100.000 m<sup>2</sup> aan kantoren en een groot transregionaal winkelcentrum met zich meebrengen?*

*Onlangs werd een ander project voorgesteld voor een winkelcentrum aan de Werkhuizenkaai. Volstaat dat niet? Hoe verloopt de coördinatie met de stad Brussel in het begeleidingscomité dat opgericht werd door het samenwerkingsakkoord? Is dit akkoord nog van toepassing?*

*Het agentschap Belga schreef onlangs dat een nieuwe Europese kantorenwijk op de Heizel niet de eerste keuze is van het gewest. Hoe geloofwaardig is dat echter? In zijn nota aan de regering stelt de minister-president immers dat een afwijking van het GBP mogelijk is omdat er voldaan is aan de voorwaarde dat er nieuwe economische behoeften moeten zijn. Hij verwijst daarvoor naar vier elementen die niet bestonden toen het GBP opgesteld werd: het GewOP, het PIO, het samenwerkingsakkoord met de stad Brussel en de Europese offerteaanvraag.*

la réalisation de 100.000 m<sup>2</sup> de bureaux.

Elle est de plus en plus explicite quand il y est expliqué comment conserver un caractère limité à la dérogation : à cette fin, il est recommandé de prévoir un périmètre relativement grand pour le futur PPAS de manière à ne pas accentuer à l'excès l'écart par rapport au PRAS. C'est-à-dire qu'on prévoit de noyer la dérogation dans un territoire plus grand pour que cela n'apparaisse pas comme trop choquant.

En lisant de tels propos sous la plume de l'autorité publique garante des règles qu'elle édicte, on ne doit plus s'étonner de lire dans la presse les propos d'un propriétaire texan se disant prêt à offrir 50 à 75 millions pour le centre de congrès en échange du shopping center.

Le ministre-président peut-il nous indiquer son intention quant à la surface totale qu'il entend construire sur le plateau ? En additionnant tout ce qui est annoncé, j'arrive, pour ma part, à 650.000 m<sup>2</sup> construits supplémentaires.

Quelle part du plateau sera-t-elle conservée pour les sports et les loisirs ?

Le gouvernement compte-t-il déroger au PRAS en termes de gabarit des immeubles ? Si on additionne tout ce qui est annoncé, leur hauteur sera sûrement importante.

Enfin, le site web de la police indique que le quartier du Heysel ne compte aujourd'hui que 5.500 habitants, mais que les activités organisées sur le plateau attirent déjà aujourd'hui 7,7 millions de visiteurs par an. Avez-vous chiffré l'apport en visiteurs quotidiens que représentent 100.000 m<sup>2</sup> de bureaux et un centre commercial d'importance transrégionale ?

A ce sujet, un autre projet de centre commercial situé Quai des Usines, près du canal, a été présenté récemment. Celui-ci ne suffit-il pas ? Le nord de Bruxelles a-t-il besoin d'autant de vastes centres commerciaux ? Un planning pourrait-il être établi en tenant compte de cette nouvelle offre, également située dans le nord de Bruxelles ?

Enfin, pouvez-vous nous communiquer les conclusions de l'étude Beliris concernant le

réaménagement du plateau ? Pourriez-vous également faire le point de la coordination avec la Ville de Bruxelles, censée se dérouler dans le cadre du comité de suivi, établi par la charte de coopération ? Quelle est encore la pertinence de cette charte ?

"La création d'un nouveau pôle de bureaux pour les instances européennes au Heysel ne constitue pas l'option prioritaire de la Région", pouvait-on lire récemment dans une dépêche de l'agence Belga, reproduite dans l'Echo ce week-end. Est-ce une mise au point du gouvernement ? Quel crédit peut-on encore accorder à ces propos, M. le ministre-président, en regard de votre recommandation reprise dans cette note au gouvernement, pour répondre à la condition des besoins économiques nouveaux qui justifient la dérogation au PRAS, de prendre appui sur quatre éléments qui n'existaient pas au moment où le PRAS a été approuvé, à savoir le PRD, le PDI, la charte Ville/ Région et l'appel d'offres européen ?

### *Samengevoegde bespreking*

**De voorzitter.-** De heer Pesztat heeft het woord.

**De heer Yaron Pesztat (in het Frans).-** *Een aantal vragen die vandaag aan bod komen, heb ik al ongeveer een maand geleden gesteld. Als u wilt, kan ik u de antwoorden bezorgen.*

**Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).-** *U hebt inderdaad geprobeerd om het debat van vandaag uit de weg te gaan!*

**De heer Yaron Pesztat (in het Frans).-** *U hebt zelf ook een aantal vragen gesteld die ik nog niet had geformuleerd. Ik zal aandachtig naar de antwoorden luisteren.*

*Ook ik maak mij zorgen over de evolutie van het dossier inzake de Heizel. Ik geloof echter niet dat het Brussels Gewest niet in staat zou zijn om grootschalige projecten in goede banen te leiden. Integendeel zelfs: de huidige regering heeft terzake een aantal beleidsinstrumenten voor stedenbouw-*

### *Discussion conjointe*

**M. le président.-** La parole est à M. Pesztat.

**M. Yaron Pesztat.-** Je rejoins bon nombre des questions posées par mes collègues, d'autant plus que je les ai posées moi-même, voici un mois environ, devant cette commission. J'ai donc déjà les réponses ! Si vous voulez, je peux vous les fournir ! A moins que les réponses aient changé...

**Mme Marion Lemesre.-** C'est vrai que vous avez essayé d'éviter le débat aujourd'hui, M. Pesztat : mais posez d'autres questions, alors.

**M. Yaron Pesztat.-** J'ai déjà posé les mêmes questions, hormis quelques unes, effectivement, Mme Lemesre, et j'attends avec intérêt les réponses aux questions spécifiques que vous avez posées.

Premièrement, je voudrais dire que je suis moi aussi un peu inquiet de la manière dont le dossier évolue. Il ne faut cependant pas en inférer que la Région est dans l'incapacité de planifier quelque grand projet que ce soit. Au contraire, il me

*kundige planning in het leven geroepen. Ik verwijst bij voorbeeld naar de Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed (MVV) en het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling. Het is ook een goede zaak dat het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO) binnenkort wordt hervormd zodat bouwvergunningen in gebieden van gewestelijke belang (GBB) voortaan worden uitgereikt door het Brussels Gewest, en niet langer door de gemeenten. Ik hoop dat iedereen de hervorming zal steunen, ook de MR.*

*(Samenspraak)*

*Mevrouw Payfa, ik wil een uitzondering maken voor het dossier van het kantorencomplex aan Charles-Albert in Watermaal-Bosvoorde. Uw gemeente heeft zich gelukkig tegen dat project verzet, maar dat is eerder uitzonderlijk.*

*(Gelach)*

*Mevrouw Quix, het zijn niet zozeer de gemeenten in het algemeen die het dossier van de Heizel naar zich toe trekken, maar één specifieke gemeente, namelijk Brussel-Stad. Het Brusselse gemeente-bestuur gedraagt zich alsof het op gelijke voet staat met de Brusselse regering. Het is niet loyaal ten aanzien van de andere gemeenten. Ik vind het dan ook goed dat het BWRO wordt hervormd, zodat de Stad Brussel minder kansen krijgt om stokken in de wielen van het Brussels Gewest te steken.*

*Ik betreur dat de stad Brussel zich kandidaat gesteld heeft voor de creatie van een Europese kantorenpool. Het Heizelplateau is een zone voor uitrusting van collectief belang en is wettelijk bestemd voor sport, ontspanning, enzovoort, maar in geen geval voor kantoren.*

*Zelfs met een afwijking van het GBP is het onmogelijk om 100.000 m<sup>2</sup> aan kantoorruimte te bouwen op het Heizelplateau. Mijn fractie verzet zich trouwens tegen zo'n afwijking voor de bouw van kantoren.*

*Dat de stad Brussel toch haar kandidatuur ingediend heeft, is haar probleem. De stad en de NV EXCS kunnen beter een nieuw advocatenkantoor zoeken. Hun juridische nota is onsaamhangend en slaat de bal totaal mis. Ik hoop dat de*

semble que, sous cette législature, - et ce n'était pas le cas lors des précédentes, je m'empresse de le dire -, la Région a commencé à se doter d'un certain nombre d'outils de planification urbaine, ce dont il faut se réjouir. J'espère que l'on continuera dans cette direction et que l'on ira plus loin encore à l'avenir. Je veux parler ici de l'outil foncier que constitue la SAF et de l'outil de planification que constitue l'agence de développement territorial. Je voudrais aussi parler d'un futur outil réglementaire. Je me réjouis de pouvoir voter très bientôt la réforme du COBAT, en ce qu'elle prévoit, notamment que, dans les zones d'intérêt régional - appelons-les ainsi, bien que ce ne soit pas le terme exact -, les permis seront, à l'avenir délivrés par la Région et non plus par les communes. J'ose espérer que tout le monde, en ce compris le MR, votera de manière enthousiaste cette modification du COBAT.

*(Colloques)*

*Je vais faire une exception pour Charles Albert. Heureusement que vous étiez là, Mme Payfa! Mais c'est l'exception qui confirme la règle.*

*(Rires)*

Effectivement, qui a commis l'erreur de départ à Charles Albert, si ce n'est M. Draps ? Mais on s'éloigne du sujet. J'en reviens au plateau du Heysel. Soyons clairs : le problème principal ici, ce n'est pas l'ensemble des communes, Mme Quix, mais une commune en particulier, la Ville de Bruxelles, qui ne se considère, d'ailleurs, pas du tout comme une simple commune. Elle se considère au moins comme l'égale de la Région, si pas plus et si pas mieux. Systématiquement, cette commune ne joue pas le jeu régional, dans ce dossier comme dans tant d'autres, raison pour laquelle je le redis : je me réjouis que, dans un certain nombre de zones d'intérêt régional, dans les nombreuses zones concernées, qui se situent, comme vous l'avez rappelé, Mme Lemesre, sur le territoire de la Ville de Bruxelles, nous pourrons enfin développer des projets régionaux sans que la Ville de Bruxelles nous mette des bâtons dans les roues. C'est plutôt une bonne nouvelle.

On évoque à juste titre le fait que la Ville de Bruxelles s'est portée candidate auprès de la Commission européenne pour la création d'un pôle

*Europese Commissie dit juridisch zwakke en onuitvoerbare project niet selecteert.*

*ECOLO wil dat de Heizel in de eerste plaats ruimte blijft bieden voor sport en vrije tijd, en eventueel aan een congrescentrum. Het is echter onaanvaardbaar om de bestemming radicaal te veranderen en er een Europese kantoorwijk te vestigen. Dat is in strijd met de bestemming van de Heizel en met het PIO. Het is ook in stedenbouwkundig opzicht geen goed idee.*

*Mevrouw Lemesre, ik vind het nogal merkwaardig dat u minister-president Picqué vraagt om de beslissing van het Brusselse gemeentebestuur te vernietigen. Zou u hetzelfde zeggen indien u in de Brusselse gemeenteraad bij de meerderheid zou zitten?*

européen de bureaux. Je le déplore. Il n'est pas question de pouvoir légalement permettre la réalisation de ce projet sur le plateau du Heysel, qui est une zone d'équipement d'intérêt collectif. Il est légalement prévu d'y pratiquer du sport, du loisir, etc. Mais en aucun cas du bureau, si ce n'est en toute petite quantité.

Vu l'importance des demandes de la Commission européenne, même grâce à un PPAS dérogatoire, il n'est pas possible de réaliser 100.000 m<sup>2</sup> de bureaux sur le plateau du Heysel. Politiquement, en ce qui concerne mon groupe, il n'est pas question non plus de déroger au PRAS pour permettre la réalisation de centaines de milliers de m<sup>2</sup> de bureaux.

Si, en dépit de ces circonstances légales, la Ville de Bruxelles a cru bon de poser sa candidature, c'est son problème. Je conseille à la Ville de Bruxelles et à EXCS de changer de bureau d'avocat. J'ai lu la note juridique: elle est inconsistante. Je ne comprends pas comment un bureau d'avocats digne de ce nom ose écrire cela. Cela ne tient pas la route juridiquement. Je m'adresse aussi ici indirectement à la Commission européenne, afin qu'ils ne se lancent pas dans ce bazar, qu'ils ne retiennent pas ce projet juridiquement faible, qui ne se fera jamais. Ou alors, pas avant quinze ans.

Je rappelle que, pour le groupe ECOLO, le site du Heysel reste un pôle de loisirs et de sport, avec des fonctions annexes et connexes possibles, comme un pôle de congrès par exemple. Mais il est hors de question de changer radicalement la destination planologique du plateau du Heysel pour en faire un pôle de bureaux européens. Ce n'est pas ni vocation, ni ce que prévoient les plans. Ce n'est pas non plus souhaitable en termes d'urbanisme et de bon aménagement du territoire à l'échelle de la Région. Ce n'est pas non plus ce que prévoit le PDI (Plan de développement international).

Je terminerai par une petite réflexion à l'attention de Mme Lemesre. Je trouve assez piquant que vous veniez ici, au parlement de la Région bruxelloise, demander au ministre-président, au nom de la tutelle qu'il exerce sur les communes, de revoir ou de casser une décision prise par le collège de la Ville de Bruxelles. J'ai comme l'impression que si vous étiez dans la majorité

**Mevrouw Marion Lemesre** (*in het Frans*).- *Ik zou dergelijke beslissing niet genomen hebben.*

**De heer Yaron Pesztat** (*in het Frans*).- *Ik vind uw houding ongehoord, ook al ben ik tegen de beslissing van de stad Brussel.*

**Mevrouw Marion Lemesre** (*in het Frans*).- *Als ik kan aantonen dat de beslissing van het Brusselse gemeentebestuur onwettig is, is er toch geen enkel probleem?*

**De heer Yaron Pesztat** (*in het Frans*).- *Ik vind uw houding inzake het toezicht op de gemeenten nogal opportunistisch.*

**Mevrouw Marion Lemesre** (*in het Frans*).- *Er is in dit geval geen sprake van een opportunitets-toezicht, maar van een wettigheidstoezicht. Ik betwist de wettigheid van de beslissing.*

**De voorzitter**.- De heer Grimberghs heeft het woord.

**De heer Denis Grimberghs** (*in het Frans*).- *Dit is een probleem van toezicht op de gemeenten. Als het parlement over al dit soort zaken moet discussiëren, blijft er geen tijd meer over voor ander werk. Ik schrijf soms over dergelijke kwesties aan de heer Picqué, maar dan als gemeenteraadslid en niet als parlementslid. Maar goed, dit debat biedt mij de gelegenheid ook iets over dit onderwerp te zeggen.*

*Net zoals minister-president Picqué vind ik dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geen enkele mogelijkheid mag uitsluiten, maar wel duidelijk zijn prioriteiten moet stellen. We kunnen uiteraard niet verhinderen dat andere beleidsniveaus ook voorstellen formuleren. Het PIO dient om de stedenbouwkundige doelstellingen van de regering duidelijk te stellen. Mevrouw Lemesre, als ik het goed begrijp, heeft mevrouw Schepmans zich vergist en gaat de MR eigenlijk akkoord met het PIO.*

communale, vous ne diriez pas cela. Au contraire !

**Mme Marion Lemesre**.- Je n'aurais pas pris ce genre de décision.

**M. Yaron Pesztat**.- Je ne me souviens pas vous avoir entendue précédemment au parlement demander que la Région exerce sa tutelle et casse un acte administratif de la Ville de Bruxelles. Cela dit, je suis tout à fait d'accord avec vous sur le fond.

**Mme Marion Lemesre**.- Pourquoi pas, du moment qu'on en démontre l'illégalité ?

**M. Yaron Pesztat**.- J'ai l'impression que vous avez de la tutelle communale une conception à géométrie variable, dépendant du fait que vous soyez ou non dans la majorité.

**Mme Marion Lemesre**.- Ce n'est pas une tutelle d'opportunité, mais une tutelle de légalité. Je conteste la légalité de la décision, et donc j'interpelle le pouvoir de tutelle. Je suis tout à fait dans mon rôle.

**M. le président**.- La parole est à M. Grimberghs.

**M. Denis Grimberghs**.- C'est bien ce que je craignais : cette interpellation aurait dû, à certains égards, être renvoyée en commission de l'Intérieur, puisqu'il s'agit apparemment d'un problème de tutelle. Je dois dire que je trouve assez anormal que l'on développe ce type de sujet ici. Si nous devons le faire demain pour les dix-neuf communes, pour des projets que les parlementaires jugent évidemment dignes d'intérêt, nous bloquerons à l'évidence ce parlement par des débats sur la question de savoir si le ministre de tutelle doit exercer peu ou prou sa tutelle à l'égard de telle ou telle décision. Je l'ai dit au Bureau : en tant que conseiller communal, chef de groupe de l'opposition, il m'arrive d'écrire à M. Picqué, mais je le fais en tant que conseiller communal et non en tant que député. En outre, je ne donne pas de publicité aux réponses qu'il me fait. Ses réponses ne me font pas toujours plaisir, je vous rassure. Cependant, d'une certaine façon, à quelque chose, malheur est bon : je n'avais pas pu être présent lors

**Mevrouw Marion Lemesre** (*in het Frans*).- *U heb niet goed geluisterd naar wat ik zei.*

**De heer Denis Grimberghs** (*in het Frans*).- *Toch wel. U hebt het PIO verdedigd.*

**Mevrouw Marion Lemesre** (*in het Frans*).- *Ik heb het bekritiseerd. U verdraait mijn woorden.*

*Het samenwerkingsakkoord tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Brussel-Stad is een goede zaak, maar het wordt helaas niet nageleefd. Vandaar mijn mondelinge vraag.*

**De heer Denis Grimberghs** (*in het Frans*).- *U dringt er dus op aan dat de voorwaarden voor de uitvoering van het PIO worden nageleefd. Daaruit besluit ik dat u achter het PIO staat. Ik begrijp niet waarom u zich kwaad maakt. U dringt bij de minister aan op een globale visie. Welnu, die staat in het PIO.*

*In het PIO is sprake van bestemmingsuitrustingen, infrastructuur die de aantrekkingskracht van het gewest moet verbeteren. Op de Heizel is deze*

de la précédente commission qui avait abordé cette thématique, et je le regrette vraiment, M. Pesztat : ce n'était pas du boycott !

Cela me procure une seconde occasion d'aborder la question.

J'ai lu la réponse du ministre et je partage l'avis exprimé dans sa dernière phrase : «Ne fermons aucune porte, mais sachons hiérarchiser nos préférences.» C'est en effet ce que nous pouvons attendre de la Région dans ce dossier. Bien entendu, nous ne pouvons empêcher certains de faire valoir leurs arguments. Permettre au gouvernement régional de hiérarchiser ses préférences constituait précisément l'objectif visé par le Plan de développement international. Aujourd'hui, le MR partage donc votre avis sur ce PDI. Si je comprends bien, Mme Lemesre, Mme Schepmans se serait trompée.

**Mme Marion Lemesre**.- Vous ne m'avez pas écoutée.

**M. Denis Grimberghs**.- Je vous ai écoutée. Pendant votre intervention, j'ai d'ailleurs dit à M. Pesztat qu'il était désormais le seul à avoir des états d'âme concernant le PDI, puisque vous-même le défendez.

**Mme Marion Lemesre**.- J'ai parlé du PDI comme d'une grande nébuleuse truffée d'ambiguïtés. Vous déformez mes propos, ce que je ne supporte pas.

Par contre, la charte de coopération était un geste intelligent, car sept sites évoqués dans le PDI étaient situés sur le territoire de la Ville de Bruxelles. Mais cette charte n'est pas respectée, ce qui a justifié ma question.

**M. Denis Grimberghs**.- Vous demandez donc qu'une des modalités d'application du PDI soit respectée. C'est dire votre attachement audit Plan ! Je ne comprends pas votre irritation. Vous souhaitez rendre la priorité à une vision régionale intégrée, puisque vous demandez au ministre d'intervenir. Or tel était l'objectif visé par le PDI.

Vous n'avez peut-être pas totalement tort : puisque le PDI existe, que les éléments qui y figurent soient respectés par les différents acteurs de cette

*infrastructuur reeds vorhanden. Er is behoefte aan een debat over nieuwe bestemmingsuitrustingen. De Heizel moet zijn huidige rol echter blijven spelen.*

*Tot mijn verbazing blijven sommigen geloven dat het Bureau de drijvende kracht zou kunnen zijn achter grote vastgoedprojecten. Het tegendeel is waar: het Bureau is soms de zwakste schakel in dergelijke projecten.*

*Op een gegeven moment zullen we toch van het idee moeten afstappen dat het Bureau de motor is van de ontwikkeling van het gewest. Dat is een van de grote vergissingen van het GBP en we mogen dezelfde fout niet maken.*

Région !

Comme je le rappelle souvent, y compris à la Ville de Bruxelles, un élément neuf introduit dans le PDI est la notion d'équipement de destination. M. Picqué nous en a expliqué la signification. Or il existe un endroit à Bruxelles qui abrite depuis toujours des équipements de destination : le Heysel. Selon moi, la réflexion qui doit être menée - avec les autorités de la Ville de Bruxelles, bien entendu - consiste à envisager le développement d'équipements de destination, au Heysel et ailleurs. Mais le Heysel ne doit pas être déchargé de la mission qui était déjà la sienne avant que le PDI ne remette cette notion à l'avant-plan.

Je suis étonné de constater que l'on continue, de manière un peu passiste, de croire que le Bureau puisse être le moteur du développement de grands projets immobiliers. Au contraire, nous avons constaté, en particulier quand le Bureau est décentralisé, que sa participation dans les grands projets était souvent celle qui tardait le plus à se concrétiser. Parfois même, elle ne se concrétise jamais.

La réflexion régionale et l'arbitrage à ce niveau doivent conduire, à un moment donné, à remettre en cause cette idée selon laquelle il faut continuer à croire que le Bureau - et en particulier dans les zones décentralisées - sera le moteur du développement de notre Région. A mon sens, il s'agit de l'une des grandes erreurs du PRAS que nous avons dénoncée depuis le début. Je ne voudrais pas que l'on applique la même recette, qui n'est pas très bonne, à un endroit où cela n'était pas prévu.

**De voorzitter.-** De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).-** *De toekomst van de Heizelvlakte is van cruciaal belang.*

*Het parlement mag in geen geval een beroeps-kamer worden voor de gemeentelijke debatten en beslissingen. Lokale politieke overwegingen mogen het debat over de gewestelijke doelstellingen niet beïnvloeden.*

*Daarnaast moeten geschillen tussen het gewest en*

**M. le président.-** La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.-** A l'échelle de la Région bruxelloise, l'avenir du plateau du Heysel joue un rôle essentiel. Je me suis déjà exprimé sur le sujet en commission de l'Aménagement du Territoire à l'occasion du débat budgétaire. Je répéterai donc ici mon point de vue. En guise d'introduction, je souhaite avant tout rappeler que ce parlement ne doit en aucun cas servir d'enceinte de recours par rapport aux décisions et débats communaux. Les considérations politiques locales peuvent pervertir

*de gemeenten worden vermeden als wij de projecten vooruit willen doen gaan. Tijdens de vorige legislatuur raakten een aantal dossiers, zoals Thurn&Taxis, geblokkeerd door het permanent politiek getouwtrek tussen het gewest en de gemeenten.*

*In dit debat zijn ook de lobby's alomtegenwoordig, aangezien heel wat projectontwikkelaars en bedrijven belangstelling hebben voor de ontwikkeling van de strategische zones.*

*Op het einde van zijn antwoord aan de gemeenteraad heeft burgemeester Thielemans mijn standpunt perfect verwoord, namelijk dat het gewest het laatste woord heeft. Wij hebben overigens een hervorming van het BWRO in die zin voorbereid.*

*In het kader van het PIO moeten wij eerst beslissen waar het stadion komt, voordat wij verdere beslissingen kunnen nemen met betrekking tot de Heizelvlakte. Die beslissing zal niet meer lang op zich laten wachten, aangezien ik de haalbaarheidsstudies betreffende Schaerbeek-Vorming heb ontvangen.*

*Voor het stadion moet aan heel wat voorwaarden voldaan worden inzake mobiliteit, toegankelijkheid en veiligheid. Al de rest wordt daardoor bepaald.*

*Ten tweede zijn er verschillende ideeën over de Heizel en het PIO.*

*(verder in het Nederlands)*

De regering heeft in haar algemene beleidsverklaring duidelijk verklaard dat ze de voorkeur geeft aan Josaphat voor de uitbreiding van de kantoorgebouwen van de Europese Commissie.

Voor de regering en de stad moet de inrichting van de Heisel gebeuren in overeenstemming met het stappenplan van het Plan voor de internationale ontwikkeling (PIO). De oproep tot ideeën moet dus uitsluitend betrekking hebben op de projecten die in aanmerking werden genomen in dat stappenplan. Het is uitgesloten dat de Stad Brussel en het gewest een ideënwedstrijd uitschrijven met een verwijzing naar een eventuele vestiging van de Europese Commissie.

notre débat sur les objectifs de la Région.

Deuxièmement, les querelles entre la Région et les communes sont à proscrire et à éviter. Pour faire avancer des projets, nous devons nous inscrire - jusqu'à présent en tout cas - dans une stratégie de concertation permanente, sous peine de mettre en péril nos objectifs. Comme l'a dit M. Pesztat, le jour où nous disposerons d'autres outils, que j'ai par ailleurs prévus dans le COBAT, nous serons en mesure d'aborder différemment ce genre de débat. Comme nous avons pu le constater avec certains sites lors de la législature précédente, des espèces de blocage aux motifs purement politiques font que Région et communes se neutralisent. Je pense notamment à Tour & Taxis.

Troisièmement, les lobbies sont omniprésents dans ce genre de débat. Dès lors qu'on peut soupçonner quelqu'un de complaisance à l'égard d'un lobby, on peut tout aussi bien retourner cet argument contre celui qui interpelle. Beaucoup de promoteurs et d'entreprises nourrissent un intérêt pour le développement des zones stratégiques.

A la fin de sa réponse au conseil communal, le bourgmestre Thielemans a rejoint exactement ma conception des choses, telle qu'elle figure dans le projet de réforme du COBAT. En déclarant qu'en fine, c'est la Région qui décidera, il reconnaît la prédominance de la décision régionale.

Dans le cadre du PDI, il nous faut absolument lever une hypothèse avant de déclencher - avec une certaine célérité - tous les mécanismes qui sont en rapport avec la conception future du Heysel. Cette hypothèse, c'est le stade. Nous serons à présent fixés rapidement puisque me parviennent les études de faisabilité concernant Schaerbeek-Formation.

Le stade est un équipement exigeant de telles organisations en matière de mobilité, d'accessibilité et de sécurité qu'il conditionne le reste.

Deuxièmement, il y a le recueil des idées sur le plan du Heysel et ce que dit le PDI.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Lors de sa déclaration de politique générale, le*

(verder in het Frans)

*Ik zal aan het begeleidingscomité duidelijk maken dat de vestiging van de Europese Commissie op de Heizel geen valabile optie is. Het PIO is immers het richtsnoer voor de inrichting van het Heizelplateau.*

*U verwijst naar de kandidatuur van de stad Brussel. Ik wil geen dubbel discours voeren. Is er in de nota aan de regering sprake van onze steun aan een mogelijke vestiging van de Europese Commissie op de Heizel?*

*gouvernement a clairement marqué sa préférence pour le site de Josaphat pour le développement du pôle européen.*

*Pour le gouvernement et la Ville, l'aménagement du Heysel doit se réaliser conformément à la feuille de route du PDI. L'appel à idées ne peut donc porter que sur les projets qui y figurent. Il est exclu que la Ville de Bruxelles et la Région annoncent un appel à idées faisant référence à une quelconque implantation de la Commission européenne.*

(poursuivant en français)

Je ne vais pas recueillir ceci dans les idées pour le Heysel, au sein du comité de suivi. J'ai dit que je l'excluais. Je ne recueillerai pas l'implantation de la Commission européenne comme une idée à retenir. Est-ce clair ? Je ne retiens pas l'hypothèse de la présence de la Commission européenne en tant qu'idée que le comité de suivi devrait aborder, puisque c'est le plan de développement international qui est le fil conducteur de l'aménagement du plateau du Heysel.

Vous évoquez cette candidature de la Ville de Bruxelles. Avec le temps, j'apprends certains éléments du contenu. Les choses doivent être claires. Je ne compte pas tenir de double discours. La note au gouvernement parle-t-elle de notre adhésion à l'idée de la Commission européenne sur le plateau du Heysel ?

**Mevrouw Marion Lemesre** (in het Frans).- *Er is sprake van een wijziging van het GBP om 100.000 m<sup>2</sup> kantoren te bouwen.*

**De heer Charles Picqué, minister-president** (in het Frans).- *Wordt er naar de Europese Commissie verwezen?*

**Mevrouw Marion Lemesre** (in het Frans).- *Een van de voorwaarden voor een wijziging van het GBP is dat er nieuwe economische elementen moeten zijn. Een van de elementen die u vermeldt, is de Europese kandidatuur.*

**De heer Charles Picqué, minister-president** (in het Frans).- *Ik heb alleen gezegd dat dit idee leeft.*

**Mme Marion Lemesre**.- Elle porte quand même votre signature, oui. Modifier le PRAS pour y accueillir 100.000 m<sup>2</sup> de bureaux...

**M. Charles Picqué, ministre-président**.- Cela parle-t-il de notre adhésion à la Commission européenne ?

**Mme Marion Lemesre**.- Une des conditions pour modifier le PRAS est d'avoir des éléments économiques nouveaux, et parmi les éléments économiques nouveaux mis en évidence figure la candidature européenne. C'est ce double discours-là que je voudrais décoder, M. le ministre-président.

**M. Charles Picqué, ministre-président**.- Madame, j'ai été le plus clair que j'ai pu. J'ai

*Dat betekent niet dat wij onze steun daaraan verlenen. We hebben alleen gezegd dat we weten welke juridische problemen dit zou veroorzaken. Ik kon moeilijk doen alsof ik niet op de hoogte was van het Brussels project. Het is echter duidelijk dat dit voor het gewest geen prioriteit is. Wij hebben onze voorkeuren duidelijk gemaakt.*

*(verder in het Nederlands)*

Ik heb geen kennis genomen van de inhoud van het kandidatendossier dat Brussel-Stad heeft ingediend. Dat is normaal. Het gaat hier over een initiatief naar aanleiding van een overheidsopdracht. Ik heb de tekst niet op voorhand gekregen, maar Brussel-Stad heeft ons wel op de hoogte gebracht van haar voornemen.

De redenering van de Stad Brussel komt er volgens mij op neer dat ze haar voorkeur uitspreekt voor de ontwikkeling van kantoorgebouwen omdat er nog onzekerheid bestaat over de toekomst van de Heizel. Dat is echter niet de keuze van het Brussels Gewest. In laatste instantie beslist het Brussels Gewest over de toekomst van de Heizel.

*(verder in het Frans)*

*Er zijn een tiental projecten bij de Europese Commissie ingediend. Het gewest bepaalt aan welke voorwaarden de Europese Commissie zich moet houden.*

*Het samenwerkingsakkoord met de stad Brussel is onontbeerlijk voor een coherente aanpak.*

**Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- Inderdaad!**

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- De stad Brussel en het gewest hebben**

seulement évoqué l'existence de cette hypothèse. Est-ce pour cela que nous la faisons nôtre ? Nous disons simplement que, si on voulait le faire, - et nous savons qui a cette volonté -, nous connaissons les problèmes juridiques qui se poseraient. Il s'agit bien de cela. Je ne pouvais tout de même pas dire que j'ignorais que la Ville de Bruxelles avait déposé sa candidature, même si je ne disposais pas du dossier. Il s'agit de l'une des hypothèses. Cependant, quand, en même temps, nous disons que cela ne figure pas dans les priorités de la Région, les choses sont claires. Il ne faut pas essayer de nous emmener dans un débat difficile portant sur d'éventuelles ambiguïtés, dans la mesure où les choix et les préférences ont été clairement exprimés.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Je n'ai pas pris connaissance du contenu du dossier de candidature introduit par la Ville de Bruxelles, ce qui est normal puisque cette initiative s'inscrit dans le cadre d'un marché public. La Ville de Bruxelles nous a toutefois informés de ses intentions.*

*Le raisonnement de la Ville de Bruxelles consiste à privilégier le développement d'immeubles de bureaux, en raison de l'incertitude qui plane sur l'avenir du Heysel. Ce n'est cependant pas le choix de la Région bruxelloise qui, en dernière instance, décidera de l'avenir du Heysel.*

*(poursuivant en français)*

Une dizaine de candidatures sont arrivées à la Commission européenne. Les conditions que nous poserons à l'Europe seront celles de la Région. Enfin, ce sera la Région qui décidera. Et la Région a déjà annoncé ses préférences.

La charte est évidemment indispensable. Il faut qu'on travaille avec la Ville de Bruxelles. Si on ne l'inscrit pas dans une méthodologie, cela partira dans tous les sens.

**Mme Marion Lemesre.- Je ne vous le fais pas dire !**

**M. Charles Picqué, ministre-président.- Parce que la Ville a une autre logique que la Région.**

*verschillende doelstellingen. Het gewest kan een beslissing tegenhouden, waardoor een gemeente inkomsten misloopt. Het gewest moet echter ook solidair optreden tegenover de gemeenten.*

*Op een bepaald moment verdacht ik de stad Brussel ervan een spelletje te spelen: omdat een stadion niets zou opbrengen en er voor het luisterrijke, uiterst winstgevende project geen toekomst was op de Heizelvlakte, stuurde Brussel aan op compensatie.*

*Maar er spelen ook andere belangen mee. Sommige verantwoordelijken van de stad Brussel menen dat de Europese Commissie een plaats moet krijgen op de Heizelvlakte, zeker als er ook een internationaal congrescentrum komt. Een ander belangrijk element is dat de stad eigenaar is van het terrein.*

*(verder in het Nederlands)*

Het follow-upcomité werkt nu aan een methodologie voor de ontwikkeling van de Heizel, rekening houdend met de beslissing over het stadion, die er op korte termijn aankomt. Dat zal uiteraard de algemene visie op het gewest beïnvloeden. Het stadion heeft een belangrijke invloed op de opvatting over de toekomst van de Heizelvlakte.

Als er geen stadion komt, heeft dat een doorslaggevende impact op de verkavelingsmogelijkheden.

*(verder in het Frans)*

*Het stadion is van fundamenteel belang. Zelfs als het op de Heizel komt, bestaan er nog verschillende mogelijkheden. De komende dagen zullen we daarover beslissen.*

*(verder in het Nederlands)*

In het kader van de globale denkoefening over de toekomst van de Heizel zal ook aandacht worden besteed aan de activiteiten en de locatie van bestaande attracties als Mini-Europa.

*(verder in het Frans)*

*Of Mini-Europa op dezelfde plaats op de Heizel blijft, daarover is nog niets beslist. De*

Quand comprendra-t-on que si la Région devait être l'addition des dix-neuf logiques communales, le résultat serait un chaos total ? La Ville et les communes ont d'autres logiques, des logiques de rendement qui n'appartiennent qu'à leurs objectifs propres. C'est à la Région de dire non, au risque de priver les communes de rendements. C'est pourquoi la Région doit aussi être solidaire des communes.

J'ai soupçonné un moment la Ville de jouer un autre jeu, qui consisterait à dire "vous allez m'imposer un stade qui ne rapporte rien, des activités de loisir qui ne rapportent rien, alors que j'aimerais tellement avoir un projet de rendement... Il faudra songer à être gentil avec moi; une compensation devrait être imaginée par rapport à ce glorieux projet de rendement qui ne pourra pas aboutir."

Mais je pense que ce n'est pas seulement ce jeu-là qui est joué. A la Ville de Bruxelles, certains verraient bien la Commission européenne au Heysel. A partir du moment où on créait une infrastructure de congrès internationale, il était logique pour certains d'avoir la Commission européenne à côté. On leur faisait le coup du Borchette à l'échelle régionale. Et n'oublions pas que la Ville est propriétaire du site. Ce n'est pas la même chose que quand on spécule sur un site privé.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Le comité de suivi planche actuellement sur une méthodologie pour le développement du Heysel, en tenant compte de l'imminence d'une décision relative au stade. Cette décision influencera en effet considérablement la vision globale sur la Région.*

*Si l'on ne construit pas de stade, cela aura un impact déterminant sur le potentiel immobilier du site.*

*(poursuivant en français)*

Le stade, c'est fondamental. Si on l'aménage au Heysel, sera-ce sur le site actuel, ou à côté ? J'ai mon avis à ce propos, mais même si on choisit le projet du Heysel, il y aura encore plusieurs possibilités. Nous verrons dans les jours prochains

*verplichtingen daaromtrent moeten nog onderzocht worden. Het is in ieder geval gemakkelijker om Mini-Europa te verhuizen, dan het Atomium.*

(*verder in het Nederlands*)

Op dit ogenblik bevat enkel het Plan voor de internationale ontwikkeling van Brussel (PIO) richtlijnen voor de ontwikkeling van nieuwe activiteiten op de Heizel. Welnu, in het PIO staat dat de Heizel vooral geschikt is voor commerciële activiteiten en vrijetijdsbesteding. Ook het laatstgenoemde aspect speelt dus een rol. Er werd nog geen keuze gemaakt over de activiteiten die op de Heizel moeten worden ontwikkeld. Laat dat duidelijk zijn.

(*verder in het Frans*)

*Het is belangrijk dat de concessiehouders op de hoogte worden gebracht van de plannen. Dat is een taak voor het opvolgingscomité.*

*De vraag of er al dan niet een afwijking van het BBP moet komen, is nog niet aan de orde. Eerst moet het ontwikkelingsprogramma voor die zone worden opgesteld.*

(*verder in het Nederlands*)

De Belirisstudie heeft enkel tot doel de haalbaarheid van een groot congrescentrum op de Heizelvlakte na te gaan. Het studiebureau is tot het uiterste gegaan, maar heeft de studie momenteel stopgezet in afwachting van de beslissing van de gewestelijke en gemeentelijke overheden met betrekking tot de vestiging van het voetbalstadion en het fysiek programma ervan. De komende dagen zal ik de heer Leterme meedelen wat ons het meest geloofwaardige project lijkt. Daarbij moeten wij rekening houden met onze stadsvisie en de samenhang van de projecten op de verschillende sites en met het probleem van de termijnen.

(*verder in het Frans*)

*We moeten beide mogelijkheden bestuderen. Het dossier evolueert in de goede richting. Een concertzaal op de Heizel heeft dan weer te maken met vrijetijdsbesteding.*

ce que nous déciderons.

(*poursuivant en néerlandais*)

*La réflexion sur l'avenir du Heysel englobera également les activités et la situation des attractions existantes.*

(*poursuivant en français*)

Nous n'avons pas encore décidé à ce stade si Mini-Europe devait rester sur le plateau du Heysel et, dans l'affirmative, si elle devait demeurer à son emplacement actuel. Il conviendra d'examiner les contraintes liées au maintien sur le site et à quel endroit. Le déménagement de Mini-Europe serait effectivement plus aisé que celui de l'Atomium, évoqué par certains. La prudence est de mise dans ce dossier.

(*poursuivant en néerlandais*)

*Actuellement, seul le PDI contient des directives sur le développement de nouvelles activités sur le site du Heysel. Il indique que le Heysel se destine avant tout à des activités commerciales et de loisirs. Rien n'a cependant encore été décidé concernant les activités qui devront s'y développer.*

(*poursuivant en français*)

Je pense que les concessionnaires devraient commencer à être mis au courant de ce qui va se passer. J'ai demandé que ce problème soit évoqué au sein du comité de suivi.

Poser la question de réaliser ou non un PPAS dérogatoire est évidemment tout à fait prématuré. Elle n'a pas encore été discutée, et c'est normal. Nous ne pourrons en discuter que lorsque le programme de développement de la zone sera établi.

(*poursuivant en néerlandais*)

*L'étude Beliris se concentre uniquement sur la faisabilité d'un grand centre de congrès sur le plateau du Heysel. Le bureau d'études est allé jusqu'au bout de ses capacités, mais a interrompu momentanément ses recherches en attendant la décision quant à l'implantation d'un stade de*

(verder in het Nederlands)

U stelde ook vragen over de invloed van een groot winkelcentrum op de handelskernen van het Brussels Gewest. Ik heb daar reeds op geantwoord. We moeten ervoor zorgen dat er geen concurrentie ontstaat tussen de huidige Brusselse winkels en een groot nieuw winkelcentrum op de Heizel.

Uit het schema voor de commerciële ontwikkeling blijkt duidelijk dat er in het noorden van het Brussels Gewest ruimte is voor een groot winkelcentrum, zonder dat de huidige Brusselse handelskernen daar noodzakelijk nadeel van hoeven te ondervinden. Het hangt ervan af hoe we de functie van het winkelcentrum opvatten.

Ik verwijst ook naar de plannen van een Waalse investeerder om een winkelcentrum te bouwen aan de Van Praetbrug.

(verder in het Frans)

*Blijkbaar wil men grote namen aantrekken, zonder daarom het Heizelproject al in een definitieve vorm te gieten. We moeten echter rekening houden met de economische conjunctuur. Er zijn immers privépartners nodig om een winkelcentrum van enkele honderdduizend vierkante meter mogelijk te maken. Daarnaast zijn er nog de mobiliteitsproblemen.*

(verder in het Nederlands)

De problemen inzake mobiliteit met betrekking tot de Van Praetbrug mogen niet worden onderschat.

(verder in het Frans)

*Ik zal me pas uitspreken over de beslissing van de Brusselse gemeenteraad, wanneer ik de resultaten van de juridische studies met betrekking tot Brussels Expo en de nv EXCS ken.*

*Vervolgens zullen we bespreken aan welke voorwaarden we de toekenning van een stedenbouwkundige vergunning kunnen koppelen. De plannen van Brussel-Stad zullen alleszins ernstig worden geëvalueerd.*

*Als uit de studies blijkt dat de regelgeving inzake openbare aanbestedingen niet wordt overtreden,*

*football et sa programmation physique. D'ici quelques jours, je dirai à M. Leterme quel projet nous semble le plus crédible, en tenant compte de notre vision de la ville, de la cohérence des projets sur les différents sites et du problème des délais.*

(poursuivant en français)

Il importe d'étudier ces deux possibilités simultanément. Le dossier évolue positivement. Par ailleurs, la création d'une salle de spectacle relève du domaine des loisirs.

(poursuivant en néerlandais)

*Concernant l'impact d'un grand centre commercial sur les noyaux commerçants de la Région bruxelloise, nous devons veiller à ne pas créer de concurrence entre les commerces bruxellois actuels et un nouveau centre au Heysel.*

*Il ressort clairement du schéma de développement commercial que le nord de la Région peut accueillir un grand centre commercial sans porter préjudice aux noyaux commerçants actuels. Tout dépend de la fonction que nous lui donnerons.*

*Je renvoie aussi aux plans d'un investisseur wallon visant à construire un centre commercial au pont Van Praet.*

(poursuivant en français)

L'idée, si j'ai bien compris, consiste à attirer des enseignes, sans préjuger de la forme définitive du projet au Heysel. Attention, cependant, à la conjoncture économique. Je ne me suis pas rendu au MAPIC (Marché international des professionnels de l'implantation commerciale) cette année. Il faut tenir compte de ce qu'il s'y passe.

Il faut pouvoir intégrer l'élément conjoncturel dans notre réflexion. Installer une grande surface de plusieurs dizaines de milliers de mètres carrés au Heysel est certainement souhaitable ; encore faut-il trouver des partenaires privés pour ce faire ! Dans la conjoncture actuelle, même si cet élément reste un objectif du PDI, la question mérite d'être posée. Il faut également tenir compte des problèmes de mobilité.

*kan ik ook niet zomaar een veto stellen. Dat wil echter niet zeggen dat de regering van plan zou zijn om ongure praktijken met de mantel der liefde te bedekken. De wet moet worden gerespecteerd. De burgemeester van Brussel-Stad zei trouwens reeds dat het gewest het laatste woord krijgt over de Heizel.*

*Ik heb de Europese Commissie erop gewezen dat ze een aantal voorstellen zou krijgen, maar dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uiteindelijk zal beslissen.*

*Mevrouw Lemesre verwees naar het PIO. Ik hecht er veel belang aan, omdat het ons in staat stelt een meer algemeen stedenbouwkundig debat te voeren. Het is mijn bedoeling om de internationale ontwikkeling van Brussel te verzoenen met een bestuur dat dicht bij de mensen staat. Met het PIO en het GewOP kunnen we op lange termijn denken.*

*Het kan ons misschien verbazen dat een gemeente beslist heeft een project in te dienen, maar dat is een gevolg van de Brusselse situatie. Ik reken op u om een wijziging van het BWRO goed te keuren, zodat wij een aantal strategische zones kunnen afbakenen, waarover het gewest beslissingsbevoegdheid heeft. Dat maakt het mogelijk om een coherent beleid uit te stippelen op basis van de gewestplannen. Die centralisatie van bepaalde beslissingen moet natuurlijk wel rekening houden met de situatie op het terrein. Overleg met de gemeenten blijft dus noodzakelijk.*

*(poursuivant en néerlandais)*

*Les problèmes de mobilité liés au pont Van Praet ne peuvent pas être sous-estimés.*

*(poursuivant en français)*

Pour ce qui concerne la décision du conseil communal, je me prononcerai en fonction des conclusions de deux études juridiques en cours, qui portent sur la mission-mandat donnée au Palais des Expositions et à la société EXCS. Il convient en effet de demander deux études dans ce type de situation, afin de disposer d'un avis juridique extérieur à l'administration.

A la lumière de ces conclusions, nous examinerons les conditions que nous pourrions lier à l'octroi du permis. Les intentions sont relativement transparentes du côté des demandeurs : Il y a eu délibération du conseil communal ; il est question d'un tiers qui viendrait en appui ; un dossier a été constitué ; la méthode de travail choisie par la Ville pour son projet est claire.

Il y aura certainement un examen sérieux de la question de ce mandat. Je ne préjuge pas de ce qui figure dans celui-ci. Je ne vais en aucun cas interpréter les règles de droit et la jurisprudence de la tutelle en fonction de ce que vous aurez envie de m'entendre dire parce que vous êtes membre de la majorité ou de l'opposition à la Ville de Bruxelles. La règle reste la règle.

Si deux avis juridiques affirment que ce mandat n'est pas contraire aux dispositions en matière de marchés publics, je ne pourrai pas inventer une objection sur ce plan. Cela ne veut pas dire pour autant que nous voulons cacher des transactions douteuses. C'est l'objectivité des règles de droit qui doit guider le contrôle de la légalité. Dans la réponse du bourgmestre à la Ville de Bruxelles figurent un certain nombre d'éléments, dont l'idée majeure qui doit nous guider ici, à savoir que la Région doit avoir son mot à dire.

De mon côté, j'ai averti la Commission européenne qu'elle allait recevoir des projets et que, quelles que soient la nature et la provenance de ceux-ci, la Région serait maître de la décision finale et poserait les conditions. Pour le moment, dans ce dossier, la position de tous les protagonistes est

connue.

S'agissant du PDI - évoqué par Mme Lemesre -, d'autres villes prennent autant de temps pour mener à bien de grands projets similaires à ceux que nous envisageons pour les dix zones stratégiques que nous avons fixées. Le PDI est intéressant non seulement pour son objectif en soi, mais parce qu'il anime un peu nos débats et nous permet de dépasser le cadre de la rénovation d'une rue anonyme, dans un quartier anonyme de Bruxelles.

Notre Région doit parvenir à concilier les objectifs internationaux et les politiques de proximité. Elle doit s'inscrire dans une réflexion prospective, trop rare en politique. Le PDI et le PRD sont des instruments de politique prospective, qui inscrivent leurs projets dans le long terme.

En tout cas, j'espère avoir levé des ambiguïtés. Je conçois volontiers qu'il soit étonnant qu'une commune décide de déposer un projet. Cette commune porte à notre connaissance son intention à ce sujet. C'est une drôle d'idée, mais j'en comprends la logique. Telle est la situation à Bruxelles ; c'est à ce motif qu'il convient de la simplifier.

Lorsque nous aurons adopté le COBAT - je compte sur vous, en espérant que le particularisme local ne fera pas obstacle à l'approbation de l'ordonnance -, nous pourrons déterminer un certain nombre de zones stratégiques. Dans ces dernières, ce sera la Région qui aura la main, même si une concertation sera évidemment nécessaire avec les communes.

Un autre écueil est à éviter : une centralisation qui ne tienne pas compte des contraintes locales. En effet, lorsque nous mettons en oeuvre cette centralisation, certains beaux esprits ignorent les réalités concrètes et quotidiennes du terrain. Ramener ou amener des processus de décision au niveau régional suppose que l'on s'inscrive dans une culture de la concertation avec les communes.

Nous nous trouvons, il est vrai, dans cette phase intermédiaire où la Ville constitue un acteur de poids. La situation est plus simple pour M. Delanoë ou le maire de Berlin. Je préférerais me trouver à leur place, mais il nous faut bâtir une

**De voorzitter.-** Mevrouw De Pauw heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte De Pauw.-** De CD&V-fractie vindt het positief dat de minister-president de gewestelijke impact benadrukt. Er is duidelijk nood aan coherentie op gewestelijk niveau. Het gewest moet wat meer afstand nemen van de lokale eisen, hoewel die soms terecht zijn.

De CD&V-fractie heeft begrepen dat alles afhangt van de studie rond het stadion van Schaerbeek-Vorming. Wanneer zal die studie voltooid zijn?

Het is ook duidelijk dat de minister-president voorstander is van meer overleg met de concessiehouders. Een aantal van hen heeft al bericht gekregen dat hun concessie afloopt in 2010. De CD&V-fractie verwacht niet dat er in 2010 reeds concrete bouwplannen op tafel zullen liggen. Zo is er nog geen duidelijkheid over het personeelsbeleid en over verdere investeringen.

De minister-president heeft verklaard dat hij, gelet op de studie die hij heeft laten uitvoeren, de Heizelvlakte verkiest boven de Van Praetsite of Vilvoorde voor de bouw van een eventueel bijkomend winkelcentrum. Misschien moet over dit dossier worden overlegd met uw voor mobiliteit bevoegde collega's van het Vlaams gewest in het kader van de interregionale samenwerking.

**De voorzitter.-** Mevrouw Ampe heeft het woord.

**Mevrouw Els Ampe.-** Centralisatie is inderdaad geen oplossing. Er is echter een samenwerkingsakkoord, waarin de Stad Brussel en het gewest samen pleiten voor de Heizelvlakte als een ontspanningspool. Wat is dat samenwerkingsakkoord nog waard als de stad vraagt om het ontspanningsgedeelte volledig van de kaart te vegen en daar Europese kantoren te vestigen? De burgemeester heeft inderdaad gezegd dat het gewest uiteindelijk zal beslissen. Wat zal uw beslissing zijn? Zult u aanvaarden dat er kantoorgebouwen worden opgetrokken op de Heizelvlakte?

cohérence à partir des plans régionaux, puis discuter et tenir comptes des objectifs et des intérêts plus locaux.

**M. le président.-** La parole est à Mme De Pauw.

**Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).-** *Le groupe CD&V approuve l'accent mis par le ministre-président sur l'impact régional. La Région a besoin de cohérence et doit prendre davantage ses distances vis-à-vis des exigences locales, même si celles-ci sont parfois justifiées.*

*Quand l'étude sur Schaerbeek-Formation - dont dépend tout le reste - sera-t-elle finalisée ?*

*Le ministre-président veut favoriser la concertation avec les concessionnaires. Certains ont déjà été informés du fait que leur concession s'achèverait en 2010. Comme il ne faut pas s'attendre à des projets concrets de construction pour cette date, l'incertitude règne quant à la gestion du personnel et à de nouveaux investissements.*

*Le ministre-président privilégie l'implantation d'un centre commercial sur le plateau du Heysel plutôt qu'au pont Van Praet ou à Vilvorde, sur base de l'étude qu'il a commandée. Vous devriez peut-être en discuter avec vos collègues régionaux flamands de la Mobilité, dans le cadre de la coopération interrégionale.*

**M. le président.-** La parole est à Mme Ampe.

**Mme Els Ampe (en néerlandais).-** *La centralisation n'est effectivement pas une solution. Il existe toutefois un accord de coopération entre la Ville de Bruxelles et la Région, qui plaide pour la création d'un pôle de loisirs au Heysel. Cet accord a-t-il encore une valeur, puisque la Ville propose de rayer de la carte le pôle récréatif, au profit de bureaux européens ? Le bourgmestre a déclaré que la décision finale incombaît à la Région. Quelle sera votre décision ?*

**De voorzitter.-** Mevrouw Quix heeft het woord.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.-** Ik ben het er niet mee eens dat dit een klein lokaal project is waarover de gemeenteraad moet beslissen. Dit is geen lokaal project. Uw antwoord toont nog maar eens aan waarom er in Brussel niets beweegt. Als de burgemeester van Brussel in de gemeenteraad gezegd heeft dat het gewest uiteindelijk beslist, waarom doet hij dan dergelijke voorstellen? Hij kent toch het Plan voor internationale ontwikkeling. Hij weet wat daar in staat en welke opties het gewest verkiest en toch doet hij voorstellen die tegen het plan ingaan. Dat is onaanvaardbaar en negatief voor het imago van Brussel.

U pleit voor onderhandelingen met de plaatselijke instanties. Die zijn overbodig. Op deze manier zult u nooit een stap voorwaarts zetten. Integendeel, u zult de concessies opzeggen en daarna zullen we tien jaar met een braakliggend terrein zijn opgescheept. De geschiedenis van Brussel heeft daar voldoende voorbeelden van. Ik ben absoluut gewonnen voor een ideeënwedstrijd, maar niet nadat alle andere stappen al genomen zijn. Eerst een plan uittekenen dat al niet beantwoordt aan het PIO en dan nog eens een ideeënwedstrijd organiseren, dat gaat niet. Dat is helemaal niet volgens de regels van de internationale kunst. Op deze manier zullen we een provincienest blijven.

**De heer Charles Picqué, minister-president.-** Er zijn duidelijke krachtlijnen nodig.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.-** Er staan duidelijke krachtlijnen in het Plan voor internationale ontwikkeling. U heeft gezegd dat u weet wat er op de Heizel moet komen. Laat ons daar dan ideeën rond ontwikkelen.

**De heer Charles Picqué, minister-president.-** Het stadion is de kern van de zaak.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.-** Er is nooit sprake geweest van kantoren op de Heizel. U kunt wat mij betreft een ideeënwedstrijd organiseren over het stadion, maar niet over de kantoren. Ik vrees het ergste voor het Plan voor internationale ontwikkeling.

**M. le président.-** La parole est à Mme Quix.

**Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).-** *Il ne s'agit pas d'un projet local sur lequel il revient à la Ville de se prononcer. Votre réponse souligne une fois encore pourquoi rien ne bouge à Bruxelles. Si le bourgmestre déclare que la décision finale revient à la Région, pourquoi fait-il de telles propositions ? Il connaît le contenu du PDI et les options choisies par le gouvernement, mais propose des choix qui vont à leur encontre. C'est inacceptable et négatif pour l'image de Bruxelles.*

*Les concertations avec les instances locales que vous préconisez sont superflues. Vous n'arriverez jamais à faire un pas en avant. Vous annulerez des concessions et la Région va se retrouver avec des terrains en friche pendant dix ans. L'histoire de Bruxelles est constellée d'exemples de ce type. Je suis favorable à un échange d'idées, mais pas lorsque toutes les autres étapes ont déjà été franchies.*

**M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).-** *Il faut des orientations précises.*

**Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).-** *Elles sont déjà définies par le PDI. Vous avez déclaré savoir ce qu'il adviendrait du plateau du Heysel.*

**M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).-** *Le stade est le cœur du dossier.*

**Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).-** *Il n'a jamais été question de construire des bureaux sur le plateau du Heysel. Vous pouvez organiser un concours d'idées, mais pas pour des bureaux. Je crains le pire pour l'avenir du PDI.*

**De voorzitter.-** Mevrouw Lemesre heeft het woord.

**Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).-** *ECOLO en cdH hebben zich in het Bureau tegen dit debat gekant.*

**De heer Denis Grimberghs (in het Frans).-** *Het reglement verbiedt immers om tweemaal hetzelfde debat te voeren.*

**Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).-** *Gelet op wat hier werd gezegd, is dit geen nieuw debat.*

**De heer Denis Grimberghs (in het Frans).-** *De minister-president heeft ietwat uitvoeriger hetzelfde verklaard.*

**Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).-** *Hij heeft meer toelichting verstrekt bij zijn standpunt over de kandidatuur van de stad Brussel. Hij heeft ook gewezen op de activiteiten van de lobby's. Die willen maar al te graag het GBP omzeilen.*

*De stad Brussel is niet verantwoordelijk voor deze zaak. Dit dossier werd niet besproken in de Brusselse gemeenteraad. Het voorstel werd voorbereid in de raad van bestuur van EXCS. De burgemeester, schepen Close, schepen Ceux, bevoegd voor stedenbouw en een goede bron van informatie voor de cdH, Henri Dineur en de projectontwikkelaar waarvan sprake, maken daarvan deel uit.*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).-** *Wie heeft dan de kandidatuur bij de Europese Commissie ingediend?*

**Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).-** *Naam van de site: Heizelplateau; naam van de voorsteller en adres: de stad Brussel; hoedanigheid van de voorsteller: eigenaar; coördinaten: stad Brussel, c/o EXCS, naamloze*

**M. le président.-** La parole est à Mme Lemesre.

**Mme Marion Lemesre.-** ECOLO et cdH ne voulaient pas de ce débat aujourd'hui, puisqu'ils ont voté non au Bureau.

**M. Denis Grimberghs.-** En application du règlement, pour éviter de faire deux fois le même débat !

**Mme Marion Lemesre.-** Ce n'est pas le même débat, au vu de ce qui a été expliqué.

**M. Denis Grimberghs.-** M. le ministre-président a été plus long aujourd'hui, mais il a répété les mêmes choses.

**Mme Marion Lemesre.-** Pas du tout, il les a clarifiées, par rapport à sa position quant à la candidature de la Ville et à ce dossier de candidature. Tout le mal vient de ce genre de dossiers. On a fait remarquer la présence de lobbies. Bien sûr, ils sont aux portes, dès qu'ils sentent qu'il serait possible de déroger au PRAS et aux affectations, de plus dans des proportions aussi importantes.

Vous nous dites que ce dossier n'a aucune valeur. Je voudrais qu'on arrête de dire que c'est la Ville de Bruxelles qui en est responsable. Ce dossier n'a fait l'objet d'aucune décision, d'aucune présentation au conseil communal de la Ville de Bruxelles. Je me demande même s'il a été présenté au collège. Il a été préparé au sein du conseil d'administration d'EXCS, qui regroupe le bourgmestre, l'échevin Close, l'échevin Ceux - le cdH est bien informé via celui-ci, échevin de l'Urbanisme, de ce que EXCS propose pour la Ville de Bruxelles -, Henri Dineur et le développeur dont on a parlé plus tôt.

**M. Charles Picqué, ministre-président.-** Si dépôt à la Commission européenne a été fait d'une candidature, au nom de qui cela a-t-il été fait alors ?

**Mme Marion Lemesre.-** Je cite : "nom du site : Plateau du Heysel ; nom du proposant et adresse : la Ville de Bruxelles ; qualité du proposant : propriétaire ; coordonnées complètes : Ville de Bruxelles, c/o EXCS, société anonyme, place de

*vennootschap, Belgiëplein 1, 1020 Brussel, Henri Dineur, henri@dineur.net, Paul Delesenne, paul@delesenne.net.*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- Heeft de stad Brussel de kandidaatstelling ingediend?**

**Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- Ze is ingediend in opdracht van de stad Brussel.**

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- Dat werd dan toch in het college besproken!**

**Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- Dat moet u vragen aan de partijen die daarvan deel uitmaken.**

*Ik heb nu wel meer duidelijkheid over het standpunt van het gewest over dit initiatief.*

*Mijn tweede vraag betreft het stadion. De studie van Beliris werd stopgezet in afwachting van een oplossing voor het stadion.*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- De studie werd opgeschort.**

**Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- Wanneer zult u een beslissing nemen?**

*Werkt de regering gelijktijdig aan twee plannen, een plan A met een stadion op Schaerbeek-Vorming en een plan B voor de renovatie van het Heizelstadion, dat klaar zou moeten zijn voor het WK van 2018? Is plan B haalbaar?*

*Aan het huidige tempo zou het gewest wel eens naast het WK kunnen grijpen.*

*De lobby's wakkeren de speculatie op de vastgoedmarkt aan, wat nadelig is voor essentiële stedelijke functies als toerisme, ontspanning en groene ruimte. De Heizel betekent echter meer dan dat. Het is een congrescentrum, een tentoonstellingspark en ontvangt beurzen. Het tentoonstellingspark moet zijn oorspronkelijke taken kunnen blijven uitoefenen en het debat moet gevoerd worden in de gemeenteraad en het parlement, de regering en het college.*

*Belgique, 1, 1020 Bruxelles, Henri Dineur, henri@dineur.net, Paul Delesenne, paul@delesenne.net".*

**M. Charles Picqué, ministre-président.- Qui a déposé la candidature ? C'est la Ville ?**

**Mme Marion Lemesre.- C'est pour le compte de la Ville.**

**M. Charles Picqué, ministre-président.- C'est passé au collège, quand même !**

**Mme Marion Lemesre.- Je ne suis pas au collège. Interrogeons les partis qui y sont ! En tout cas, cela n'a pas été présenté au conseil communal.**

*Le bénéfice de ceci, c'est un peu plus de transparence dans la position de la Région par rapport à cette démarche. Je vous en remercie.*

*Ma deuxième question porte sur le stade. Vous dites que l'étude Beliris a été arrêtée, en attente de la réponse à la question du stade.*

**M. Charles Picqué, ministre-président.- Cette étude est suspendue dans l'hypothèse du stade.**

**Mme Marion Lemesre.- Quand comptez-vous décider ? Le gouvernement envisage-t-il simultanément un plan A concernant le stade sur le site de Schaerbeek-Formation et un plan B relatif à la rénovation du stade du Heysel et à sa finalisation en 2010 pour la Coupe du monde de 2018 ? Ce plan B est-il réalisable ?**

*Au vu de la progression du dossier, la Région risque de rater la montre en or et de passer à côté de la Coupe du monde.*

*Par ailleurs, la présence des lobbies à laquelle vous faites allusion est à proscrire, car ceux-ci favorisent la spéculation immobilière et fragilisent des affectations essentielles pour une ville, comme les lieux de tourisme, de loisir et d'espace vert. Toutefois, il serait erroné de réduire le Heysel à ces seules fonctions, car celui-ci est également un centre de congrès, un parc d'expositions, de foires et de salons. Il importe que le Parc des expositions poursuive les missions initiales qui lui ont été*

**De voorzitter.**- De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *De regering zal voor het einde van het jaar beslissen waar het stadion komt en zal daarbij rekening houden met het PIO.*

*Er wordt veel gesproken over het stadion, maar weinig over de congresinfrastructuur, die nochtans essentieel is. Die infrastructuur zal niet de volledige Heizelvlakte innemen. We mogen de toekomst van Brussel als internationale congresstad niet hypothekeren om Mini-Europa te redden. Die elementen moeten we met elkaar verzoenen.*

(Rumoe)

*De ontwikkeling van congresinfrastructuur blijft een prioritaire doelstelling.*

- *De incidenten zijn gesloten.*

## MONDELINGE VRAGEN

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

## MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

conférées et ne serve de réceptable à des projets qui risquent de nuire au débat démocratique et de soustraire celui-ci des lieux où il doit se tenir, comme le conseil communal et le parlement, le gouvernement et le collège.

**M. le président.**- La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Nous aurons l'occasion de faire le point sur ce dossier ultérieurement. Concernant le stade, le gouvernement prendra une décision avant la fin de l'année.

La Ville de Bruxelles est consciente de ce que la Région veille à la réalisation du PDI.

Par ailleurs, il est regrettable que l'on persiste à aborder ce dossier du Heysel principalement sur le plan des loisirs et du stade, et jamais par ses infrastructures de congrès, qui constituent pourtant un aspect fondamental.

Ceci ne revient pas à dire que ces infrastructures vont occuper tout le plateau du Heysel. Il serait aberrant de mettre en péril l'évolution de Bruxelles en tant que ville internationale de congrès pour des problèmes liés à Mini-Europe. Il est crucial de concilier ces éléments.

(Rumeurs)

Le développement des infrastructures de congrès est fondamental et reste un objectif prioritaire.

- *Les incidents sont clos.*

## QUESTIONS ORALES

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les questions orales.

## QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUS-  
SELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-  
RING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELijke ORDE-  
NING, MONUMENTEN EN LAND-  
SCHAPPEN, STADSVERNIEUWING,  
HUISVESTING, OPENBARE NETHEID  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWER-  
KING,

betreffende "het opstellen van een atlas van de wijken".

**De voorzitter.**- Op verzoek van de indiener en met instemming van de minister-president, wordt de mondelinge vraag naar een latere datum verschoven.

#### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUS-  
SELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-  
RING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELijke ORDE-  
NING, MONUMENTEN EN LAND-  
SCHAPPEN, STADSVERNIEUWING,  
HUISVESTING, OPENBARE NETHEID  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWER-  
KING,

betreffende "het omdraaien van het GSSO in Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling".

**De voorzitter.**- Mevrouw de Groote heeft het woord.

**Mevrouw Julie de Groote (in het Frans).**- *De naamsverandering van GSSO in Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling is voltooid. Onlangs heeft de eerste algemene vergadering van de nieuwe instelling plaatsgehad.*

*Het agentschap zal net als het GSSO een*

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'élaboration d'un atlas des quartiers".

**M. le président.**- A la demande de l'auteure et avec l'accord du ministre-président, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

#### QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la transformation du SRDU en Agence de développement territorial".

**M. le président.**- La parole est à Mme de Groote.

**Mme Julie de Groote.**- Le changement de nom du SRDU en Agence de développement territorial, décidé par le gouvernement bruxellois en juin dernier, a été finalisé. La première assemblée générale de la nouvelle entité s'est tenue récemment.

*monitoring uitvoeren van de sociaal-economische situatie van de verschillende Brusselse wijken. Daarnaast zal het agentschap ook investeringen voorstellen wanneer een deficit wordt vastgesteld en als facilitator optreden in de reflectie over de ontwikkeling van de gebieden van gewestelijk belang. Die nieuwe, meer actieve opdrachten moeten van het agentschap een echte stadsoperator maken. Het agentschap zou vanaf januari met die nieuwe opdrachten van start moeten gaan. Is het hiervoor klaar?*

*De structurering van het agentschap zal door een externe consulent gebeuren. Is die al aangewezen? Wie is het? Wat waren de selectiecriteria? Wat is zijn precieze opdracht?*

*De gemeenten zijn vertegenwoordigd in de raad van bestuur en de algemene vergadering. Waren zij allemaal aanwezig op de jongste algemene vergadering?*

La nouvelle Agence reprend les missions de la SRDU, inspirées par les agences d'urbanisme françaises, soit, en priorité, un rôle d'observateur d'évaluation de la situation socio-économique des différents quartiers en Région bruxelloise. Elle proposera aussi des investissements là où les indicateurs sont au rouge. De plus, elle jouera un rôle de facilitateur dans la réflexion sur l'aménagement des zones d'intérêt régional, telles que définies, notamment, dans le PDI.

Il s'agit donc d'une nouvelle mission, plus active, qui doit faire de l'Agence un véritable opérateur urbain. Il est prévu que l'Agence soit opérationnelle pour cette nouvelle mission dès janvier prochain.

Je précise que ma question aurait pu être posée tant en commission des Affaires économiques qu'en commission de l'Aménagement du territoire. Lors de la discussion du budget, nous avons d'ailleurs débattu des outils urbains multiples que vous avez créés.

La structuration de l'Agence sera assurée par un consultant externe qui, en juin dernier, restait encore à désigner.

Mes questions sont les suivantes :

Le consultant externe devant assurer la structuration de l'Agence a-t-il été désigné ? Dans l'affirmative, de qui s'agit-il et quels ont été les critères de ce choix ?

Dans quelle mesure la structuration de l'Agence, soit, pratiquement, les bases mêmes de la nouvelle entité, est-elle confiée à un agent externe, et dans quelle mesure, lorsqu'un tel changement a été annoncé, cette structuration a-t-elle déjà été conçue par le gouvernement ?

Comme il est prévu que les communes de la Région soient représentées au conseil d'administration et à l'assemblée générale, pouvez-vous me dire si toutes étaient présentes lors de l'assemblée qui a déjà eu lieu ?

Quel est l'état d'avancement du caractère opérationnel de l'Agence pour ses missions nouvelles par rapport à celles de la SRDU ?

**De voorzitter.-** De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).-** *De eerste opdracht van het agentschap is de permanente evaluatie van de sociaal-economische evolutie van de stad. Zijn tweede opdracht bestaat erin de grote projecten in de tien strategische zones te vergemakkelijken.*

*Voor de vaststelling van het profiel hebben wij ons geïnspireerd op soortgelijke agentschappen in het buitenland. De raad van bestuur heeft op 14 november de functieprofielen en de oproep tot kandidaten goedgekeurd. De raad van bestuur is momenteel samengesteld uit vertegenwoordigers van de regering.*

*Wij hebben het bedrijf Ernst&Young gevraagd om de operationele doelstellingen van het agentschap vast te stellen, een organigram op te stellen, de functieprofielen en de selectiecriteria uit te werken. Die opdracht zou de komende weken voltooid moeten zijn.*

*Het is belangrijk dat de regering over een instrument beschikt voor de uitvoering van haar projecten, een dienst die de contacten tussen de verschillende beleidsniveaus vergemakkelijkt, publiek-private samenwerkingsformules zoekt, enzovoort. Het voorstel van Ernst&Young zal ons een duidelijk richtsnoer geven voor de doelstellingen en het beheer van het agentschap.*

*De eerste algemene vergadering heeft plaatsgevonden in september, in aanwezigheid van de gemeentelijke vertegenwoordigers. Momenteel verloopt alles volgens schema. De dienst "territoriale kennis" blijft operationeel en werkt grotendeels met het personeel van het GSSU. De dienst "territoriale ontwikkeling" zal in januari van start gaan, nadat de eerste nieuwe medewerkers zijn aangeworven.*

Vos réponses nous seront utiles dans le cadre du débat que vous avez vous-même proposé - avec une commission conjointe Aménagement du territoire et Affaires économiques - et qui sera consacré aux outils d'évaluation et d'observation de la Ville.

**M. le président.-** La parole est M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.-** Je rappelle ce que j'ai dit en commission lors du débat sur le budget. La première mission de l'Agence est la connaissance territoriale, l'évaluation permanente de l'évolution économique et sociale de la Ville. La seconde mission consiste à faciliter l'aboutissement de grands projets sur les dix zones stratégiques.

Pour définir le profil nécessaire, nous nous inspirons d'agences du même type qui existent dans d'autres pays. Le profil des fonctions et l'appel à candidatures ont été approuvés par le conseil d'administration du 14 novembre. Ce dernier est jusqu'ici composé des représentants des ministres du gouvernement.

La société Ernst & Young a été désignée pour une mission qui prendra fin dans les prochaines semaines. Elle consiste à préciser les objectifs opérationnels de l'Agence, à dresser l'organigramme - il inclura un nombre limité de collaborateurs, comme je l'ai dit en commission -, à définir les profils de fonction, la participation aux jurys de sélection pour les engagements et les critères d'évaluation de l'Agence.

Lors de la Semaine de la Ville, nous avions clairement plaidé pour un outil de gouvernance proactif tel que l'Agence de développement. La question a été posée par le PDI : qui doit réaliser les projets imaginés par le gouvernement ? Il nous faut un service qui soit simultanément facilitateur des contacts entre les différents niveaux de pouvoir, qui cherche les formules de partenariats public-privé appropriées, etc. L'offre de Ernst & Young nous permet d'avancer dans la définition claire de l'Agence, de ses objectifs et de sa gestion.

La première assemblée générale s'est tenue en septembre, en présence des représentants communaux. Le calendrier a été transmis à chaque réunion du conseil d'administration, et il a été

**De voorzitter.-** Mevrouw de Groote heeft het woord.

**Mevrouw Julie de Groote (in het Frans).-** *Het zou nuttig zijn om het geheel van de werkmiddelen voor het stedenbeleid te bespreken in de commissie Ruimtelijke Ordening en/of de commissie Economie. Het gaat om de atlas van de wijken, de wijkcontracten en het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling. Op welke manier zijn die in het PIO opgenomen?*

respecté jusqu'ici. Le service "Connaissance territoriale" reste opérationnel. Une partie du personnel de l'Agence est constituée du secrétariat régional, notamment pour la connaissance territoriale. La cellule "Développement territorial" devrait être activée en janvier, après une première phase de recrutement de deux ou trois collaborateurs.

**M. le président.-** La parole est à Mme de Groote.

**Mme Julie de Groote.-** J'avais posé ma question avant que l'on en discute au Budget. Vous y avez donc aussi répondu dans le cadre de la discussion budgétaire. Il est intéressant de voir que l'on propose ici un outil en relation avec la discussion que nous venons d'avoir. Cela concerne de grands projets prioritaires. Par ailleurs, une discussion sur les différents instruments de la Ville avec votre commission, M. le président, et/ou avec la commission de l'Economie, sera vraiment utile.

C'est au sein de cette dernière commission que l'on en a parlé. Ces instruments sont l'atlas des quartiers, l'Agence dont nous parlons et les contrats de quartier. Nous verrons alors qu'à un moment donné, vous avez donné suite au colloque où vous interveniez, voici un an, à Flagey, lors de la Semaine de la politique de la ville. Comment tous ces outils de politique de la ville s'agencent-ils aujourd'hui dans le PDI ?

- *Het incident is gesloten.*

- *L'incident est clos.*

#### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MARTINE PAYFA

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELijke ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

#### QUESTION ORALE DE MME MARTINE PAYFA

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

**betreffende "de aankondiging van de vestiging van een ziekenhuis op het plateau van de Vorsterie in Watermaal-Bosvoorde".**

**De voorzitter.**- Mevrouw Payfa heeft het woord.

**Mevrouw Martine Payfa** (*in het Frans*).- *Het plateau van de Vorsterie in Watermaal-Bosvoorde staat steeds meer onder druk. Er circuleerden al plannen om er een gevangenis te bouwen en nu wil men er een ziekenhuis neerpoten.*

*Het terrein is grotendeels in handen van een privépersoon die al jaren probeert om er munt uit te slaan. Naar verluidt overweegt men ook om het terrein te gebruiken als alternatief voor het terrein Delta.*

*Zoals u weet maakt het plateau van de Vorsterie deel uit van de Brusselse grondreserve en van Natura 2000, een Europees netwerk van beschermdé natuurgebieden.*

*Als er een ziekenhuis op het terrein wordt gebouwd, wordt het milieu uiteraard geschaad. Ik wil dan ook de garantie krijgen van de regering dat de bestemming van het plateau van de Vorsterie niet wordt gewijzigd.*

*Hoe zit het met de onderhandelingen over het nieuwe ziekenhuis? Wat is het standpunt van de regering? Overweegt u om de bestemming van het plateau van de Vorsterie te wijzigen?*

**concernant "l'annonce de l'implantation d'un hôpital sur le plateau de la Foresterie à Watermael-Boitsfort".**

**M. le président.**- La parole est à Mme Payfa.

**Mme Martine Payfa.**- Je constate que, depuis quelque mois, je dirais même quelques années, la plateau de la Foresterie à Watermael-Boitsfort est de plus en plus prisé. Je vous dis cela parce que, voici moins de deux mois, je recevais un courrier de l'administration pénitentiaire, qui souhaitait y construire une prison. Peu de temps après, voilà que l'on nous parle de l'éventuelle construction d'un centre hospitalier du Chirec sur le plateau.

Je comprends que ce site soit prisé. Il est principalement occupé par un acteur privé qui attend depuis des années de rentabiliser son bien. On parlait de lobbying tout à l'heure : je le comprends. Ce site serait envisagé en lieu et place de celui de Delta, sur lequel l'Europe aurait certaines préférences.

Vous n'ignorez pas, et la commune le rappelle ici à la Région, que ce site de la Foresterie est une réserve foncière et une zone protégée Natura 2000. Il s'agit de décisions régionales et je vous dis déjà que la commune défendra bien entendu ce statut.

Une nouvelle construction sur un tel site nuirait bien entendu à sa préservation. Il me semble par conséquent urgent de disposer de garanties de la part du gouvernement pour s'assurer que ce plateau de la Foresterie ne verra pas son statut et son affectation modifiés. C'est cela qui me tracasse, notamment dans le cadre de la réforme du COBAT.

M. le ministre-président, compte tenu de ce qui précède, pourriez-vous m'indiquer où en sont les discussions pour planter une nouvelle construction du Chirec sur le plateau de la Foresterie ? J'ai entendu que vous aviez démenti, mais je sais que des discussions se tiennent, en tous cas dans le chef des promoteurs. Quelle est la position du gouvernement face aux préférences du Chirec ? Le site de la Foresterie risque-t-il de voir son statut modifié pour permettre un tel projet ou un autre, et ce peut-être en profitant de la réforme

**De voorzitter.-** De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).-** *Ik heb de verantwoordelijken van Chirec ontmoet en de MVV onderhandelt met hen over een vestiging van het ziekenhuis op Delta. Ik was dan ook verbaasd dat de pers het had over de Vorsterie. Die blijft in de grondreserve.*

*Er wordt ook gesproken over een gevangenis, maar dat idee is achterhaald. Projectontwikkelaars mogen projecten voorstellen, maar ze zouden beter eerst de overheid aanspreken die instaat voor de bodembestemming.*

du COBAT ?

**M. le président.-** La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.-** Peu de temps après avoir rencontré les responsables du Chirec pour examiner les plans d'implantation éventuelle de ce centre hospitalier à Delta, j'ai été surpris de lire dans la presse un article évoquant le site de la Foresterie. Des négociations sont en cours entre le Chirec et la Société d'acquisition foncière (SAF) afin d'examiner les conditions dans lesquelles pourrait se faire l'installation à Delta. Jusqu'à présent, il ne semble pas y avoir d'obstacle à ce projet, si ce n'est la transaction financière avec la SAF. Le site de la Foresterie reste une réserve foncière.

J'ai également entendu parler du site de la prison, mais ce projet est déjà oublié. Des promoteurs proposent des projets aux cabinets ministériels. C'est leur droit, mais ils devraient d'abord interroger le pouvoir politique qui a la maîtrise de l'affectation des sols.

Je ne peux que vous confirmer que l'implantation la plus probable du Chirec sera Delta. En tout cas, il n'a jamais été question de discussions sur la Foresterie. Je ne sais pas d'où vient cette rumeur.

**Mevrouw Martine Payfa (in het Frans).-** *Het zijn projectontwikkelaars die deze geruchten verspreiden. Het gewest heeft Vorsterie geklasseerd als Natura 2000-gebied. De gemeente wil dit statuut doen naleven. Ik vrees echter dat de vereenvoudiging van het BWRO zal worden gebruikt om de gemeente de zeggenschap te ontnemen over de bestemming van deze site.*

**Mme Martine Payfa.-** Cela vient de contacts avec les promoteurs qui m'ont été rapportés. Je souhaitais vous faire part des mes inquiétudes par rapport au COBAT. La Foresterie a été classée par la Région en zone Natura 2000, en réserve foncière. Je crains qu'on ne profite de la simplification du COBAT pour retirer au pouvoir communal la maîtrise totale sur l'affectation de ces lieux alors que, dans ce cas, la commune est bien décidée à se battre pour faire respecter ce statut.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).-** *De hervorming van het BWRO is bedoeld om op te treden in de zones van algemeen belang.*

*- Het incident is gesloten.*

**M. Charles Picqué, ministre-président.-** Je rappelle que l'objectif de la réforme du COBAT est d'agir dans les zones d'intérêt général.

*- L'incident est clos.*

## INTERPELLATIES

**De voorzitter.-** Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN MEVROUW CARLA DEJONGHE

**TOT MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,**

**betreffende "de opdeling van herenhuizen in appartementen en de gevolgen daarvan op de leefbaarheid op wijkniveau".**

**De voorzitter.-** Bij afwezigheid van de indiener, wordt de interpellatie geacht te zijn ingetrokken.

### INTERPELLATIE VAN MEVROUW MARIE-PAULE QUIX

**TOT MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,**

**betreffende "het bijzonder bestemmingsplan voor het Rijksadministratief Centrum".**

**De voorzitter.-** Mevrouw Quix heeft het woord.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.-** Mevrouw Dupuis, u weet dat er nogal wat grote werven op stapel staan in Brussel. Ik dring er steeds op aan dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de teugels stevig in handen houdt. De projectontwikkelaars mogen het niet voor het zeggen krijgen.

## INTERPELLATIONS

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE MME CARLA DEJONGHE

**À MME FRANÇOISE DUPUIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,**

**concernant "la division de maisons de maîtres en appartements et les conséquences sur la qualité de vie dans les quartiers".**

**M. le président.-** En l'absence de l'auteure, l'interpellation est considérée comme retirée.

### INTERPELLATION DE MME MARIE-PAULE QUIX

**À MME FRANÇOISE DUPUIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,**

**concernant "le plan particulier d'affection du sol pour la Cité administrative".**

**M. le président.-** La parole est à Mme Quix.

**Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).-** *De grands chantiers sont entrepris à Bruxelles, pour lesquels il importe que la Région prenne fermement les rênes en main face aux promoteurs.*

*L'un de ces chantiers concerne la Cité administrative. La Tour des Finances est*

Een van die werven is het terrein van het Rijksadministratief Centrum. De Financietoren is volledig gerenoveerd. Er valt over te discussiëren of het resultaat mooi is of niet, maar het is alleszins beter dan vroeger. Er is een richtplan opgesteld voor de zone en de promotoren hebben hun plannen aangepast. De volgende stap bestaat erin dat Brussel-Stad een Bijzonder Bestemmingsplan (BBP) opstelt. Daartoe moet u de samenstelling van het begeleidingscomité bekraftigen.

Het zou getuigen van goed bestuur om die bekraftiging niet te lang te laten aanslepen. Inmiddels heb ik echter vernomen dat de bekraftiging op zich laat wachten. De administratie heeft naar verluidt al sinds geruime tijd een voorstel van samenstelling van het begeleidingscomité aan uw kabinet bezorgd, maar u hebt het nog niet getekend.

Ik heb een déjà-vu-gevoel. Net voor de zomervakantie hebben we het dossier van de Ketelstraat besproken in deze commissie. Ook toen liet de bekraftiging van de samenstelling van het begeleidingscomité op zich wachten. Het grote probleem is dat de projectontwikkelaars ondertussen niet stilstonden en vergunningen voor de gebouwen C, D en F hebben ingediend. Nadat de administratie van Brussel-Stad de aanvragen heeft onderzocht, kan het openbaar onderzoek van start gaan.

Het kan toch niet de bedoeling zijn dat de procedure voor de aanvraag van de vergunningen wordt afgerond voor de bekraftiging van het begeleidingscomité rond is? In dat geval zou het geen zin hebben om nog een BBP op te stellen.

Hebt u reeds een voorstel tot samenstelling van een begeleidingscomité van de administratie ontvangen? Wanneer zult u de samenstelling bekraftigen?

### *Bespreking*

**De voorzitter.-** Mevrouw Dupuis heeft het woord.

*totalemen rénovée, un schéma directeur est élaboré pour la zone et les promoteurs ont adapté leurs plans. Dans une prochaine phase, la Ville de Bruxelles élaborera un plan particulier d'affectation du sol (PPAS). Mais pour cela, vous devez d'abord entériner la composition du comité d'accompagnement.*

*Or, il semblerait que l'administration ait introduit auprès de votre cabinet, il y a un certain temps déjà, une proposition de composition du comité d'accompagnement, que vous n'avez pas encore signée.*

*Nous avons vécu le même scénario avant les vacances d'été dans le dossier de la rue du Chaudron. Mais pendant ce temps, les promoteurs ne restent pas les bras croisés. Ils ont introduit des demandes de permis pour les bâtiments C, D et F, qui seront soumises à enquête publique après avoir été examinées par l'administration de la Ville de Bruxelles.*

*Si la procédure de demande de permis devait être clôturée avant la validation du comité d'accompagnement, un PPAS n'aurait plus aucun sens.*

*L'administration vous a-t-elle déjà transmis un projet de composition du comité d'accompagnement ? Quand l'approuverez-vous ?*

### *Discussion*

**M. le président.-** La parole est à Mme Dupuis.

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris.-**  
De Brusselse regering heeft op 23 oktober 2008 haar goedkeuring gehecht aan het besluit tot bepaling van de samenstelling van het begeleidingscomité belast met de opvolging van het milieu-effectenverslag in het kader van de uitwerking van het BBP Pachéco bij de Stad Brussel en vastlegging van de werkingsregels van het comité.

Op 19 november 2008 heb ik de samenstelling van het begeleidingscomité ter kennis gegeven van het bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (BROH). Wat mij betreft is alles dus in orde.

U vreest dat de projectontwikkelaars te vlug een vergunning zouden krijgen. Met alle respect, maar de diensten van de Stad Brussel werken niet zo snel dat u daar bang voor moet zijn.

- *Het incident is gesloten.*

#### INTERPELLATIE VAN MEVROUW MARIE-PAULE QUIX

**TOT MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,  
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,  
BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,**

**betreffende "de effectenstudie voor de Ketelstraat in Anderlecht".**

**De voorzitter.-** Mevrouw Quix heeft het woord.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.-** De verkaveling van de terreinen aan de Ketelstraat in Anderlecht lijkt weer in het slop te zitten. De heer Vandenbossche verklaarde in de editie van Brussel Deze Week van 19 november dat hij een oplossing heeft geforceerd rond de samenstelling van het begeleidingscomité. Merkwaardig, want de samenstelling van het begeleidingscomité werd reeds op 3 juli door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bekraftigd. De samenstelling van het

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat (en néerlandais).-** Le gouvernement bruxellois a approuvé le 23 octobre 2008 l'arrêté déterminant la composition du comité d'accompagnement chargé du suivi du rapport d'incidence environnementale dans le cadre de l'élaboration du PPAS Pachéco par la Ville de Bruxelles et définissant les règles de fonctionnement du comité.

*Le 19 novembre 2008, j'ai communiqué la composition du comité d'accompagnement à l'Administration de l'aménagement du territoire et du logement (AATL). Tout est donc en ordre.*

*Vous craignez qu'un permis ne soit trop rapidement délivré, mais les services de la Ville de Bruxelles ne travaillent pas suffisamment vite pour que vos craintes soient justifiées.*

- *L'incident est clos.*

#### INTERPELLATION DE MME MARIE-PAULE QUIX

**À MME FRANÇOISE DUPUIS,  
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE  
DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,**

**concernant "l'étude d'incidences pour la rue du Chaudron à Anderlecht".**

**M. le président.-** La parole est à Mme Quix.

**Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).-** Le lotissement des terrains rue du Chaudron à Anderlecht a l'air d'être à nouveau dans une impasse. Malgré les déclarations à la presse de M. Vandenbossche, ce n'est donc pas la composition du comité d'accompagnement qui pose problème, mais l'annonce de l'étude d'incidences et ses conséquences.

*Le 3 juillet, le gouvernement a décidé qu'il fallait*

begeleidingscomité zorgt dus niet voor problemen, maar wel de afkondiging van de effectenstudie, met alle gevogen vandien.

Op 3 juli besliste de regering dat er één globale effectenstudie moest worden uitgevoerd voor de sites "Ketel" en "Erasmus". Tijdens het openbaar onderzoek werd echter een procedurefout gemaakt (de rode affiches waren niet correct geplaatst). Daarop besliste de NV Vastgoed Erasmus het openbaar onderzoek in het kader van de aanvraag van een verkavelingsvergunning opnieuw uit te voeren.

Daardoor moesten ook het advies van de overlegcommissie en de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om een gezamenlijke milieu-effectenstudie op te stellen, worden overgedaan. Het openbaar onderzoek liep van 15 augustus tot 15 september. De overlegcommissie kwam op 14 oktober samen en gaf uiteraard hetzelfde advies.

Aangezien de regering al eens beslist had om één effectenstudie te laten uitvoeren, leek de nieuwe beslissing een formaliteit, maar 29 dagen nadat het advies van de overlegcommissie werd meegedeeld aan het gewest, stond deze aanvraag nog steeds niet op de agenda van de regering.

Minister Smet heeft het dossier dan geëvoceerd en besproken op de ministerraad. Dankzij het feit dat bewezen kon worden dat de dossiers wel degelijk in goede vorm werden verstuurd, werd het toch goedgekeurd. Er moet met andere woorden slechts één effectenstudie gemaakt worden. Die beslissing moet volgens de gewestelijke ordonnantie echter binnen een termijn van 30 dagen aan de projectontwikkelaars worden bekendgemaakt.

Kunt u bevestigen dat de brief 'en bonne et due forme' tijdig aan de projectontwikkelaars werd bezorgd, zodanig dat ze niet opnieuw procedurefouten kunnen inroepen?

Waarom lijkt het alsof de beslissingen omtrent dit dossier steeds op de lange baan worden geschoven? Dat wekt de indruk dat de projectontwikkelaars vrij spel krijgen en ik denk niet dat dat uw bedoeling is.

*une étude d'impact globale pour les sites "Chaudron" et "Erasme". Lors de l'enquête publique, une erreur de procédure a été commise. La s.a. immobilière Erasme a donc décidé de refaire une enquête publique dans le cadre de la demande d'un permis de lotissement. Celle-ci s'est déroulée du 15 août au 15 septembre.*

*Il fallait en conséquence que le comité de concertation rende à nouveau un avis - ce qu'il a fait le 14 octobre - et que le gouvernement bruxellois prenne une décision concernant la réalisation d'une étude d'incidences environnementales.*

*Ce qui semblait n'être qu'une formalité a pris près d'un mois et une décision - confirmant la décision précédente - a finalement été prise à nouveau. Il n'y a plus qu'à réaliser l'étude d'incidences. Selon l'ordonnance régionale, cette décision doit être notifiée dans les 30 jours aux promoteurs du projet.*

*Pouvez-vous me confirmer que la lettre en bonne et due forme est parvenue dans les temps aux promoteurs du projet, de telle sorte qu'ils ne puissent plus invoquer une faute de procédure ?*

*Pourquoi y a-t-il eu de telles lenteurs dans ce dossier ? Ces lenteurs donnent l'impression que les promoteurs ont le champ libre, et je ne pense pas que telle soit votre intention.*

### Bespreking

**De voorzitter.**- Mevrouw Dupuis heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris.**- Ik denk niet dat het een goed idee is om hier dieper in te gaan op alle details. Ik wens de oorspronkelijke toestand in herinnering te brengen. Het gaat niet om het opstellen van een effectenstudie, maar wel om een beslissing over de uitbreiding van de bestaande effectenstudie, om er een extra deel van het terrein bij te betrekken dat normaal niet in aanmerking komt voor een effectenstudie.

(verder in het Frans)

*Ik benadruk dat het om een uitzonderlijke beslissing en een bijzondere procedure gaat.*

(verder in het Nederlands)

Het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO) voorziet in dit geval in een zeer specifieke procedure.

(verder in het Frans)

*Dit is een uitzonderlijke procedure, waardoor een geplande effectenstudie uitgebreid wordt tot een bijkomend terrein.*

(verder in het Nederlands)

Het gaat dus om niet om een beslissing om een effectenstudie te laten opstellen, maar om de bestaande effectenstudie uit te breiden tot een extra terrein. Daarvoor voorziet het BWRO in een bijzondere procedure.

De heer Smet heeft niets te maken met de beslissingen die op 3 juli 2008 werden genomen met betrekking tot het begeleidingscomité voor het bijzonder bestemmingsplan en de uitbreiding van de effectenstudie.

Het is heel moeilijk om met de stedenbouwkundige diensten van de gemeente Anderlecht samen te werken. Het is belangrijk dat de procedures correct worden gevuld om te vermijden dat de vastgoedontwikkelaars in beroep

### Discussion

**M. le président.**- La parole est à Mme Dupuis.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat (en néerlandais).**- Sans entrer dans les détails, j'aimerais rappeler la situation initiale. Il ne s'agit pas d'élaborer une étude d'incidences, mais d'élargir l'étude d'incidences existante pour y inclure une partie du terrain qui n'est normalement pas prise en compte.

(poursuivant en français)

Je le répète en français, parce que c'est extrêmement important. Il s'agit d'une décision exceptionnelle, avec une procédure exceptionnelle.

(poursuivant en néerlandais)

*Le COBAT prévoit dans ce cas une procédure tout à fait spécifique.*

(poursuivant en français)

Cette procédure est tout à fait exceptionnelle. Elle permet l'extension d'une étude d'incidences - déjà prévue - à un terrain supplémentaire, par le biais d'une procédure particulière.

(poursuivant en néerlandais)

*Il ne s'agit donc pas de mener une nouvelle étude d'incidences, mais d'élargir l'étude actuelle à un terrain supplémentaire. Le COBAT a prévu une procédure spécifique à cet effet.*

*M. Smet n'a rien à voir avec les décisions prises le 3 juillet 2008 concernant le comité d'accompagnement du PRAS et l'élargissement de l'étude d'incidences.*

*La collaboration avec le service de l'Urbanisme d'Anderlecht est particulièrement laborieuse. Il importe de respecter les procédures afin d'éviter que les promoteurs n'interjettent appel. J'ai tenté de résoudre le problème avec le bourgmestre, mais la seule réponse que j'ai obtenue était vide de sens.*

*Nous avons finalement pris une décision le 3 juillet 2008. Tout allait bien, jusqu'à ce que l'on annonce*

gaan. Ik heb geprobeerd om samen met de burgemeester van Anderlecht naar een oplossing voor dit dossier te zoeken, maar het enige antwoord dat ik kreeg, was nietszeggend.

Uiteindelijk hebben wij op 3 juli een beslissing genomen en genotificeerd. Alles ging goed tot een van mijn medewerkers mij kwam zeggen dat de gemeente Anderlecht een procedurefout had gemaakt en dat de hele procedure moest worden overgedaan.

Ik was daar absoluut niet over te spreken. Hoe is zo iets mogelijk? Blijkbaar was er een fout gemaakt bij de openbare aankondiging, waardoor de hele procedure opnieuw moest worden uitgevoerd. Ik heb vervolgens op 25 juli een brief geschreven aan de burgemeester van Anderlecht met de vraag om me op de hoogte te houden over de nieuwe procedure. Ik heb echter nog steeds geen volledig dossier ontvangen.

Ik heb besloten om mijn beslissing van 3 juli te vernieuwen, want het zou onlogisch zijn om dat niet te doen, en heb die beslissing bekendgemaakt. Ik hoop dat aan alle voorwaarden is voldaan om een effectenstudie te kunnen uitvoeren.

Ik benadruk dat niet ik, maar de dienst Stedenbouw van de gemeente Anderlecht het probleem heeft veroorzaakt. Die vaststelling geldt trouwens ook voor andere dossiers.

Alle politici in Anderlecht waren voorstander van de uitbreiding van het bouwproject aan de Ketelstraat. Het is niet aan mij om te oordelen of dat een goed idee was. Er moet echter alleszins een behoorlijk dossier worden opgesteld. Naar aanleiding van de ontwikkeling van het BILC heeft de bevoegde schepen van Brussel-Stad mij bijvoorbeeld wel een normaal dossier opgestuurd. Het is duidelijk wat er van zo'n dossier wordt verwacht.

Het is nooit de bedoeling geweest van de bouw-promotoren om de voornoemde problemen in de hand te werken, maar als de overheid veel procedurefouten maakt, krijgen de projectontwikkelaars natuurlijk vrij spel. Ik heb veel energie in dit dossier geïnvesteerd en hoop dat het nu in orde is, maar ik blijf op mijn hoede.

*une erreur de procédure commise par la commune, nécessitant la reprise de la procédure dans son ensemble.*

*J'étais très mécontente. Une erreur a vraisemblablement été commise au niveau de l'avis d'enquête publique, raison pour laquelle il a fallu relancer toute la procédure. J'ai ensuite écrit au bourgmestre d'Anderlecht le 25 juillet en lui demandant de me tenir informée de la nouvelle procédure, mais je n'ai pas encore reçu de dossier complet.*

*J'ai décidé de renouveler ma décision du 3 juillet. J'espère que toutes les conditions sont désormais remplies pour permettre la réalisation d'une étude d'incidences.*

*Ce n'est pas moi, mais le service de l'Urbanisme de la commune d'Anderlecht, qui est à l'origine du problème. Cette constatation vaut également pour d'autres dossiers.*

*Tous les responsables politiques anderlechtois étaient favorables à un élargissement du projet de construction rue du Chaudron. Il ne m'appartient pas de juger si c'était une bonne idée, mais il faut de toute façon établir un dossier convenable.*

*Les promoteurs n'ont jamais eu l'intention de susciter les problèmes précités, mais les erreurs de procédure commises par les autorités leur ont évidemment laissé le champ libre. J'ai investi beaucoup d'énergie dans ce dossier. J'espère à présent qu'il est en ordre, mais je reste sur mes gardes.*

*La commune d'Anderlecht n'a jamais pu démontrer qu'elle avait établi un dossier convenable. Elle a seulement prouvé quelle m'avait fait parvenir quelques pièces. Elle a commis une faute à deux reprises en matière d'avis d'enquête publique.*

De gemeente Anderlecht heeft nooit kunnen bewijzen dat ze een behoorlijk dossier heeft opgesteld. Ze heeft enkel bewezen dat ze me een aantal stukken heeft bezorgd, maar dat wil niets zeggen. De gemeente Anderlecht heeft twee keer een fout begaan inzake de openbare aankondiging.

**De voorzitter.-** Mevrouw Quix heeft het woord.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.-** Ik heb ook niet gezegd dat de heer Smet op 3 juli 2008 de zaak naar zich toe heeft getrokken. Ik heb gezegd dat hij dat in november heeft gedaan.

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris.-** Dat stond in de vraag die ons werd bezorgd.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.-** Het ging over de hernieuwde procedure.

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris.-** Ik heb hier de tekst van uw interpellatie en daarin wordt beweerd dat de regering op 3 juli, op de uitdrukkelijke vraag van minister Pascal Smet heeft beslist dat er één globale effectenstudie zal worden uitgevoerd.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.-** Dit wordt een welles-nietesspelletje. Er is blijkbaar iets grondigs fout gelopen tussen u en de gemeente Anderlecht. Ik wens daarop niet in te gaan.

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris.-** Dat is absoluut niet het geval. Het zal wel bewezen worden dat er van tijd tot tijd iets mis loopt met een dossier op deze dienst.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.-** Volgens mijn informatie was het dossier in orde en werd het op tijd ingediend. Ik zal dat nogmaals controleren.

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris.-** Ik stel voor om de zaken niet op de spits te drijven. Het is gevaarlijk om allerlei zaken te evoceren, wat de projectontwikkelaars betreft. Het dossier is nu, wat mij betreft, in orde. De regering heeft, naar ik hoop, de goede beslissing genomen.

- *Het incident is gesloten.*

**M. le président.-** La parole est à Mme Quix.

**Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).-** *Je n'ai pas dit que M. Smet avait repris le dossier le 3 juillet 2008, mais en novembre.*

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat (en néerlandais).-** *Ceci était repris dans le texte qui nous a été fourni.*

**Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).-** *Il s'agissait de la procédure renouvelée.*

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat (en néerlandais).-** *Dans votre interpellation, vous soutenez que l'étude d'incidences globale a été décidée par le gouvernement, à la demande expresse de M. Smet.*

**Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).-** *Il s'agit d'un dialogue de sourds. Il y a vraisemblablement eu un malentendu entre vous et la commune d'Anderlecht.*

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat (en néerlandais).-** *Ce n'est pas le cas. On prouvera bien que certains dossiers n'ont pas été bien gérés par ce service.*

**Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).-** *Selon mes informations, le dossier était conforme et déposé dans les délais. Je vérifierai cet élément une nouvelle fois.*

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat (en néerlandais).-** *Il convient de ne pas pousser les choses trop loin. Il n'est pas sain d'évoquer toutes sortes de problèmes en ce qui concerne les promoteurs immobiliers. Le dossier est actuellement en ordre et le gouvernement a, je l'espère, pris la bonne décision.*

- *L'incident est clos.*

**MONDELINGE VRAGEN**

**De voorzitter.-** Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER YVES DE JONGHE D'ARDOYE D'ERP**

AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,  
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,  
BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,

betreffende "de premies voor gevelverfraaiing".

**De voorzitter.-** Op verzoek van de staatssecretaris en met instemming van de indiener, wordt de mondelinge vraag ingetrokken. Ze zal worden onderzocht tijdens een volgend bureau in uitgebreide samenstelling, dat zal beslissen aan wie de vraag wordt gericht.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER OLIVIER DE CLIPPELE**

AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,  
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,  
BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,

betreffende "de co-existentie van de GSV en de gemeentelijke stedenbouwkundige verordeningen".

**De voorzitter.-** De heer de Clippele heeft het woord.

**De heer Olivier de Clippele (in het Frans).-** *In de verschillende Brusselse gemeenten gelden er uiteenlopende stedenbouwkundige voorschriften.*

**QUESTIONS ORALES**

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle les questions orales.

**QUESTION ORALE DE M. YVES DE JONGHE D'ARDOYE D'ERP**

À MME FRANÇOISE DUPUIS,  
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,

concernant "les primes d'embellissement des façades".

**M. le président.-** A la demande de la secrétaire d'Etat et avec l'accord de l'auteur, la question orale est retirée et sera soumise à l'examen d'un prochain BE, qui la réadressera.

**QUESTION ORALE DE M. OLIVIER DE CLIPPELE**

À MME FRANÇOISE DUPUIS,  
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,

concernant "la coexistence du RRU et des règlements communaux d'urbanisme".

**M. le président.-** La parole est à M. de Clippele.

**M. Olivier de Clippele.-** La presse a fait état de différentes recommandations communales en matière d'urbanisme, et plus précisément en matière de divisions d'immeubles. Ce n'est

*In Brussel-Stad is het bijvoorbeeld verboden om gebouwen met een oppervlakte van minder dan 160 m<sup>2</sup> in verschillende wooneenheden in te delen, terwijl in Schaerbeek een andere regel geldt.*

*Mevrouw Dupuis, tijdens de vorige legislatuur beweerde uw voorganger Alain Hutchinson dat de Huisvestingscode een einde zou maken aan de kakofonie van gemeentelijke verordeningen. Enkel op grond van artikel 135 van de Nieuwe Gemeentewet zouden gemeenten nog verordeningen kunnen uitvaardigen. Artikel 135 beperkt de gemeentelijke verordeningen tot zaken met betrekking tot hygiëne, gezondheid en veiligheid.*

*Er zou een rondzendbrief komen. De heer Gosuin heeft daar trouwens ook naar gevraagd.*

*Hoe zit het met die rondzendbrief?*

*Artikel 95 van het BWRO bepaalt dat de gewestelijke stedenbouwkundige verordening de niet-conforme bepalingen van de gemeentelijke verordeningen opheft. Het begrip "niet-conform" kan evenwel voor verwarring zorgen.*

*Lijkt het u een goed idee om het gewestelijk BWRO en 19 gemeentelijke stedenbouwkundige verordeningen naast elkaar te laten bestaan? De burger weet niet altijd welke regels hij moet naleven en of hij een aanvraag moet indienen.*

toutefois pas l'unique objet de ma question qui est davantage une question de principe.

Ainsi, la Ville de Bruxelles interdit les divisons d'immeuble dont la superficie ne dépasse pas 160 m<sup>2</sup> par logement alors que Schaerbeek a une autre norme. Il y donc différentes normes selon les volontés communales.

Nous avons déjà débattu de ces questions lors de la précédente législature et, lorsque je me réfère au rapport de MM. Daems et Peszat lors de la discussion sur le projet d'ordonnance portant sur le Code bruxellois du logement, je constate que votre prédécesseur, M. Hutchinson, avait déjà déclaré que "lorsque le Code sera voté, les règlements communaux pris en la matière deviendront caducs. Les communes pourront encore faire des règlements plus contraignants mais uniquement dans le cadre de l'article 135 de la Nouvelle Loi communale. Il proposerait aussi au gouvernement de rédiger une circulaire destinée aux communes pour préciser tous ces points".

Je rappelle que l'article 135 de la loi communale limite les règlements à des questions d'hygiène, de salubrité et de sécurité.

En outre, M. Gosuin a déjà demandé où en était la circulaire

J'ignore où en est la circulaire évoquée par votre prédécesseur.

L'article 95 du COBAT prévoit que "le Règlement régional d'urbanisme abroge les dispositions non conformes des règlements communaux". Bien entendu, l'expression "non conforme" peut prêter à confusion. Le Petit Robert définit le terme "conforme" comme suit : "dont la forme est semblable, analogue, identique, pareille, semblable". Difficile donc de savoir ce que signifient clairement des termes comme conforme, non conforme, contraignant ou moins contraignant. Cela pose parfois problème aux particuliers qui souhaitent connaître le règlement auquel ils sont soumis.

Vous paraît-il judicieux de faire cohabiter, outre le COBAT - qui est une réglementation régionale - dix-neuf règlements communaux en matière d'urbanisme ? Je ne vous pose pas la question au

**De voorzitter.-** Mevrouw Dupuis heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (in het Frans).-** Een antwoord van mijn voorganger betreffende de Huisvestingscode en de eventuele gevolgen ervan voor de gemeentelijke verordeningen heeft niets te maken met de stedenbouwkundige vraagstukken die u aanhaalt.

*De gewestelijke stedenbouwkundige verordening primeert op de gemeentelijke stedenbouwkundige verordeningen. De gemeenten kunnen de gewestelijke verordening aanvullen op basis van de plaatselijke eigenheden. De gemeenten kunnen dus verordeningen uitvaardigen die bepaalde materies op meer restrictieve wijze regelen, zoals bijvoorbeeld de schotelantennes.*

*Hier is een elementaire rechtsregel van toepassing. Artikel 95 van de BWRO bepaalt immers dat de gewestelijke stedenbouwkundige verordening de niet-conforme bepalingen van de gemeentelijke verordeningen opheft. De gemeenten moeten kunnen beschikken over een reglement dat aan de plaatselijke omstandigheden is aangepast. Het gaat hierbij niet om willekeur, maar om diversiteit.*

*In juni 2006 werd een studie uitgevoerd om de bestaande stedenbouwkundige voorschriften in kaart te brengen. De regering heeft zo een min of meer volledig beeld gekregen van de situatie. De gemeenten werden van het resultaat op de hoogte gebracht, zodat ze hun reglementering konden aanpassen aan de nieuwe gewestelijke stedenbouwkundige verordening (GSV).*

*Een gemeente moet ook specifieke, aanvullende of beperkende maatregelen kunnen nemen.*

titre de parlementaire ou d'élu communal. Le citoyen éprouve beaucoup de difficulté à comprendre les réglementations auxquelles il doit répondre lorsqu'il introduit une demande. Certaines communes exigent l'introduction d'une demande, d'autres pas. Les limites communales datent du Moyen Âge et les nombreuses réglementations compliquent les démarches. Avez-vous réfléchi à cette question et que pensez-vous de la coexistence de différents règlements dans notre petite Région ?

**M. le président.-** La parole est à Mme Dupuis.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.-** La question de Mme Dejonghe sur la division d'hôtels particuliers en appartements et les conséquences sur la convivialité du quartier m'aurait permis de développer ma réponse.

Selon moi, votre question témoigne d'une certaine confusion. Vous l'abordez sous l'angle du Code du logement et de ce que mon prédécesseur aurait dit ou fait. Or la question que vous posez relève du Code bruxellois de l'aménagement du territoire. Les questions portant sur le Code du logement sont débattues en commission du logement.

L'amalgame ne peut être fait entre, d'une part, une réponse donnée par mon prédécesseur relative au Code du logement et ses éventuelles répercussions sur les règlements communaux et, d'autre part, des questions urbanistiques.

Le Règlement régional d'urbanisme prévaut sur les règlements d'urbanisme communaux. Il s'agit d'une règle de droit élémentaire. Les communes peuvent compléter et préciser, en fonction des spécificités locales, les matières réglées par le Règlement régional d'urbanisme ou d'autres, comme les antennes paraboliques. Les communes peuvent édicter des règlements qui encadrent ces matières de manière plus précise et restrictive.

Il s'agit d'une règle de droit de base, qui s'applique bien sûr en l'espèce. La conséquence de ce rapport hiérarchique est, comme le stipule l'article 95 du COBAT, que le Règlement régional d'urbanisme abroge les dispositions non conformes des règlements communaux, qui vont à l'encontre des nouvelles dispositions du Règlement régional d'urbanisme. Il m'apparaît essentiel, et il s'agit bien

*Een regelmatig terugkerend probleem is dat van de opdeling van woningen. Maandelijks vergaderen mijn diensten met de gemeentelijke stedenbouwkundige diensten om dergelijke problemen aan te pakken. Er wordt daarbij gestreefd naar een eenvormige aanpak van het probleem.*

*In uw schriftelijke vraag voert u aan dat deze specifieke stedenbouwkundige voorschriften personen of eigenaars er kunnen toe aanzetten om bij voorkeur in bepaalde wijken of gemeenten te investeren. Ik ontken dit niet, maar betwijfel wel of dit een grote invloed heeft. Ik meen dat investeerders niet door het gemeentereglement worden geïnspireerd, maar door de uitstraling van de gemeente. Dat blijkt ook uit een onlangs gepubliceerde vastgoedgids, waartoe ik een bescheiden bijdrage heb geleverd. Het imago van een gemeente wordt niet bepaald door het gemeentereglement, maar door de GSV.*

d'une question de nature politique, que les communes puissent disposer d'un règlement propre à leurs spécificités locales. Non pas pour que les communes puissent faire n'importe quoi, mais parce que chaque commune est différente, comme chaque quartier et chaque type de problème sont différents. En la matière, il est intéressant d'adopter une approche de proximité plus fine.

Nous avons réalisé une étude en juin 2006, qui avait pour objectif d'inventorier les règlements urbanistiques communaux existants. Celle-ci nous a permis d'identifier les dispositions utilisées, abrogées ou non appliquées dans chaque règlement communal. Nous avons ainsi une vue relativement claire de la situation même si, de temps à autre, un élément nous échappe encore. Le résultat de ce travail a été communiqué aux communes, lesquelles ont été invitées à "nettoyer" leurs règlements, - terme que j'utilise quelque peu à contrecœur -, à en éliminer toutes les dispositions non conformes, superfétatoires ou inutiles. Nous avons invité les communes à se conformer au nouveau Règlement régional d'urbanisme.

Autre chose est, dans ce cadre bien établi, de permettre à une commune de prendre des dispositions spécifiques, complémentaires ou restrictives : ceci est plutôt une bonne idée.

Nous évoquons régulièrement les divisions d'immeubles. Je semble me répéter mais, une fois par mois, mes services rencontrent les services communaux d'urbanisme et traitent toutes les questions faisant surgir d'éventuelles difficultés entre la Région et les communes, ou faisant l'objet d'interprétations trop divergentes par les services communaux. Cette question complexe des divisions d'immeuble est naturellement évoquée, afin d'en uniformiser les approches, ce qui me paraît normal.

Votre question écrite mentionnait que ces règles spécifiques des règlements communaux d'urbanisme auraient pu inciter des gens ou des propriétaires à investir plutôt dans certains quartiers ou dans certaines communes. En soi, le fait est sans doute avéré, mais je ne crois pas qu'il s'agisse d'un instrument puissant. Nous ne l'avons pas constaté. Il est certain que des personnes souhaitent investir dans telle ou telle commune mais, à mon humble avis, cela n'a rien à voir avec

le règlement communal. Ceci est davantage en rapport avec l'image que la commune donne d'elle-même. Je vous invite, d'ailleurs, à consulter une publication intéressante, que nous avons soutenue, et dont je me ferai un plaisir de vous envoyer un exemplaire. Celle-ci a été réalisée par le Petit Futé, éditeur de guides intéressants. Ce dernier prépare un guide de l'immobilier et m'a demandé ma collaboration pour vérifier certains éléments. Le service de l'urbanisme a aussi été consulté. L'éditeur travaille avec les dix-neuf communes et par quartiers. Il est très frappant de constater que, très souvent, le chapitre commence par des propos tels que : "L'image est telle, mais cela ne recouvre pas la vérité". Je pense que l'image, davantage que les règlements, incite les gens à s'installer. Celle-ci n'est pas façonnée par les règlements. L'image globale est - malheureusement ou heureusement, selon le point de vue -, portée par le Règlement régional d'urbanisme.

**De voorzitter.-** De heer de Clippele heeft het woord.

**De heer Olivier de Clippele (in het Frans).-** *Hoewel de Huisvestingscode is overgenomen in het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO), staat in het verslag dat de gemeentelijke verordeningen inzake huisvesting worden opgeheven. Het is op basis van die informatie dat het parlement de Huisvestingscode heeft aangenomen. Blijkbaar stelt er zich een probleem in de wetgeving.*

*Door de overvloed aan regels zien leken door de bomen het bos niet meer. Bepaalde voorschriften van de gemeenten worden niet gepubliceerd, zijn moeilijk terug te vinden of worden om de haverklap gewijzigd. Sommige regels worden zeer streng toegepast, andere helemaal niet. Een notaris moet dan kunnen vertellen met welke regels de burger rekening moet houden. Ik had gehoopt dat de invoering van de Huisvestingscode tot meer juridische duidelijkheid zou leiden, maar dat is helaas niet het geval.*

**M. le président.-** La parole est à M. de Clippele.

**M. Olivier de Clippele.-** Bien que le Code du logement soit repris dans le Code bruxellois de l'aménagement du territoire (COBAT), le rapport précise que les règlements communaux en matière de logement ont été abrogés. Nous avons par ailleurs voté le Code du logement sur la base de cette information. Ceci est d'ailleurs repris dans le rapport présenté par M. Pesztat et M. Daems. Il s'agit vraisemblablement d'un problème légitique.

Par ailleurs, actuellement, la pléthore de réglementations est telle que le quidam finit par s'y perdre. Certaines réglementations communales ne sont pas publiées, ou peu accessibles, voire modifiées à deux reprises au cours d'une même année. Certaines lois sont appliquées à la lettre, d'autres moins, et d'autres encore ne le sont pas du tout. Notre rôle consiste alors à aviser les citoyens de cette situation et à les informer que certaines lois ne doivent pas être prises en compte.

Dans ma profession, il ne nous est pas aisément d'offrir une sécurité dans ce foisonnement de réglementations. J'espérais que l'adoption du Code du logement permettrait de réglementer davantage et avec plus de transparence la situation au niveau juridique en matière d'urbanisme et de logement,

**De voorzitter.-** Mevrouw Dupuis heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (in het Frans).-** *De stedenbouwkundige diensten moeten vaak verder gaan dan hun bevoegdheden strikt genomen toelaten. De stedenbouwkundige dienst van de ene gemeente werkt efficiënter dan die van een andere gemeente.*

*Overigens zijn de Huisvestingscode en het BWRO twee verschillende vormen van wetgeving.*

*De wet moet trouwens altijd worden toegepast. Ik verzoek u om overtredingen te melden.*

*- Het incident is gesloten.*

#### **MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ADELHEID BYTTEBIER**

**AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,  
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,  
BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,**

**betreffende "de afbreuk van de groene Vorstlaan door N.V. 'Promenades Vertes'".**

**De voorzitter.-** Mevrouw Byttebier heeft het woord.

**Mevrouw Adelheid Byttebier.-** Ondanks haar naam ijvert de NV Promenades Vertes ervoor om het groen in de Vorstlaan te verwijderen. Mijn titel klopt misschien niet helemaal in taalkundig opzicht, maar heeft wel een politieke betekenis.

Mensen die zich zorgen maken over het

la distinction entre les deux apparaissant davantage comme une question de sémantique que de réalité juridique. J'attendais de votre part une réponse plus positive, mais vous m'apparez assez conservatrice en la matière.

**M. le président.-** La parole est à Mme Dupuis.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.-** Les services urbanistiques sont bien souvent amenés à dépasser leur cadre de compétence. Je ne souhaite d'ailleurs pas municipaliser davantage cette discussion. Les services de certaines communes sont plus précis que d'autres, on peut les féliciter.

Par ailleurs, le Code du logement et le COBAT sont deux législations distinctes. Enfin, par définition, la loi s'applique. Par conséquent, je vous invite à dénoncer les cas de non application de la loi.

*- L'incident est clos.*

#### **QUESTION ORALE DE MME ADELHEID BYTTEBIER**

**À MME FRANÇOISE DUPUIS,  
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE  
DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,**

**concernant "l'atteinte au caractère 'vert' du boulevard du Souverain par la s.a. Promenades Vertes".**

**M. le président.-** La parole est à Mme Byttebier.

**Mme Adelheid Byttebier (en néerlandais).-** *Malgré son nom, la s.a. Promenades Vertes s'applique à évincer la verdure du boulevard du Souverain.*

*Les gens qui se préoccupent de la perte de vert se tournent souvent vers les partis écologistes. En*

verdwijnen van groen, wenden zich uiteraard vaak tot de groene partijen. Ik ben dan ook van plan om mij als parlementslid kritisch op te stellen. Het beleid inzake vergunningen is van cruciaal belang om te bepalen hoe het Brussels Gewest er in de toekomst uit zal zien.

Van 30 oktober tot 13 november vond er een openbaar onderzoek plaats over het bouwproject in de Vorstlaan 384 tot 388. Het gaat meer bepaald over de constructie van een woontoren met 37 woningen, 37 overdekte parkeerplaatsen en zes parkeerplaatsen voor bezoekers. De locatie bevindt zich in een gebied dat in het Gewestelijke Bestemmingsplan (GBP) wordt omschreven als een typisch woongebied en een gebied met culturele, historische of esthetische waarde dat in aanmerking komt voor stadsverfraaiing. Het geplande appartementsgebouw zal zes verdiepingen krijgen.

Volgens de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening (GSV) mogen de bouwwerken niet hoger zijn dan de gemiddelde hoogte van de bestaande bouwwerken, zelfs indien de bouwterreinen door een of meerdere wegen worden doorkruist. De huidige gebouwen in de omgeving tellen twee verdiepingen. Door de bouw van een appartementsgebouw met zes verdiepingen wordt de voornoemde bepaling van de GSV dus niet nageleefd.

De impact van een hoog gebouw is nefast voor de leefkwaliteit van de bewoners en doet afbreuk aan het uitzicht van de buurt. Het mooie uitzicht op het kasteel Hertoginnedal en het groen in de omgeving wordt volledig versperd. De lichtinval op de aangrenzende percelen wordt drastisch beperkt. De bomenrij op de Vorstlaan wordt bruusk onderbroken. Vandaar de titel van mijn mondelinge vraag.

De bescherming van de natuur zou nochtans van prioritair belang moeten zijn in een zone waar een van de mooiste parken van Brussel ligt.

Vindt u het aangewezen om een appartementsgebouw met zes verdiepingen op het perceel te bouwen, ook al is dat duidelijk in strijd met de GSV? Vindt u dat het bouwwerk in de buurt past? Vindt u dat de harmonie wordt gerespecteerd? Is het volgens u opportuun dat er groen moet

*conséquence, j'ai l'intention d'adopter une approche critique vis-à-vis de ce dossier. La politique en matière de permis est d'une importance cruciale pour l'avenir de Bruxelles.*

*Du 30 octobre au 13 novembre s'est déroulée une enquête publique relative au projet de construction d'une tour de six étages comportant 37 logements et 43 places de parking sur la parcelle allant du n°384 au n°388 du boulevard du Souverain. D'après le Plan régional d'affectation du sol (PRAS), cette parcelle est située dans une zone d'habitat typique, avec une valeur culturelle, historique et esthétique.*

*En outre, comme les immeubles des environs comptent en moyenne deux étages, la construction d'un immeuble à appartements de six étages ne respecterait pas la disposition du Règlement régional d'urbanisme (RRU) qui stipule qu'on ne construise pas d'immeuble dépassant la hauteur moyenne des immeubles existants.*

*L'impact d'un immeuble de haute taille nuit à la qualité de vie des riverains et à l'apparence du quartier. Une telle construction boucherait la belle vue sur le château de Val Duchesse et la verdure environnante, diminuerait la lumière que reçoivent les parcelles voisines et interromprait brusquement l'alignement des arbres sur le boulevard du Souverain.*

*La protection de la nature doit être prioritaire dans une zone comptant l'un des plus beaux parcs de Bruxelles.*

*Estimez-vous qu'il soit indiqué de construire un immeuble de six étages sur cette parcelle, alors que cela ne respecte pas le RRU ? Estimez-vous que cet immeuble s'intègre harmonieusement dans cet environnement ? Estimez-vous opportun d'évincer de la verdure pour un immeuble à appartements ?*

sneuvelen voor appartementsgebouwen?

**De voorzitter.**- Mevrouw Dupuis heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris.**- In dit stadium van de procedure kan ik mij in deze commissie niet uitspreken over de aanvraag van een stedenbouwkundige vergunning. De overleg-commissie heeft nog geen advies uitgebracht. Zij heeft zelfs beslist om haar advies uit te stellen om het project aan een nieuw onderzoek te kunnen onderwerpen wat het bouwprofiel en de vergroening van de achteruitbouwstroken aangaat.

**Mevrouw Adelheid Byttebier.**- Weet u tot wanneer het advies zal worden uitgesteld?

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris.**- Neen, maar het uitstel wijst er wel op dat er problemen zijn. Een eerste aanvraag om stedenbouwkundige vergunning voor de bouw van 42 appartementen en 57 parkeerplaatsen werd al verworpen omdat het bouwprofiel te zwaar was.

- *Het incident is gesloten.*

#### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ALAIN DESTEXHE

AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,  
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,  
BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,

betreffende "de trage werking van het Stedenbouwkundig College".

**De voorzitter.**- Bij afwezigheid van de indiener wordt de vraag geschrapt.

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris.**- Ik zou toch graag de vraag beantwoorden.

**M. le président.**- La parole est à Mme Dupuis.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat (en néerlandais).**- *A ce stade de la procédure, je ne puis me prononcer sur la demande d'un permis d'urbanisme. La commission de concertation a décidé de différer son avis, afin de soumettre le projet à une nouvelle enquête concernant la ligne architecturale et la verdurisation des zones de recul.*

**Mme Adelheid Byttebier (en néerlandais).**- *Savez-vous quand cet avis sera rendu ?*

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat (en néerlandais).**- *Non, mais le report indique qu'il y a des problèmes. Une première demande de permis d'urbanisme pour un immeuble de 42 appartement et de 57 places de stationnement a déjà été rejetée en raison de la non-conformité de sa ligne architecturale.*

- *L'incident est clos.*

#### QUESTION ORALE DE M. ALAIN DESTEXHE

À MME FRANÇOISE DUPUIS,  
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE  
DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,

concernant "les lenteurs du Collège d'urbanisme".

**M. le président.**- En l'absence de l'auteur, la question orale est considérée comme retirée.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat (en néerlandais).**- *Je souhaite répondre à la question.*

**De voorzitter.-** Dat kan. Artikel 106.3 van het reglement bepaalt dat u het recht hebt om antwoord te geven, ook al wordt de vraag niet gesteld.

Het woord is aan mevrouw Dupuis.

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (in het Frans).-** *Ik ben blij dat ik de zaken duidelijk kan stellen. Het is jammer dat de heer Destexhe vandaag niet aanwezig is.*

*De heer Destexhe maakt geen onderscheid tussen de raadsleden en de ambtenaren van het stedenbouwkundig college. De ambtenaren behoren tot het secretariaat van het college, terwijl de raadsleden zich uitspreken over de aanvragen.*

*Het secretariaat heeft geen tekort aan personeel. Volgens het BWRO zijn er negen raadsleden nodig. Dat de aanvullende raadsleden niet zijn aangesteld, heeft te maken met onenigheid binnen de regering over de verdeling tussen de Franstalige en de Nederlandstalige raadsleden. Hierdoor kan het beroepscollege niet functioneren. De regering vindt het niet gerechtvaardigd om hierover een communautaire rel uit te lokken. Het uitblijven van de aanvullende raadsleden volstaat trouwens niet om de achterstand te verklaren.*

*Volgens sommigen is de achterstand veeleer te wijten aan de manier waarop het college functioneert. Voor elke aanvraag moet het college driemaal vergaderen: een eerste maal voor de ontvangst en de verdeling van de aanvragen, een tweede maal om de aanvrager te horen en zijn dossier te bespreken en een derde maal om een beslissing te nemen. Het grote aantal aanvragen en deze werkwijze werken vertragend.*

*Daarom heb ik een nieuwe bepaling voorgesteld in het kader van de aanpassing van het BWRO. Dat voorstel zal binnenkort aan het parlement worden voorgelegd. Op 20 november 2008 heeft de regering beslist om de beroepsprocedure in te korten, door de twee beroepsinstanties (het stedenbouwkundig college en de regering) te fuseren. Het is geenszins de bedoeling om het advies van het college te omzeilen.*

*De uiteindelijke beslissing ligt bij de regering: het beroep wordt gelijktijdig naar beide instanties*

**M. le président.-** C'est possible. En vertu de l'article 106.3 du règlement, vous avez le droit de répondre, même si la question n'a pas été posée.

La parole est à Mme Dupuis.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.-** Volontiers, parce que je préfère que cela soit clair. Il est dommage que M. Destexhe ne puisse poser sa question aujourd'hui.

Il convient tout d'abord de lever une confusion faite par M. Destexhe entre les conseillers et les fonctionnaires du Collège d'urbanisme. Les fonctionnaires font partie du secrétariat du Collège et aident à la préparation du dossier. Les conseillers, quant à eux, se prononcent sur les demandes de recours.

Il n'y a pas de problème au niveau des effectifs du secrétariat. En vertu du COBAT, les conseillers doivent être au nombre de neuf. Les raisons pour lesquelles nous n'avons pas nommé les conseillers supplémentaires sont purement linguistiques. Le problème se pose au niveau du volume des affaires traitées par le Collège, qui entraîne la présence effective, tout à fait normale, d'un certain nombre de conseillers francophones et d'un certain nombre de conseillers néerlandophones. Le gouvernement ne s'est pas mis d'accord sur ce nombre.

Malheureusement, à défaut de parvenir à un accord réel sur ce point, relativement conforme au volume des affaires traitées, il n'y a pas moyen de faire avancer les travaux au Collège de recours. Les conseillers ne peuvent pas se substituer les uns aux autres. Nous n'avons pas estimé que cette non-désignation justifiait un incident communautaire. Par ailleurs, elle ne suffit pas à expliquer le dépassement des délais.

Les décisions étant prises de manière collégiale, le nombre de conseillers n'est pas nécessairement garanti. On pourrait arguer que le dépassement des délais se justifie par le mode de fonctionnement du Collège. En effet, chaque recours nécessite trois réunions du Collège :

- une première réunion pour la réception et la répartition des demandes ;

*opgestuurd, maar het is de regering die een uitspraak doet, na advies van het stedenbouwkundig college. De regering kan het advies enkel naast zich neerleggen op basis van een grondige motivering. Op die manier behoudt men het belangrijke advies van het stedenbouwkundig college, maar vereenvoudigt men tegelijk zijn opdracht.*

*Een tweede aspect van mijn voorstel is de overplaatsing van de ambtenaren van het stedenbouwkundig college naar de directie Advies en Beroep van het ministerie, waar bijkomend personeel kan helpen om de achterstand in te halen.*

*De problemen zijn dus te wijten aan de omslachtige procedure en aan het grote aantal aanvragers die in beroep gaan na een negatieve uitspraak, ook al bestaat er geen enkele hoop voor een betere afloop.*

- une seconde réunion pour l'audition et la discussion des demandes ;

- une troisième réunion pour la décision de recours.

Le fonctionnement n'est pas facile à assurer dans ces conditions. Ce mode de fonctionnement et le volume des recours peut expliquer des retards dans les décisions du Collège.

Attentive à cette problématique, j'ai proposé l'adoption d'une nouvelle disposition dans le cadre du projet de modification du COBAT, qui a été adopté par le gouvernement en dernière lecture et sera soumis prochainement à ce parlement. Le 20 novembre dernier, le gouvernement a pris la décision de réformer la procédure de recours en fusionnant les deux instances de recours que sont le Collège d'urbanisme et le gouvernement, ceci afin d'éviter la succession des procédures, qui allongent les délais. L'objectif n'est en aucun cas d'écartier un avis.

Dans cette proposition, la décision finale appartient toujours au gouvernement. Le recours est envoyé simultanément aux deux instances. Le gouvernement se prononce comme seule autorité de recours, sur avis du Collège d'urbanisme. Le gouvernement ne peut s'écartier de l'appréciation livrée dans l'avis du Collège que sur la base d'une motivation bien étayée.

L'idée est de garder l'éclairage très important que cette instance est susceptible d'apporter, tout en assurant un système plus équilibré et une tâche qui corresponde mieux à son organisation. Cette modification aurait également pour impact d'intégrer les fonctionnaires du secrétariat du Collège à la Direction Conseil et Recours du ministère, qui est bien étayée, ce qui permettrait également de résorber les dépassemens de délais.

Les problèmes ne se situent pas au niveau de l'équipe du Collège, mais de la longueur de la procédure et du nombre incalculable de recours. De nos jours, toute personne confrontée à une décision négative introduit un recours, même en l'absence de fondement réel.

*- Het incident is gesloten.*

*- L'incident est clos.*

**INTERPELLATIE**

**De voorzitter.-** Aan de orde is de interpellatie van de heer Draps.

**INTERPELLATIE VAN DE HEER WILLEM DRAPS**

**TOT MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,  
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,  
BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,**

**betreffende "de installatie van thermische of fotovoltaïsche zonnepanelen".**

**De voorzitter.-** Op verzoek van de indiener en met instemming van de staatssecretaris, wordt de interpellatie naar een latere datum verschoven.

**MONDELINGE VRAGEN**

**De voorzitter.-** Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE**

**AAN DE HEER EMIR KIR,  
STAATSSECRETARIS VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,**

**betreffende "de organisatie van de Erfgoedklassen".**

**INTERPELLATION**

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Draps.

**INTERPELLATION DE M. WILLEM DRAPS**

**À MME FRANÇOISE DUPUIS,  
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,**

**concernant "le placement de panneaux solaires thermiques ou photovoltaïques".**

**M. le président.-** A la demande de l'auteur et avec l'accord de la secrétaire d'Etat, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

**QUESTIONS ORALES**

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle les questions orales.

**QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE**

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,**

**concernant "l'organisation des Classes du Patrimoine".**

**De voorzitter.-** Mevrouw de Groote heeft het woord.

**Mevrouw Julie de Groote (in het Frans).-** *Het project Erfgoedklassen en Burgerschap heeft tot doel jongeren bewust te maken van het erfgoed dat hen omringt. Daartoe worden er animaties, wandelingen of zoektochten georganiseerd in de buurt van hun school of op emblematische plaatsen. De kinderen leren ook hoe kwetsbaar dit erfgoed is.*

*De Erfgoedklassen werden ontwikkeld in samenwerking met de Koning Boudewijnstichting. In januari 2008 heeft de vzw Paleis van Keizer Karel de fakkel overgenomen. De vzw beschikt over een ploeg van zes personen voor dit specifiek project en ontvangt de scholen in haar lokalen aan het Koningsplein.*

*Hoe verlopen de Erfgoedklassen met de nieuwe ploeg? Zijn de animaties in de archeologische site onder het Koningsplein al van start gegaan? Slaagt de vzw erin de buurtdynamies, die niet haar corebusiness zijn, naar behoren te verzorgen?*

*Werkt de vzw samen met de Koning Boudewijnstichting? Heeft zij een deel van de ploeg overgenomen?*

*Wordt er met de Franse Gemeenschap samengewerkt voor de organisatie van die klassen?*

**M. le président.-** La parole est à Mme de Groote.

**Mme Julie de Groote.-** Les Classes du Patrimoine et de la Citoyenneté, que vous avez initiées en 2006, visent à familiariser et sensibiliser les jeunes au patrimoine qui les entoure. Ainsi, sont organisés des animations, des promenades ou des jeux de piste dans le quartier de leur école, ou dans des lieux emblématiques du patrimoine bruxellois. Les enfants s'initient ainsi tant au petit patrimoine qu'au patrimoine architectural, mais prennent aussi conscience de la fragilité de cet héritage qu'ils devront protéger.

Ces Classes ont été créées avec la Fondation Roi Baudouin, qui disposait d'une équipe d'animation pédagogique à cet effet. En janvier 2008, c'est l'asbl Palais de Charles Quint qui a repris le portage des Classes du Patrimoine. Les jeunes seront dès lors accueillis à la Place Royale pour l'année scolaire 2008-2009. L'asbl a mis en place une équipe de six personnes en charge de ce projet spécifique, mais il était aussi question d'une étroite association avec l'équipe de la Fondation Roi Baudouin.

Je m'étais rendue dans les locaux de la Fondation Roi Baudouin pour voir ce qu'on y faisait. C'était extraordinaire : les animateurs étaient portés par le fait de transmettre une appréciation - dans tous les sens du terme - à des jeunes.

Au vu de ce changement, comment se déroule concrètement cette nouvelle année scolaire du point de vue des Classes du Patrimoine ? Les animations concernant le sous-sol archéologique de la Place Royale ont-elles commencé sous l'égide de l'asbl ? Pour les animations de proximité, dans les quartiers proches près des écoles participantes, comment l'asbl Palais de Charles Quint, dont ce n'était pas a priori la mission première, parvient-elle à remplir effectivement son rôle ?

Qu'en est-il de la collaboration actuelle entre la Fondation Roi Baudouin et l'asbl Palais de Charles Quint pour l'animation des Classes du Patrimoine ? L'équipe actuellement mise en place au sein de l'asbl a-t-elle repris des membres de l'ancienne équipe de la Fondation qui disposait de deux ans

**De voorzitter.-** De heer Kir heeft het woord.

**De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).-** Om jongeren in contact te brengen met het erfgoed, hebben we het project Erfgoedklassen en Burgerschap opgestart. In 2006 werkten we daarvoor samen met de Koning Boudewijnstichting. Een ploeg van vier mensen (twee uit elke taalgroep) organiseerde animatiemodules van een dag in de wijken rond de geïnteresseerde scholen en ontwikkelde daarnaast ook pedagogische instrumenten rond architecturaal erfgoed. Daarnaast creëerde de stichting ook een website voor de scholen.

In 2007-2008 nam de vzw Paleis van Keizer Karel de fakkel over voor de tweede fase van het project. Zij ontvangt de klassen op de Kunstberg, een emblematische site voor het architecturale erfgoed en de geschiedenis van Brussel, meer bepaald in de lokalen van de BIP (Brussels Info Place). Dit schooljaar hebben er al verschillende klassen deelgenomen aan de animaties.

Naast de activiteiten in de omgeving van de scholen organiseert de vzw Paleis van Keizer Karel ook specifieke animatie rond de Kunstberg. Daarom werd de oorspronkelijke ploeg animatoren uitgebreid met een coördinator, een administratief assistent en een animator. De ploeg bestaat nu uit zeven personen.

In het schooljaar 2008-2009 lopen ook de wijkanimaties verder. Ruim 85% van de scholen uit alle netten en onderwijsstakken neemt deel. De formule werkt dus. De Kunstberg-module zal vanaf dit schooljaar of ten laatste volgend schooljaar volledig toegankelijk zijn.

De erfgoedklassen zijn gratis voor alle Brusselse lagere en middelbare scholen uit alle netten en taalgroepen.

d'expérience des Classes du Patrimoine ?

En tant que présidente de la commission Education à la Communauté française, je m'intéresse particulièrement aux synergies qui peuvent exister. J'aurais donc voulu savoir quelle coordination a été mise en place avec la Communauté française en ce qui concerne l'organisation de ces Classes.

**M. le président.-** La parole est à M. Kir.

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.-** Dans le cadre de la politique de sensibilisation des jeunes et moins jeunes au patrimoine, nous avons développé un projet de classes du patrimoine et de la citoyenneté. Dans une première phase, à partir de 2006, nous avons travaillé avec la Fondation Roi Baudouin dont chacun connaît l'expérience. La Fondation a souhaité démarrer le projet, comme elle le fait très souvent avec les nouvelles initiatives. Cela a pu se faire grâce à une équipe de quatre personnes (deux francophones et deux néerlandophones) qui ont d'une part organisé des modules d'animation d'une journée dans les quartiers des écoles intéressées au programme et, d'autre part, développé des outils pédagogiques visant à sensibiliser les élèves au patrimoine architectural. La Fondation a également créé un site internet avec réservation en ligne à l'intention des écoles.

En 2007-2008, l'asbl Palais de Charles Quint a repris le flambeau. Elle s'est notamment donné pour objectif la sensibilisation des jeunes au patrimoine. Elle a donc pris le relais de la Fondation pour la deuxième phase de développement du projet qui consiste à accueillir les écoles dans un lieu phare du patrimoine architectural et significatif de l'histoire de Bruxelles. Le Mont des Arts répondait parfaitement à cette exigence et nous trouvions logique que les classes du patrimoine puissent s'installer dans des locaux au BIP (Bruxelles Info Place). Suite à des négociations avec le gouvernement, j'ai obtenu que cela soit possible. Le Palais de Charles Quint a investi les lieux à la dernière rentrée scolaire et des classes dont déjà pu participer à des animations.

Outre les activités menées aux alentours des écoles, lesquelles s'inscrivent de plus en plus nombreuses au programme, l'asbl Palais de

*Een samenwerking van het gewest met de Franse Gemeenschap was overbodig. Wij werken rechtstreeks met de animatoren van de vzw en met de scholen. Zo wordt de school, met haar eigen pedagogisch programma, beter betrokken bij het project.*

*Ik heb enkel lovende woorden voor de animatoren die contact opnemen met onderwijzers en die de hele dag met de schoolkinderen werken. De samenwerking verloopt geheel natuurlijk.*

Charles Quint a développé des animations spécifiques au Mont des Arts. Pour répondre à ce développement et continuer à assurer des animations de qualité, l'équipe initiale d'animateurs a été étoffée. Du personnel supplémentaire a été engagé, à savoir un coordinateur, un assistant administratif et un animateur. L'équipe se compose aujourd'hui de sept personnes.

Pour l'année scolaire 2008-2009, les animations de quartier seront poursuivies. Le taux de réservations dépasse 85%, toutes écoles et tous niveaux confondus. Cela démontre que la formule fonctionne.

Par ailleurs, le module du Mont des Arts est encore en cours d'expérimentation et sera tout à fait disponible au cours de cette année scolaire ou au plus tard au début de la suivante. La palette d'animations continue donc à s'enrichir.

Je rappelle que ces classes du patrimoine sont offertes gratuitement à toutes les écoles bruxelloises de l'enseignement primaire et secondaire de tous les réseaux et dans les deux langues.

Vous m'interrogez sur les synergies entre la Communauté française et la Région bruxelloise. Je pense que cela n'a pas été nécessaire. Le travail se fait actuellement en étroite collaboration entre les animateurs du Palais de Charles Quint et les écoles. J'estime que c'est une bonne chose parce qu'il faut que l'école soit partie prenante dans ce genre de projet, qui doit intégrer le programme éducatif et pédagogique de l'établissement.

Ce travail se fait sur le terrain. J'en félicite les animateurs qui prennent contact avec les écoles et les enseignants et qui ont la charge des élèves durant la journée. Cette collaboration au niveau local se met naturellement en place et nous permet de rencontrer le succès depuis trois ans.

**De voorzitter.-** Mevrouw de Groote heeft het woord.

**Mevrouw Julie de Groote (in het Frans).-** *Ik heb een aantal schoolprojecten gevuld en het resultaat mag er zijn. Ik wil u feliciteren met uw initiatief.*

**M. le président.-** La parole est à Mme de Groote.

**Mme Julie de Groote.-** J'ai suivi plusieurs projets dans les écoles et le travail réalisé est magnifique. C'est extraordinaire d'apprendre aux jeunes où se trouvent leur école et leur quartier. Je vous félicite

**De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- Er is ook samenwerking rond andere thema's. Zo heb ik een akkoord afgesloten met de Vlaamse en de Franse Gemeenschap inzake de bewustmaking over het sorteren van afval.**

- *Het incident is gesloten.*

#### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN DE HEER EMIR KIR,  
STAATSSECRETARIS VOOR HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE  
NETHEID EN MONUMENTEN EN  
LANDSCHAPPEN,

betreffende "de opdracht van de toezichtcel voor het Brussels erfgoed".

**De voorzitter.-** Mevrouw de Groote heeft het woord.

**Mevrouw Julie de Groote (in het Frans).- Het GewOP voorziet in een toezichtcel om stads-kankers op te sporen en leegstaande gebouwen een nieuwe bestemming te geven. Hoe verloopt de samenwerking met de gemeenten?**

*Hoe werkt de cel? Uit hoeveel personen bestaat*

pour cette initiative réussie qui, manifestement, sera pérennisée.

Par ailleurs, vous dites qu'il n'y a pas de collaboration avec la Communauté française, mais nous pourrions en faire état au sein de son parlement. Qui sait si les Wallons ne voudront pas vous imiter ?

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.-** Dans un autre domaine de mes compétences, nous avons officialisé la collaboration et elle a porté ses fruits. Tant sur le plan politique que sur le plan de la sensibilisation, nous pourrions la renforcer. Concernant par exemple la sensibilisation au tri, j'ai signé un accord de coopération avec la Communauté flamande, au travers de son ministre de l'Enseignement, et avec la Communauté française. Nous pourrions imaginer une telle collaboration dans ce cadre avec la Communauté française.

- *L'incident est clos.*

#### QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA  
PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DES  
MONUMENTS ET SITES,

concernant "la mission de la 'cellule de veille' du patrimoine bruxellois".

**M. le président.-** La parole est à Mme de Groote.

**Mme Julie de Groote.-** Le Plan Régional de Développement institue une cellule de veille chargée d'un programme pour la résorption des chancres. Cette cellule, qui agit en concertation avec la Régie foncière et les pouvoirs locaux, doit développer des missions de conseil et d'assistance en vue de la réaffectation du patrimoine

ze? Is het een permanent orgaan met vast personeel?

Kunt u een overzicht geven van de resultaten die de cel heeft behaald? Hoeveel stadskankers werden in kaart gebracht en kregen een nieuwe bestemming?

Hoe zit het met het advies en bijstand? Die twee factoren zijn zeer belangrijk in de strijd tegen leegstand.

**De voorzitter.-** De heer Kir heeft het woord.

**De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).**- Vandaag hoort men minder vaak spreken over stadskankers of beschermde gebouwen die in een erbarmelijke staat zijn. Dat komt onder meer door het bijzonder goed werk dat de toezichtcel verricht.

De toezichtcel moet ervoor zorgen dat de beschermde goederen die in slechte staat zijn worden hersteld, zodat er geen onomkeerbare schade ontstaat aan de erfgoedelementen die de bescherming van het goed hebben verantwoord.

Die cel heeft evenwel geen officieel statuut. Het gaat om een werkgroep die tijdens de vorige legislatuur is opgericht en die ik heb voortgezet. De cel bestaat uit twee leden van mijn kabinet, drie ambtenaren van de directie Monumenten en Landschappen en indien nodig andere medewerkers of deskundigen.

Als u dat wenst, kan ik u een lijst bezorgen van de dossiers die de cel heeft behandeld.

Aan het begin van deze legislatuur had de cel 66 gebouwen geregistreerd die in gevaar waren.

abandonné. Ma préoccupation concerne l'interaction avec les communes.

Comment fonctionne cette cellule ? Combien de personnes la constituent et quelles sont leurs qualifications ? S'agit-il d'un organisme permanent disposant d'un personnel propre, ou s'agit-il de personnes dont le programme de la cellule est une tâche complémentaire ?

Pouvez-vous nous dresser un bilan des résultats de la cellule en vue de la résorption des chancres ? Combien de chancres ont été identifiés, et combien ont-ils effectivement pu être résorbés grâce à l'action de la cellule ?

Qu'en est-il de ses missions de conseil et d'assistance, très importantes pour aider à résorber ces chancres ? Qui en a bénéficié ? Des solutions viables et concrètes pour la réaffectation du patrimoine abandonné ont-elles pu être proposées ?

**M. le président.-** La parole est à M. Kir.

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.**- Aujourd'hui, on parle moins de chancres d'immeubles à l'abandon et de scandales liés au mauvais état de bâtiments qui appartiennent au patrimoine classé, notamment parce que la cellule de veille fait un travail remarquable.

La cellule de veille a comme principal but d'apporter une attention particulière et renforcée à la réhabilitation de certains biens classés en péril et dont le mauvais état de conservation pourrait entraîner la dégradation irréversible, totale ou partielle, d'éléments patrimoniaux qui ont justifié la protection du bien.

Cette cellule n'a toutefois pas de statut officiel. Il s'agit d'un groupe de travail qui avait été initié sous la précédente législature et que j'ai souhaité poursuivre. Cette cellule est composée des deux membres de la cellule Patrimoine de mon cabinet - le conseiller et un architecte attaché - ainsi que de trois fonctionnaires de la direction des Monuments et Sites - dont un responsable de la cellule travaux et un responsable de la cellule sites - et, en fonction des besoins des dossiers, d'autres agents ou collaborateurs qui sont régulièrement invités à collaborer avec cette cellule et à apporter leur

*In overleg met de administratie en mijn kabinet werden 14 gebouwen uit die lijst gehaald. Het ging om goederen die niet beschermd waren of niet op de bewaarlijst waren ingeschreven of waarvoor reeds een renovatieproject in uitvoering was.*

*Van de 52 overige panden werden er al 36 gerestaureerd, waaronder de watertoren in de Marconistraat, het station van Sint-Joost, het gebouw van de firma Absalon, het hotel De Brouckère, het Paviljoen van de Menselijke Driften, het Paviljoen van de Ninoofsepoort en de Bortiergalerij.*

*Nog 9 andere dossiers zouden binnenkort klaar moeten zijn.*

*Voor zeven dossiers is er nog geen definitieve oplossing. Mijn kabinet gaat na wat de mogelijkheden zijn en hoe we kunnen samenwerken met overheden of privéinvesteerders om stadskankers te bestrijden en eventueel een nieuwe bestemming te geven.*

*Ik doe een beroep op advocatenkantoren voor advies. De toezichtcel maakt steeds vaker gebruik van de milieuwetgeving om eigenaars van leegstaande panden te dwingen hun eigendom behoorlijk te onderhouden.*

*De toezichtcel heeft ook met meerdere eigenaars onderhandeld over een nieuwe bestemming voor hun eigendom. Zo wordt Villa Empain bijvoorbeeld een cultureel centrum.*

*De toezichtcel benadert dus steeds privéeigenaars of overheden om een oplossing te zoeken voor stadskankers. Die werkwijze levert zeer vaak goede resultaten op. Uiteraard wordt niet alles beschermd: sommige gebouwen worden gewoon afgebroken.*

*De wetgeving is eigenlijk zeer efficiënt.*

expertise. Le programme de la cellule est donc une tâche complémentaire pour l'ensemble des collaborateurs issus de l'administration ou de mon cabinet.

Si vous le souhaitez, je peux éventuellement vous faire parvenir la liste des biens qui ont fait l'objet d'un travail au sein de cette cellule.

Au début de cette législature, la cellule de veille comptait au total 66 biens en péril. Dans un premier temps, en accord avec l'administration et mon cabinet, la cellule a décidé de sortir 14 biens de cette liste. Il s'agissait en effet de biens qui n'étaient pas classés ou pas inscrits sur la liste de sauvegarde. En outre, certains de ces biens étaient en voie d'être restaurés. La cellule a voulu se focaliser davantage sur le patrimoine protégé.

Parmi les 52 biens restants, 36 ont pu retrouver leur lustre d'autan et ne nécessitent plus aucun suivi de la part de la cellule de veille. C'est énorme. En moins de cinq ans 36 biens ont fait l'objet de restauration et de mesures de protection. Parmi ceux-ci figurent le château d'eau rue Marconi, la gare de Saint-Josse, la rue de l'Ecuyer, la rue d'Accolay, la Maison mauresque, les anciens établissements Absalon, l'hôtel De Brouckère, le pavillon des passions humaines, le pavillon de la Porte de Ninove et la galerie Bortier.

Outre ces 36 biens, neuf autres dossiers sont en voie de finalisation et ne devraient plus rencontrer d'obstacle majeur. Il s'agit de bâtiments pour lesquels une étude préalable a été lancée ou pour lesquels une demande de permis d'urbanisme est en cours d'instruction ou encore de biens protégés dont le chantier de restauration a déjà démarré.

Enfin, pour sept dossiers, des solutions définitives restent à dégager. Nous pourrions y ajouter dix biens qui ont été inscrits en cours de législature. Au sujet de ces dossiers, mon cabinet évalue des options et des partenariats auprès des institutions publiques ou des investisseurs privés, en vue de résorber les chancres et de leur donner au besoin une nouvelle affectation.

Les seules missions de conseil et d'assistance externes à mon administration et à mon cabinet ont été confiées à des cabinets d'avocats. De plus en plus souvent, l'un des outils prioritaires de la

cellule de veille est le recours à la procédure de citation en cessation environnementale, dans le but de contraindre le propriétaire, par décision de justice, à prendre soin de son bien. A titre d'exemple, citons le 62 quai aux Briques, le château de Rivieren, le 47 rue de l'Ecuyer, etc. Dans tous les cas, nous avons pris nos responsabilités.

Enfin, plusieurs discussions et échanges ont eu lieu avec des propriétaires en vue de la réaffectation de leur bien. Citons notamment : la Villa Empain qui, d'un espace de bureaux désaffecté deviendra un centre culturel ; le Relais de Poste près du Parlement bruxellois, actuellement à l'abandon ; la maison du notaire Hap, actuellement désaffectée et à reconvertir éventuellement en espace horeca et en logements par la commune d'Etterbeek ; le couvent des Riches Claires, désaffecté et à reconvertir en logements ; la chapelle Sainte-Julienne à Saint-Josse, lieu de culte désaffecté convertible en espace culturel.

Dans chaque cas, la cellule de veille contacte des promoteurs privés ou des pouvoirs publics afin de dégager des solutions et réaffecter les bâtiments. Très souvent, les résultats obtenus ont été probants. Bien entendu, certains biens supprimés de la liste n'ont pas été classés et ont été démolis. Tel est le cas de l'Avia Palace, l'ancienne aérogare, qui avait fait l'objet d'un projet de l'OTAN soutenu par plusieurs autorités, dont la Ville et la Région.

Mais, en règle générale, cette législature a été très efficace en matière de sauvegarde du patrimoine.

**Mme Julie de Groote.**- Il serait intéressant que votre initiative soit pérennisée avant la fin de la législature afin que votre successeur - vous, peut-être - puisse poursuivre le travail de la cellule de veille sur base des résultats obtenus.

**De heer Emir Kir, staatssecretaris** (in het Frans).- *Eigenlijk komt het initiatief van mijn voorganger. Ik zal er bij mijn opvolger op aandringen dat het wordt voortgezet.*

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.**- J'ai hérité d'une initiative prise par mon prédécesseur. Cette action doit être poursuivie et je prends bonne note de votre proposition. Je transmettrai à mon successeur le message selon lequel la cellule de veille est un outil extrêmement important pour la sauvegarde et la restauration de notre patrimoine.

**Mevrouw Julie de Groote** (in het Frans).- *Ik hoop dat de toezichtcel blijft bestaan, zodat uw opvolger uw werk kan voortzetten.*

**De heer Emir Kir, staatssecretaris** (in het Frans).- *Eigenlijk komt het initiatief van mijn voorganger. Ik zal er bij mijn opvolger op aandringen dat het wordt voortgezet.*

*- Het incident is gesloten.*

*- L'incident est clos.*

## MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN DE HEER EMIR KIR,  
STAATSSECRETARIS VOOR HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE  
NETHEID EN MONUMENTEN EN  
LANDSCHAPPEN,

betreffende "de modernisering van de online databank van de directie Monumenten en Landschappen".

**De voorzitter.**- Mevrouw de Groote heeft het woord.

**Mevrouw Julie de Groote (in het Frans).**- *De directie Monumenten en Landschappen stelt een inventaris op van het bouwkundig erfgoed van het gewest. Dit is veel ruimer dan enkel het geklasseerde erfgoed. Concreet worden alle huizen gefotografeerd en de interessantste gebouwen komen dan in de gegevensbank. Deze gegevensbank is online te raadplegen op www.irismonument.be. Deze site werd recent opgefrist en is nu veel beter toegankelijk.*

*Voorlopig zijn enkel Etterbeek, Sint-Joost en Sint-Gillis opgenomen in de gegevensbank en dit jaar zouden daar de Louizalaan en delen van Elsene en Sint-Pieters-Woluwe bijkomen. Hoe vordert het werk en wanneer zal heel het gewest behandeld zijn?*

*De heer Bernard, die deze inventaris opstelt, zei in de pers dat de huizen geselecteerd worden volgens bepaalde criteria. Welke criteria zijn dat? Als daar naast leeftijd, stijl of representativiteit ook een puur esthetisch criterium bij is, wie bepaalt dan of een gebouw al dan niet mooi is? Heeft de opname van een gebouw in de inventaris ook gevolgen voor andere procedures, zoals voor de bescherming ervan of voor het aanvragen van subsidies? De impact van de bescherming van een gebouw op een vastgoedproject is niet gering.*

## QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA  
PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DES  
MONUMENTS ET SITES,

concernant "la modernisation de la base de données en ligne de la Direction des Monuments et Sites".

**M. le président.**- La parole est à Mme de Groote.

**Mme Julie de Groote.**- La Direction des Monuments et Site s'est donné pour objectif, parmi ses nombreuses autres tâches, d'établir un inventaire du patrimoine immobilier remarquable de la Région bruxelloise. Celui-ci va bien au-delà du patrimoine classé, puisque l'on vise tous les bâtiments dont la conservation semble a priori souhaitable. Concrètement, des photos de toutes les maisons d'un quartier sont prises. Ensuite, les bâtiments les plus remarquables sont sélectionnés pour être intégrés dans la base de données. Le résultat de ce travail était, par le passé, présenté sur papier, ce qui semble quelque peu aberrant. Il est aujourd'hui informatisé et disponible en ligne sur le site www.irismonument.be. C'est ma journée, M. le ministre : je vous assure un peu de publicité ! Le site a été renouvelé et rafraîchi ; il est à présent beaucoup plus agréable et aisément accessible. C'est tellement vrai que, s'il comptait 2.000 visiteurs par mois en 2007, il en a compté 10.000 cette année : un très beau succès !

Actuellement, seules les communes d'Etterbeek, Saint-Josse et Saint-Gilles sont couvertes par la base de données en ligne, tandis que la couverture de l'avenue Louise, d'une partie d'Ixelles et d'une partie de Woluwe-Saint-Pierre est prévue pour cette année encore, d'où mon intérêt marqué pour la question. Pouvez-vous me préciser l'état d'avancement du travail là où le patrimoine remarquable ne se trouve pas encore en ligne, et me donner le calendrier prévu pour l'ensemble de la Région, dont les communes de Schaerbeek et de

Forest ?

Parmi les maisons photographiées - soit, apparemment, la totalité de celles d'un quartier - on procède donc à une sélection « selon des critères établis », d'après M. Pierre Bernard, attaché à la Direction des Monuments et Sites en charge de cet inventaire. J'ai été interpellée en lisant ceci dans la presse. Pouvez-vous me préciser de quels critères il s'agit ? Si, en sus, par exemple, de l'ancienneté ou de la représentativité d'un style ou d'une période, le pur critère esthétique était aussi retenu, qui décide alors si un bâtiment est beau ou non ? Deux ou trois exemples intéressants me viennent à l'esprit. Quels critères permettent d'établir que la conservation d'un bâtiment est « a priori souhaitable » ? Cette expression est à mettre entre guillemets, puisqu'il s'agit de la démarche poursuivie en elle-même. Le fait d'être repris dans l'inventaire du patrimoine immobilier remarquable a-t-il une influence sur d'autres procédures, comme le classement proprement dit ou l'accès à certaines aides ou subsides ? L'impact du classement sur certains projets immobiliers est évidemment important ; je pourrais citer Héron / Provinco par exemple.

**De voorzitter.-** De heer Kir heeft het woord.

**De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).-** Een gegevensbank is een belangrijk instrument om het bouwkundig erfgoed te beheren. Dat erfgoed moet in kaart worden gebracht en de inventaris daarvan moet openbaar zijn. Wat waardevol is, moet worden beschermd en gerestaureerd.

Er komen een aantal nieuwe inventarissen, onder meer van Elsene en Sint-Pieters-Woluwe, onder toezicht van de dienst Monumenten en Landschappen (DMS).

Momenteel bestudeert de DMS hoe deze informatie zo efficiënt mogelijk op het internet kan worden geplaatst.

Schaarbeek en Vorst zijn de volgende gemeenten die geïnventariseerd worden.

Het is niet altijd eenvoudig om te bepalen welke gebouwen in de inventaris van het bouwkundig erfgoed moeten worden opgenomen. Het begrip

**M. le président.-** La parole est à M. Kir.

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.-** Je vous remercie pour cette question sur le patrimoine immobilier remarquable et pour votre éloge du travail réalisé par mon administration. Nous avons voulu offrir au public une nouvelle base de données avec une publication plus rapide. Cet inventaire est l'un des outils les plus importants de la politique du patrimoine. Nous devons sensibiliser les enfants pour qu'ils deviennent de futurs protecteurs du patrimoine. Nous devons classer ce qui mérite de l'être et restaurer ce qui est classé. Mais nous devons aussi tenir un inventaire pour permettre à ceux qui ont la charge de la gestion publique (communes, Région) de bien identifier les bâtiments.

Pour ce qui est du calendrier, outre les trois nouveaux inventaires que vous avez mentionnés (Ixelles enclave, extension sud et Woluwe-Saint-Pierre), l'inventaire de l'extension est en cours de rédaction. Il devrait être publié dans le courant de l'année 2009. Par ailleurs, l'inventaire de la commune d'Ixelles au-delà de l'avenue Louise se

*erfgoed evolueert bovendien voortdurend. De kunsthistorici en de architecten van de DMS hanteren een aantal criteria, zoals esthetiek, originaliteit en zeldzaamheid. Deze methode is samengebracht in een handboek voor het personeel en schetst de algemene lijnen. Over twijfelgevallen moeten de inventariserende personeelsleden zelf een beslissing nemen.*

*De inventaris heeft ook geen juridische consequenties. Een goed dat op de inventaris staat, valt niet onder een of andere regelgeving, en dat in tegenstelling tot beschermd gebouwen. Het komt ook niet in aanmerking voor een subsidie.*

*De inventaris is een belangrijk werkinstrument voor de gemeenten. Het moet echter ook op gewestelijk niveau worden aangevuld.*

poursuit. La cellule inventaire de la DMS (Direction des Monuments et Sites) continue donc à travailler de manière assidue.

L'outil internet développé de manière performante cette année modifie les possibilités offertes de publication et de mise à disposition de l'information. Une réflexion intégrant cette donnée est menée par la DMS en vue de moderniser la méthodologie actuellement mise en oeuvre, ce qui est tout à fait normal car il s'agit d'une première expérience qui mérite d'être constamment améliorée.

Vous avez évoqué les cas particuliers de Schaerbeek et Forest. Il va de soi que la richesse patrimoniale de ces deux communes les met en tête de liste pour les prochains inventaires.

J'en viens à la méthodologie. Choisir les bâtiments qui méritent de figurer à l'inventaire n'est pas toujours aisément. J'en rêve, mais ce n'est pas moi qui fais les choix. Seuls les chefs-d'œuvre et les bâtiments franchement mineurs ne posent pas de problème de sélection. La présence des premiers et l'absence des seconds dans les inventaires sont des évidences. En revanche, la majorité des bâtiments se situent entre ces deux extrêmes et présentent donc des degrés d'intérêt variés. Parmi ces bâtiments plus ordinaires, il est malaisé de tracer une frontière qui sépare les constructions d'intérêt patrimonial des autres. De plus, la notion de patrimoine évolue constamment. On ne peut donc présumer de ce qui sera d'intérêt patrimonial dans trente ans.

Même si la sélection ne peut se départir d'une certaine relativité, l'inventaire cherche malgré tout à lui conférer une cohérence. Pour assurer une sélection homogène des bâtiments mis à l'inventaire, les historiens de l'art ou de l'architecture qui travaillent à la DMS utilisent une méthodologie qui met en évidence les critères à prendre en considération, parmi lesquels figurent la qualité esthétique, l'originalité (par exemple des techniques mises en œuvre), la rareté, l'intégration dans le tissu urbain, l'authenticité, la manière dont l'immeuble s'inscrit dans la chronologie (œuvre d'avant-garde ou non) et l'ancienneté. En pratique, les critères théoriques se recoupent et sont adaptés à la réalité du terrain bruxellois.

**De voorzitter.-** Mevrouw de Groote heeft het woord.

**Mevrouw Julie de Groote (in het Frans).-** *Ongetwijfeld zal de inventaris conflicten uitlokken. Denken we maar aan het restaurant Adrienne op de Gulden Vlieslaan, dat eigenlijk een onopvallend gebouw is dat wel deel uitmaakt van ons erfgoed en tot het collectief geheugen behoort. Na lange debatten heeft men uiteindelijk beslist om het gebouw niet te beschermen, ook al vond men dat het een bijzondere waarde had voor Brussel. De inventaris zal wel vaker met dergelijke grijze zones te maken hebben.*

- *Het incident is gesloten.*

#### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN DE HEER EMIR KIR,  
STAATSSECRETARIS VOOR HET

Le but de cette méthodologie, exposée dans un manuel à disposition de chaque agent, est seulement de donner des lignes générales. La sélection des cas qui échapperait à une classification est tranchée par les agents de la cellule inventaire.

A votre dernière question, qui porte sur les éventuelles implications juridiques de l'inventaire, je répondrai qu'il n'y en a pas. Cette base de données est à la disposition des gestionnaires du patrimoine, des fonctionnaires communaux et régionaux, qui peuvent s'en inspirer et s'en servir, notamment comme base de réflexion pour leur politique de protection. Par ailleurs, un bien repris à l'inventaire n'est soumis à aucune réglementation particulière, contrairement aux biens classés. Il n'existe aucune aide puisque seuls les biens classés font l'objet d'une subvention.

L'inventaire constitue un outil indispensable pour les gestionnaires de la ville. Il importe de le compléter au niveau de la Région bruxelloise.

**M. le président.-** La parole est à Mme de Groote.

**Mme Julie de Groote.-** Il est certain que l'utilisation de cet inventaire engendrera des conflits. Ainsi, bien que le restaurant Adrienne, par exemple, situé sur l'avenue de la Toison d'or, à Ixelles, soit un immeuble quelconque, il appartient néanmoins à notre patrimoine et à notre mémoire collective. La décision relative à son classement a fait l'objet d'un débat. Il était communément admis que son classement n'était pas requis, bien qu'il était considéré comme devant faire l'objet d'un intérêt particulier au niveau bruxellois. Tôt ou tard, le recours à cet inventaire soulignera l'utilité de ces frontières grises.

- *L'incident est clos.*

#### QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
À LA RÉGION DE BRUXELLES-

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,**

**betreffende "de gevolgen van het GEN op de beschermd archeologische site van Bosvoorde".**

**De voorzitter.-** Mevrouw de Groote heeft het woord.

**Mevrouw Julie de Groote (in het Frans).- Enkele maanden geleden interpelleerde ik u over de valorisatie van de archeologische site van Bosvoorde, een verdedigingswal uit het neolithisch tijdperk dat de oudste getuigenis van permanente bewoning in het Brussels gewest is.**

*In het Michelsbergtijdperk ontdekte men hoe men stenen kon slijpen. Met dat stenen gereedschap kon men bomen vellen en zo permanente verdedigingswanden en hutten optrekken. Het gaat hier om de nederzetting van de Vuilbeek, die zo'n 5.000 jaar oud is.*

*U antwoordde mij dat de valorisatie van die site uitdrukkelijk opgenomen was in de bijzondere beschermingsvoorraarden van de beschermingsbesluiten van 4 september 2002. In de praktijk zie ik daar echter maar weinig van. Ik had op een dynamische actie gehoopt.*

*Ik heb onlangs een schriftelijke vraag aan mevrouw Dupuis gericht over de gevolgen van het GEN voor de site, aangezien deze de site zal doorkruisen.*

*Mevrouw Dupuis heeft mij geantwoord dat het gewest op 8 januari 2008 de stedenbouwkundige vergunning heeft toegekend op voorwaarde dat Infrabel de directie Monumenten en Landschappen contacteert bij de aanvang van de werken, zodat de nodige opgravingen kunnen worden uitgevoerd. Mevrouw Dupuis verwijst naar u voor de bewarende maatregelen die bij de uitvoering van die overeenkomst zijn genomen.*

*De gemeente Watermaal-Bosvoorde heeft in februari een beroep tegen de vergunning ingediend, maar de Brusselse regering heeft op*

**CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,**

**concernant "l'impact du RER sur le site archéologique classé de Boitsfort".**

**M. le président.-** La parole est à Mme de Groote.

**Mme Julie de Groote.-** Je vous interrogeais il y a quelques mois au sujet de la mise en valeur du site archéologique de Boitsfort, à savoir une enceinte défensive datant du néolithique qui est le plus ancien témoignage d'occupation humaine à caractère permanent en Région bruxelloise.

L'époque Michelsberg du néolithique est l'époque où on découvre comment polir les pierres. Celui qui apprend cette technique parvient à tailler des arbres et peut en conséquence faire une enceinte permanente, et construire d'abord des huttes, lesquelles incluront ensuite un peu de pierre... Ici, il s'agit du camp dit du Vuilbeek qui date d'il y a environ 5.000 ans.

Quand je vous avais interpellé, vous m'aviez répondu que cette mise en valeur était explicitement prévue par les conditions particulières de conservation attachées aux arrêtés de classement du 4 septembre 2002. Je dois avouer que je reste un peu sur ma faim car, sur le terrain, c'est vraiment un service minimum quant à une mise en valeur didactique réelle. L'importance du site me faisait espérer une action plus proactive.

De façon plus urgente, je veux ici vous interroger non sur la mise en valeur du site, mais sur sa conservation. En effet, dans la question écrite n°463, j'ai récemment interrogé Mme Dupuis à propos de l'impact du RER sur ce site, qu'il est amené à traverser.

Dans sa réponse, la ministre indique que le permis d'urbanisme a été délivré par la Région le 8 janvier 2008 et que, dans ses indications particulières à respecter pour sa mise en œuvre, liées au dit permis, le fonctionnaire délégué précise qu'Infrabel doit contacter la direction des

*14 oktober het licht definitief op groen gezet voor dit deel van het traject van het GEN. Er kan dus elk moment met de werken worden gestart.*

*Ik ben niet tegen het GEN gekant, maar het is jammer dat daarvoor een deel van een eeuwenoude site moet verdwijnen die heel wat informatie over de geschiedenis van Brussel bevat.*

*Heeft de directie Monumenten en Landschappen al bewarende opgravingen gepland op het deel van de site dat zal verdwijnen? Is het nodig om te wachten tot Infrabel contact opneemt, nu men weet dat de werken binnenkort zullen starten? Hoelang zullen die opgravingen duren en welke oppervlakte zullen zij beslaan? Hoe langer er wordt gewacht, hoe groter de kans is dat er alleen maar noodopgravingen meer kunnen worden verricht.*

Monuments et Sites - cellule archéologie lors du début des travaux à hauteur du site néolithique afin de pouvoir réaliser les fouilles nécessaires.

Mme Dupuis me renvoie donc vers vous pour connaître les mesures conservatoires précises prises à l'occasion de l'exécution de la convention précitée.

Par ailleurs, on sait que la commune de Watermael-Boitsfort avait déposé un recours contre le permis en février dernier, pour diverses raisons telles que la qualité paysagère, le sort de la gare de Boitsfort, etc. Le gouvernement bruxellois vient toutefois de donner, ce jeudi 14 octobre, le feu vert définitif pour le permis sur ce tronçon. Les travaux sont donc à présent immédiats.

Qu'on me comprenne bien : je ne suis certainement pas une opposante au RER, bien au contraire ! Mais puisqu'une partie d'un site millénaire est appelée à disparaître, il serait très dommage de perdre pour toujours les informations sur le plus lointain passé bruxellois qu'il renferme, en outre l'année où l'on fête nos 20 ans d'existence !

La direction des Monuments et Sites a-t-elle déjà planifié une fouille de sauvetage sur la partie du site appelée à disparaître ? Si Infrabel doit formellement contacter la direction des Monuments et Sites lors du début des travaux, est-il nécessaire d'attendre un tel contact, maintenant que l'on sait que les travaux vont bientôt commencer ?

Plus clairement encore, une fouille va-t-elle être entreprise à très bref délai, sachant qu'attendre encore n'autoriserait plus que des fouilles de sauvetage précipitées, alors que la destruction irrémédiable serait imminente ? Enfin, pouvez-vous me dire, au cas où une fouille a déjà été prévue, ce qui a d'ores et déjà été planifié par la cellule archéologie en termes de durée et de surface de fouille ?

**De voorzitter.-** De heer Kir heeft het woord.

**De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).-** Het archeologisch team van mijn administratie houdt permanent contact met Infrabel.

**M. le président.-** La parole est à M. Kir.

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.-** Le projet est suivi par l'équipe archéologique de mon administration, qui est en contact permanent avec Infrabel.

*Nog voor de toekenning van de stedenbouwkundige vergunning in juni 2004 heeft mijn administratie bij Infrabel gepeild naar de impact van de werken op de archeologische site. De DML liet in 2002 een topografische opmeting uitvoeren. Sinds 2006 werkt mijn dienst aan een overeenkomst met Infrabel, die weldra door beide partijen zal worden ondertekend. Die overeenkomst bevat de volgende elementen:*

- voor de aanstelling van de opdrachtnemer kan het archeologisch team gedurende een maand proefboringen uitvoeren;*
- na het kappen van de bomen werkt het team gedurende twee maanden aan een nauwgezette, horizontale uitgraving van de site;*
- vervolgens wordt één maand uitgetrokken voor de opgravingen zelf.*

*Indien er een vondst wordt gedaan, bepaalt het BWRO dat de werf gedurende 21 dagen wordt onderbroken en dat de archeologen toegang krijgen tot de werf.*

*De overeenkomst is bijna af en wordt weldra van kracht. U ziet dat het gewest alles doet om het archeologisch onderzoek veilig te stellen.*

**De voorzitter.-** Mevrouw de Groote heeft het woord.

**Mevrouw Julie de Groote (in het Frans).-** *Ik ben blij dat er opgravingen zullen gebeuren en dat men extra waakzaam zal zijn. Het is echter nog de vraag of de werkfeidlers de werkzaamheden wel zullen stopzetten als ze een archeologische vondst doen. Het zou beter zijn dat de opgravingen voor het begin van de werkzaamheden worden afgerond. Als een van onze musea een waardevol*

Avant même la délivrance du certificat d'urbanisme en juin 2004, des contacts ont été établis entre Infrabel et mon administration quant à l'impact de cette demande de permis sur le site archéologique classé de Boitsfort. Dès 2002, un relevé topographique du site classé avait été effectué à la demande de la DMS. Depuis 2006, ces contacts ont porté sur l'établissement d'une convention qui devrait être signée incessamment par les autorités régionales et Infrabel.

Cette convention propose notamment :

- de laisser la cellule archéologique procéder à des sondages durant un mois et ce, avant la désignation de l'adjudicataire ;
- de lui laisser ensuite deux mois pour le "décapage" de la zone classée, dès l'abattage des arbres ;
- de laisser ensuite un mois pour les fouilles en tant que telles, selon le résultat du décapage.

A cela s'ajoute, en cas de nouvelle découverte en cours de chantier, l'intégration des 21 jours d'arrêt de chantier prévus par le COBAT pour procéder aux analyses nécessaires durant la phase des travaux, ainsi qu'un accès au chantier de manière générale.

La convention est en cours de finalisation et pourra donc être mise en oeuvre dans les plus brefs délais.

Comme vous pouvez le constater, nous avons pris toutes les mesures nécessaires au niveau régional pour accompagner la mise en oeuvre de ce permis du point de vue des recherches archéologiques, ce qui, je l'espère, vous aura rassurée.

**M. le président.-** La parole est à Mme de Groote.

**Mme Julie de Groote.-** Cela me rassure dans la mesure où vous annoncez que des fouilles seront entreprises et qu'une vigilance est de mise sur ce chantier. Par contre, je doute que les responsables du chantier soient très intéressés s'ils y retrouvent une pièce archéologique et qu'ils interrompent leurs travaux sans sourciller pour permettre les fouilles. C'est pourquoi, les fouilles doivent avoir

*archeologisch voorwerp in zijn bezit krijgt, is dat van het grootste belang voor ons erfgoed en ons collectieve geheugen.*

**De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).-** *Voor de eigenlijke opgravingen zijn er proefboringen en een grondige horizontale uitgraving gepland. Infrabel is zich bewust van het belang van de opgravingen en zal hierover een overeenkomst sluiten met het gewest. Infrabel weet dat respect voor archeologie positief is voor het imago.*

*- Het incident is gesloten.*

lieu avant le démarrage du chantier.

J'espère que l'on retrouvera dans l'un des nos musées des vestiges archéologiques d'une valeur comparable à celui que je vous ai apporté aujourd'hui. Ce serait important pour notre patrimoine, notre mémoire collective.

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.-** Il est prévu de procéder à des sondages et des décapages avant de se lancer dans les fouilles proprement dites, pour éviter de devoir interrompre les travaux par la suite. Tout sera mis en oeuvre pour trouver des pièces telles que celle que vous avez apportée aujourd'hui. Nous avons conclu un accord dans ce sens avec Infrabel, qui a compris l'importance de ces fouilles. Nous avons formalisé cet accord dans une convention, pour nous assurer de pouvoir procéder de la sorte. De plus, Infrabel a tout intérêt, au niveau de son image, à s'inscrire dans un schéma de découvertes archéologiques. C'est aussi extrêmement important pour la Région bruxelloise.

*- L'incident est clos.*